



সেপ্টেম্বর, ১৯৬৮ ইং  
 অস্থানব খুঁজনি কোপী ১০০০

নারী হোমবিগেন।  
 নারী হোমবিগেন হোমবিগেন  
 নারী হোমবিগেন।

## নাট্যশাস্ত্র

জি. বি. শোন যাগি Preface to Plays Pleasant তা ইহি :  
 "Now—unity, however desirable in political agitation, is  
 fatal to drama ; for every drama must present a conflict.  
 লীলা যুদ্ধিয়ক যুদ্ধব য়াওব তায়। The End may be reconciliation  
 or destruction ; or as in life itself, there may be no end ;  
 ... — no conflict, no drama." অরোইখদ চারখিব নরগ মাংহন-  
 খিব রাই নরগ পুন্দি ভৌখিবগম লৌখিবদ যাই ; যুদ্ধব য়াওবদি  
 লীলা উইদে। But the obvious conflicts of unmistakable  
 good with unmistakable evil can only supply the crude  
 drama of villain and hero .....” লাল্লিংডাই লৈতব অকবগ  
 লাল্লিংডাই লৈতব কত্তবগ যুদ্ধবনদি পাখৌন কত্তব কাব চাউখংখিব  
 লীলাদ তায়। "In such cheap wares I do not deal." য়াহাতি  
 য়হগুখ অহোংব'চকু উয়ানগুখ য়োখে হায়। ভারতকি অয়দি য়নি-  
 পুরগি লীলা অয়াস্বব য়হাকন নোকবসিদ য়াওবে। য়াগিদসু ঐখৌয়ন  
 য়েখিনব কৈ।

লাইপোকুখশিন য়খৌয়গি য়ুংখেশখিন্হ শকোক, ককিপ গুদে.  
 য়খৌয়গি, য়রোল হায়বব art অছনি। Rembrandt, Meuse, Bee-  
 theven, Wagner, Ibsen য়োয়ন য়ীয়াং, উদব, ডায়ন উর, কংই আন  
 কংই। য়খৌয়ন ডাকপ কুদে, "Way the building of churches  
 and happy homes is not the ultimate destiny of man, and  
 why to think the unattained younger generation in

must mount beyond it to heights — .....iddy and dreadful to him and from which the first climbers must fall and dash themselves to pieces”, মথোয়ন পেন্লে মন্দির শাব, কুল লিংখংপ, যুসু নুংঙাইনব, মজী ওইরগ মী শিজিন্নব ওয়ব, ক্রোরপতি ঐইনব হোংনবন। পেন্লে নহাবোলশিংযু তিংতিং লাওহুয়ব ইবসেন কাখি চীংদোল কোক ঙ্গওন বাংলব, অকিব ফংলব, মহুদগি-অহানব কারুশিংন শোয়দন তারকদব মচেং মচেং ওইন তোইদুন। করিগি মহুয় জেগিবা, মহাকন তাকপ ওমদে, উংপ নহন মাগি কলাগি মিলিং মিংশেলদ। মহুন শোন কায়, “This is the function that raises dramatic art above imposture and pleasure hunting. and enable the play wright to be something more than a skilled liar and Pander”; মথো অহুনি লীলাধু নমথাক অমদি নুংঙাইব থিবগি মথকু থাংগতুন লীলা লেংববু হৈশিংলব মীনস্ব ঙ্গাংব অমদি মীঙোল নুংঙাইব জনব দূতী অমদে হেল্লি হায়নরিব।

“The Theatre is growing in importance as a social organ. Bad theatres are as mischievous as bad schools or bad churches —.....public and private life become daily more Theatrical; The modern Kaiser, Dictator, President or Prime Minister is nothing if not an effective actor —....Romantic, apious, cheap and vulgar—When this chapter of Science is convincingly written, the national importance of theatre will be as unquestioned as that of the army, the fleet, the church, the law and the Schools.

সমাজগি হকচাং কায়ং অমগুয় থিয়েটরগি কায়ব হেংলকই।  
তৌববুদি থিয়েটরসু ফদ্রব কুল ফদ্রব চর্চকুম ক্রব যাই। হিংবদঃগোংগু,

ওইরে, ফোংনবু ওইরে হুজিগি লীলাগুন থোকপ তাংলকই। আজ-  
কালগি কাইজর, ডিক্টর, প্রেসিডেন্ট নতুন প্রধান মন্ত্রী করিসু ওইদে  
অফব এটরগুম তৌদ্রবদি। 'মতলান লীলাগি' এটিংবুদি তাং, অহোংব,  
চাউংতবনি হায়। দ্রামা, ইভিইস নতুন ধর্মগি খেমব খঙনদি;  
লীচংক, এটিংগ খেমবসু, অফব লীলাগ ফন্তবগসু খেমব খঙনদি। ---  
হিরম অসিগি বিজ্ঞান জ্ঞান তানব ইনরব ইউমদ জাতী অমন থিয়েটারব  
লাম্বী ডেকোল; জাহাজ ডেকোল; মন্দির আইন অমদি স্কলশিংগুম কার্দি  
হায়ব খঙনরকনি। --- অসিনচিংব।

"*Asian and the World*" হায়র মাগি অসিগি লায়: মুংগাই, মনি-  
পুন ভারতন য়মন পায়র মঙালর-লীলা (*romantic*) গি মাইমোক  
ইবনি। নহারোলদ খঙহুইংমক থিংকং শ্বেদোক্গ ইজবনি। মতমসিন  
পৃথিবীগি মফম খুদিংমক নকশিহুরবব লয় অটুতগি অফাওব লাইরিকি  
মমি ঐথোয়গি লাইরিকশিংদসু তাহনব ফন্তব নন্তে। ইজকেসন ডিপার্ট-  
মেন্ট ফোংনব *Subaldy* থর 'পীবিংগি' লমন তৌজগি।

সেপ্তেম্বর, ১৯৬৮ ইং।

জি. সি. তোংজা

## নীলা বীকোক

---

- ১। রাইনা, লৈখাবী. হেরোইন ।
  - ২। কেশরী, ময়া, ৪০ মেজবী, চীংমুন্সী মানবীন ভিয়েনাপি লৈম মাল  
কেবী, মশা বিঙবী ।
  - ৩। লোকা, লৌমী কিলেংতা দার শেংনী, যীউশিবতবী লৈখাবী ফজবী ।
  - ৪। নিপা ১—কেপ্তেন ব্রটগ্ৰী—সাবিমান আটলরী আকিসার, চহি ৩৫
  - ৫। কুশিয়ান আকিসার, বুলগেরিয়ান ইউনিফোর্ম
  - ৬। নিকোলা—বীরাইচজবা বীনাই—বুলগেরিয়ান ১
  - ৭। মেজোর গোটকোক, কমা চাওখৎতব, চহি ৫০, মুংডাইবহৈব
  - ৮। মেজোর বরজিয়ন, ফজব চীংমী মানব. দাংব. রাইনাপি ফিদম  
ওইয়ন অখোব ।  
লাম্বী অনী ।
-

# শঙ্কোম মিঠাই লান্মী

—: [ক] :—

## অহানবা যতাং

অহিংনি : বুলগেরিয়াদ, দ্রাগোমেন পাশ মনাক্ত লৈব সহর মচা  
অমগি লৈশাবীন তুম্বব কা অমদ, ইংশোক ১৮৮৫গি নবেম্বর থা লোই-  
রমদাইদ । হাংদোক্লব মিহৎখোঙ বেলকোনী নাইব অম ফাওতুন য়েং-  
খিবদ বোলকান চীংগি মতোন অম য়ায় নক্স উই, লাঙ্গদি মাইল কয়ামুক  
লাপ্লবসু, অঙকপ ফংন ভৌই অমসুং ফজৈ থবান মৈরান ঙালহনব উন্ন কুপ্পন ।  
কা মনুংদ লৈরিব পোংচৈশিঙ ইয়ুরোপকি নোংচুপ্ত উব অমন্ত মান্দে ।  
মত্ তম্বাই অমন বুলগেরিয়াগি অক্স-অহেনবনি, তম্বাই অমন ভিয়েনাগি  
অহোঙব পোংনি । কাগি ওইখংব কাচীন্দু থংতুন থারিব কক্সাংগ থংনব  
ফমুংগি মথক্ত অয়েকপ উগি মল্লিঅ অম লৈ, অতিয়া অমসুং সনামচুগিনি,  
শামুময়গি খুফ্টিগি মমি যাওই, অত্থগ মঙালগি বম্ব অম মরী অহমল য়াস্থ-  
হল্লি । মক্স ওইব ফম্ববদি মিঙংকি ওন্নতৈনব নাকন্দ তুকীংগি নজ্জ  
য়াওদব শোফা অম থারি । ফমুংগি কাঙখন, মিহৎকি মাইথুম, গালিচা ফিদা  
মচা অত্থগ কাছদ লৈরিব লৈতেংগি ফিরোলশিংছ নোংচুপোক লোমগি  
ইরং লংব ঙাক্তান । ফক্সাংদ নল্লিব চেছন নোংচুপোক্লোমগি ঙাল্লি ইচম  
চম্ব উই । থুংহামনব পাত্জন শোফা অমসুং মিহৎ লৈব ফক্সাংগ মনাক্ত লৈ,  
য়োংকি মচু তৈব থুদেংনি, শমুকত থখ চফুগি মথক্ত কেশিং লৈ, অত্থগ গম্বহা  
অমসু মনাক্ত য়াল্লি । ফমুং অমদি মিহৎকি কারক্ত দ্বেলিং টেবিলত্ অচম্ব  
কোনাগিনি, মচু কয়াগি ফিদান কুপই. মথক্ত মমল য়াল্লব শকয়েং মিংশেল

লৈ। থোঙজাওন ফমুং লোমথংব নাকন্দ লৈ, কাবক্ত দ্রোৱাৰ কয়া পানব উপু লৈ। উপুত্ৰ মচু য়াশ্ব ফিন কুপই, মথক্ত মথুম ফজব উপন্যাস কয়া লৈ, মিঠাই হাশ্ব উপু লৈ, লাই য়েকুব ফ্রেম মথক্ত অচৌব ফোটো অম খিল্লি। য়াম্ব ফজবব আফিসাৰ অমগি, মাগি অচৌ-অশাংগি মতৌ অমসুং পুকনিং চিংশিনব মিৎয়েংত্ৰ অয়েকপত্ৰদৈ উব ফংই। দ্রোৱাব পানব উপু মথ ৭ থানব মোমবাটিন কাছ ভালহল্লি অত্ৰুগ দ্ৰেণীং টেবিল মথক্ত অতোশ্ব অমসু থাল্লি, মৈথেং উপু অমসু লৈ।

মিহৎতু লাওন হাংদোকই। মপানলোমদ উগি থোঙবা অনীত্ৰ হাংদোকই। ব্লেলকোনীদ নহাওইবিবী লৈম অম নিংথিবব অহিংগি মঙলানগুমন ফজবব অত্ৰদ লুপ্তুন, মশামকসু ফজবত্ৰুগি শৰুক অমনি খজবত্ৰন, উম্ব কুপ্তব বোলকান চীওত্ৰদ য়েংই। মহাক নাইটগাউন শেৎলি, fur coat অচোনব অমনি নিংথিন কুপই, মত্ৰুগি চাওৱাকপ মমলদি কাছদ লৈবিব গোটচৈশিংত্ৰুগি শৰুক অহম ওইনি।

মাগি নুংঙাইবব মঙলান্দু মমান কায়হনলম্বি। কেথবীন পেটকোক চহি ৪০ হেল্লবীনি, য়ামন মশা খীঙই, মশম মুন ফৈ মমিং ল'ই, চীংগি লৌমীন লোব নুপীগি ফজবব পাদমনি। অত্ৰুবু ভিয়েনাগি লৈমশিজ মান্নব লাক্সবিধীনি, মবম অত্ৰুগিদমক থৌদোক, থুদিংদ fashionable tea gown দ শেৎতুন কৈৱিঁবীনি।

কেথগীন—। ফিংন লাক্সগ, পাউ নুংঙাইব পুবক্তুন ) ৱা-ইনা। বা—ইনা।

( ফমুংদ লৈৱা য়েংটই ) কবিগিনো, কদায় চৎথ্রে—? ( কা মনুংদ বাইনান য়েংলকই ) হৰে. হৰে, নুপীমচা। নুংদাংগি নুংশিং মৱক্ত থোক্তুন লৈকিত্ৰাও—ফমুংদদি লৈগে হায়দনা ? অশিবগ থেংগে তৌৱিত্ৰাও ? লোকানদি ঐঙোল নংবু তুমথ্রে হায়ৱম্বি।

ৱাইনা ( মঙহাওইন ) ঐন মাৰু তাহোকাখি, ইথন্দ লৈবন নুংঙাইত্ৰন।

ধৰামমিচাকশিংসি কয়াদি ফজথ্রে! কৱি তৌৱিবগে ?

কেথ : অসুস্থ পাউনে ! হজিক লান খেংনরিয়ে ।

রেইনা — ( মমিং লাওথোক্তুন ) হা । ( কেথরীন মনাক্ত হরাউ হরাউ লাক্কাগ )

কে : চাওরব লান অম শ্লিভনিজাদ । লান্দ মাইপাকপা । সারজিয়ন্ন লান ওম্মকপা ।

বে • ( হুংঙাইবন লাওতুন ) আ : । [অনীতু হবাওবন চেৎন কোঠৈ] ওঃ,

ইমা । ( মত্ৰদৈ খংলাং লাংতক্ৰতুন ) পাবুংদি কৈসু শৌকঁপন্দেকো ?

কে : শৌক্কামনে : নপাবুং থারকপ পাউনে ঐডোন্দ । সরজিয়ন্ন লান্দুগি পার্থো, লান্গী ময়ামতুন ঈডাৎনব মূর্ত্তি ।

রে : তস্বিযু ইমা, তস্বিযু পাউতু । মত্ৰ কমদৌন থোকখিবা ? ( য়ামন হরাওন ) ওহ, ইমা । ইমা । ইমা । ইমা । ( মমাবু শোফাদ চিংখতুন কস্মিন্নৈ, অঙাওবীদৌন মমা মচা চুপ্পৈ । )

কে : ( থবাই য়ামন যাওন ) নংন ভাবন লান্ধ ফংওই মত্ৰ কয়াদ ওকপ থবক্কা হায়ব । শগোলতোংব লান্গী মপৈন লান্দাবনি । মত্ৰ থল্লু ! ঐখোয়গি ক্রশকি কমান্দারশিংতু মহাকন থোশাখিদে—য়াথং যাওদন থবক তোখি—লাঙং অম মান লুচিংখি মশান দায়ী পুতুন—মহারু অহানব নিপানি মখোয়গি নোংমৈ মরক্ত থোজিনলুব । মসি ভাব তাব ওমদ্রিবাও বাইনা : ঐখোয়গি মখোনা লৈরব ফজপ্রব বুলগে-রিয়ানশিংন মখোয়গি থাংশাং অমসুং মমিংশিংতু হাষগৎতুন উনগি চীংমাইন ওংতুন ওম্ববকপওম পায়শিল্লগ তানখায়খি মরাংইবক থীরব সাবশিংবু অত্ৰুগ কেন শেংলব ওম্বিয়ান আফিসারশিংতুন বাইকুপ কুম্ম পাইথোকখি । অত্ৰুগ নংদি ! নংন সরজিয়সপু'বারোইপোং পুতুনগদবদ চহি অম ওাইহল্লি । ওহ, নংগি শিংলিদ বুলগেরিয়াগি ঈ মরীক অমঙং চেল্লম্ববদি, নংন মাবু ঈড়াৎপুজ। তোয়গিনি নিংই মহারু হল্লকপ মত্তমদ ।



রে: অথৌব লাম্বী তেজোলন মাঝু অতুক ধাগৎনথুব মতুংদ করিসু  
 লৈতবী ঐন মাঝু ঈড়াংপুজা তৌজবদ মান ঐবু থৌশাবিগজা?  
 মতু করিসু লৈতে; ঐ ওস্তোক মুংঙাইরে; চাওজনিংব অম ফাও-  
 রক্লে; (মহাক্ক হৌগৎলগ ময়াই কান হজ্জৎহন্দা চৎলি) মতুনদি  
 মসিন তাক্লে ঐথোয়ন খঞ্জরম্ব ভাবশিংছ মমৈদ অওইব ওইরকই  
 হায়ব।

কেথ: (শাওরপ্প) ঐথোয়গি রাখলশিংছ অওইবনে। করিনো নংন  
 হায়রিবতুবো?

রে: সরজিয়স করি তৌরকপ যাই হায়ন ঐথোয়ন খল্পরম্বদো। ঐথোয়গি  
 লৈবাক নিংবগি বা ঐথোয়গি থৌনা ফবগি ফিদমশিংছ! করিগুম্ব  
 মতমদ ঐন চিংনখি মথোয়ছ মঙলান নস্তন করি ওইদগে হায়ন।  
 ওহ, কয়াদ ধাজগল্লব জীব মচাশিংনো লৈশাবী। ঐন সরজিয়সকি  
 ধাংশাংছ যানশিনবিব মতমদ মহাক্ক কয়াদ চীং-লেম্ব উখিব; মতুবু  
 ওইদব মঙলাম্বি, চোপবনি, নস্তগ মাইখীছন তোক্কনি খল্পব থাজব  
 হাংপগি বা ওইরম্বে। অতুমকপু—অতুমকপু (খংফম ফমথরগ)  
 ইমা মসি মঙোলন্দ কৈদৌঙৈদসু তাকথোকওই হায়ছন ঐঙোলন্দ  
 রাশকউ।

কে: করিনো রাশকদৌরিব রাফমছ হায়ব খঙহন্দন ঐঙোলন্দ রাশকউ  
 থক হায়গছ।

রে: সুমদৌবজাংনি, নোংম মহাক্ক ঐবু মাগি পাংমোমদ ঙাহল্লগ ঐগি  
 মিংত শংত্রিক য়েংছন লৈরিঙৈদ ঐগি কোক্ত রাখল অম ফাওরকখি  
 মতুদি ঐথোয়ন অসুক অপৌবগি রাখল তৌনরিবসি ওইব যাই,  
 বাইরোন অমসুং পুশকিনগি লাইরিক পাব রাম্ব পাম্বুবদৈ অতুগ  
 মতমদদ বুখারেউ তৌখিব ওপেরাছদ ঐথোয় যাম্ব মুংঙাইখিবদৈ  
 অওইব পুজিদি অতুম থক তৌগন্দে! অওইবমক কৈদৌঙৈদ তৌখিদে,

এন মতমজুদ খঙখিইব মনুংদ । ( ধরাই বান ) খন্দদি খল্লু ইমা ঐ  
মাবু খাজবমদে । ঐন ঙকখি মাগি মতিক মণ্ড পয়মক অমসুং  
লাগী অম ওইবৈ মতিজুন লানফম অশেংবদ চংলুব মতমদ ভাবকি  
দলান ওইছন তোক্তনি হায়ন । ঐ নুংঙাইতন নুংশা থীখি মজুদি  
মহ'কপু লানফমদ যাম্ম তোন্ন উনখিনি হায়ন জাবগি কোট্ট'গি  
লাকপ হৈশিংথুব আফিসাবশিংজুগি মনাক্র শেপ্লুব মতমদ ।

কে : অতোনব শকফম । ইকাইব বানি নংগিছ, সাব'শিংগিসু ওম্টিয়াগি  
আফিসারশিং ক্রিশিয়ানশিংগ হৈবদ চপ যাম্মব যাম্ম যাওবি ; মজু  
ওইজববসু ঐখোয়ব মৰ্থোয়বু মাইখীব পীবে লানফম খুদিংদ ।

রে : ( নোক্রছন অমসুং মমাবু লক্কছন ) হোয়, ঐন ইচম চম্বী কবিসু  
করিসু লৈতবী পাংদবী মচা অম ওইবদ্ব যাই । ওহ, মজু পুয়মজু  
অচুখনি হায়ন খল্লুব । মজুদি সর্জিয়সপু মান উৎলব অহুমুক খৌবনি  
অমদি পুকচেল চাওবনি হায়ন খল্লুব । মজুদি তাইবংপানসি তশেংন  
লেম্মফম ওইব তাইবং অমনি মজুগি নিংথিবছ লুপীশিংন উজব ফংব  
অজুগ নিপাশিংন তাইবং মঙলান্দু থবক্ত পাংব ওম্ব । কয়াদ নুং-  
ঙাইথুবা । কয়াদ ভাযদোকফম খঙদন নিংব থুব ।

( মখোয়গিত্ত লৌকা লাক্কুন যৈখায়ব পীবে ফজ'বী মঙক হায়-  
গংপী লৈশাবীনি, বুলগেবিয়াগি লৌমী ফিজেন্দবল এপো'ন কাল্পগ  
শেংলি অসুক মতিক পোংই মজুদি মহাক্র বেইনাগি সেবা তৌবছ  
হৌনব খঙদব মতো মাঞ্জি । মহাক্র কেথবীনবু কি, মজুব মাক্র  
ফাওব ওখাক লাগ্ন চাং য়েংই ।

লৌকা : বাবৌবিবদি যাদে ইমা ইবেম্মা, মিঙৎখোং পুয়মব থিংজিনবিব  
ভায়, মৈঙ'ল ফানব সটুবশিংসু চেংন ফাজিনব ভায় । মখোয়ন  
হায়বিবদি লমজাউ শোডোক্তবু কাল্পব যাই হায় । ( নেইনা  
কেথবীন খঙদন পুন্ন হৌগৎসি ) সাব'শিংবু চীং লয়ীদ তাছোক্রে

অগ্নি মৰ্ণোয়ত্ৰ সহববোমদ চেল্লকপসু যাই হাযনৈ। ঐথোয়গি  
শৰে ল পান্নীন মথোয়গি মতুংদ তাল্লবক্কনি, অত্ৰগ প্রজাশিংন মত্ৰগি  
শৰে লৈব তায়। ভাব তাবিববিনি- ছজিক মথোয় চেল্লম্মনি।

মহাক বেলকোনীদ চংলগ মিছংথোং মথুমত্ৰ চিংশিল্লই, অত্ৰগ  
বাত্তদ চংলকই।

কেথবীন ( যুস্তুবীগি মতৌ উৎতুন ) মথাথংব লৈমাইদ অশোই অডাম  
থোক্তনব ঐন য়েউব তায়।

বে : ঐন নীঙবদি ঐথোয়গি মীয়ামসি অত্ৰক তমথাবোই। মবাইবক  
গীবব লানগি মীচেনশিংবু হাৎপদ কবি লেমজফম লৈবগে ?

কে : তমথীবা। নংন নিংলিববু মথোয়ন নংবু হাৎপদ চিংননি নল্লগ  
মদদৈ তেল্ল ফত্তবা ?

বে : ( লোকা দ ) সটুবশিংড থনম্মু হান্নগুম, কবিগুম্ব নিনথোংব তাবগ  
ঐন থিংজিল্লব।

কে : ( হনথিবদ থোঙজাওবোমদ মপু শাহ্ন ) ওহ- মত্ৰ নন্তে, নুপীমচা—  
মথোয়ত্ৰ চেৎন লো'নশিনব তায়। নংন তুমথোকপ্ৰগ মথোয়ত্ৰ হাৎ-  
দোকতুন লৈতৌনি। চেৎন লোল্লিল্ল লোকা ]

লৌ : ফনি ইমাইবেম্মা। ( চেৎন লোনলি )

বে : ঐগিদমক লাংতক্কবিন্ণ, নোংমৈ কাপ্প মথোল অমত্তং তাবদ, ঐন  
থাংমৈ মুথৎকনি নাকোং মেনশিল্লগ ফমুংদ কুনগনি।

কে : মত্ৰনি খবাইদ শিংব নংন তৌব য়াব থবক, ইবেম্মা, গুদ নাইট।

বে : ঞ্চ নাইট। ( মাগি হান্নগি লীচিংড লাক্কে ) পুক্রিং নুংঙাইয়ু  
জায়বিনম্মু ( মথোয়নী চুপ্পৈ ) ঐগি পুজিদ খবাইদে নুংঙাইব অহিংনি  
গুসি লানগি মীচেন লাক্জুবদি ফনিদ—।

কে : ফমুংদ চংলো মেম, মথোয়গি বাহু খল্লববু। (মহাক মপান্দ থোকথি)

লো : ( লোন্স রেইনাদ ) ইবেস্মন সটুরশিংসি হাংদোকনিংলবদি, সুম  
হায়ন হেক ইনবিয়ু ( মান ইল্লুই. অহুগ হাংদোকই ), চিংশিন্দুন  
অমুক। মথোয়সি অমদি পোরোন পান্দোবনি মখাদ, অহুবু  
পোরোন্সু যাওজে।

রে : ( লেমন, থোশাবিদন ) থেঙকস লোকা. অহুদ ঐথোয়দ তো হায়-  
বস্বত্ব তোগদবান। ( লোকান মচীন পৈ ) গুদ নাইট।

কো : ( থোশাদন। গুদ নাইট ( মপান্দ থোকথি ফল্লহন )

( রেইনা মথন্দ ডাইহোরহন শামভুগি কোটু থম্মি শোফাদ  
মহুদৈ দোৱার ময়ামগি উপুদ চংলি. অহুগ কোটোহুদ হায়দোকফম  
খডদন ইকাইথুয়ব উংলুই। মহাক্র মহুদ চুপ্তে, কোন্দে, মশাগি  
নুংসিব উৎতে, অহুবু মথুৎন পায়খৎলগ লাইনিংবা অমগুম থাঙ্গলি )

রে : ( লাইহুদ য়েংখৎলগ ) ঐ অমুক নংগি মতিক চাদবী ওইররোই.  
ঐগি থবাইগি অথোব : কৈদৌঙৈদ ওইররোই, ওইররোই।

( মহাক্র অমুক থম্মি ভক্তিগ লোইনন, মহুদগি নোভেল অম  
লাইবক ময়ামদৈ খল্লি, চেনাশিংহু হায়দোকগ য়েংই মান পাগদব  
চেনাহু থেংনৈ, হাংদোকিবহুদ পানব ফমুৎদ চংথি হুমনিংনব -  
উপন্যাস্ত মবুক্ৰিং লুপ্তিঙৈদ - মমিং থাঙ্গলি, তুংডাইরব অভইবহু খল্লি  
অহুগ মুকম মুকম শোল্লি )

ঐগি অথোবা ! ঐগি পাথো !

( অবাপদ নোংমৈ মথেল অমন অতিংগি অচিকাত থুগাই।  
মহাক্র খংই, তাই, অনীরক অমুক কাঙ্গ তাই, নকশিল্লকই, ফমুৎদৈ  
লাওচন গোরকই, ফিংন উপমথকৈ মে'মবাটিত মথৎলুহ। মন'কোংহু  
মথুদোন্ন মেনশিন্দুন দ্বেশিং টেবিল তাল চংলি, মহুদৈ মৈঙালহ  
মথৎলুই অহুগ অমস্বদ কমুং তাল চেনশিল্লি, কবিমত ৫দে, লাইগি  
মৃতি মমাদ লৈব মচেং খুম্বব বস্বত্বদৈ থিংতং ডাল্লকপ অমসুং

সঁটর মথকৈ গরানমিচাক মঙাল খিংতং চংলকপ নতুন । নোংমৈ  
ক'প্প মথো'ল অমুক তারে, যান্ন নক্কু থংব যান কাপ্পব মথোল তায় ।  
মনিমত্তগি খোস্তাং লৈরিঙৈ, সট্টরশিংগ লৈখিড্ৰে, মপানৈ লৌথোকথ্রে,  
মিকুপ অম থবানমৈরা উনগুম ইংবৈ মঙাল মশেক চুমদ্রিংন পাই-  
শিল্লকৈ মী অমগি অমুব মমি য়াওন । মিহুং মথুমত্ত খুদক্তা খিংজিনথ্রে;  
কাত্ত অমুক মমহৌবে । অত্তুবু অচীকপত্তদি নুংশা থবেং থবেং হোন-  
বগি মথোল্ল থুগাইরে । মত্চদৈ মৈথংং থেৎপ মথোল তায়, মৈ-  
থেংকি মঙাল ইমুংগি ময়াইত্তদ উরে । )

রে ( ফুমুংদ কিন কোস্তুছন ) কনানো 'হুদ লৈলিবদো ? ( মৈথেং মুংখি )  
কনানো ? কনানো হায়বা ?

নিংগাণি মথোল : ( অমসুদ থংহৌদনা, ধমকা তৌন ) স—অ—স ! লাও-  
গল্প, নজ্রবদি কাপ্পথুনি । নবুক ফৌ, নঙোল অয়াংব অমত্ত থোকলোই  
( ফুমুংদৈ থোরকপ মথোল তায় থোঙজাওয়োমদ ) চেকশিল্লু : চেন-  
থোকে কোৎনগিবত্ত কান্নরোই ।

রে : অত্তুবু কনানো —

থোঞ্জেলত্ত : ( চেকশিল্লহল্পগ নিংশিংঙু । নথোন্সু কনখংলক্কবদি ঐগি  
রিভোলবরন কাপ্পকনি । ( য়াথং থোছোক্ত ) মৈথেং থেংলু ঐ  
নশঙু উগে । নং তারিবা ?

( নিকু ) অম চীকই অমসুং মমই, নুপীছন দ্রোবার উপুদ চংপদ ।  
মচদগি মান মোমবাটি অম থাঙ্গলুই, ওরুবত্ত লোইখি । চহি ৩৫  
রোম সুরব নিপানি ফিভম ফল্লবদ তারব মশাদ লৈখোম ঐ অমদি  
ডন তৈবব মাগি থাংলি, রিভোলবর মথুন্ন সার্বকি *antillery*  
*officer* গি শেগাইরব *Blue tunic* কি মগুণ ডাকই । মোমবাটি  
মঙালন অমসুং ইকুমাইথজদ্রব অমোৎপ ফিভম থঙহনব ওখ  
হাথববু মহাক ময়াই ওইন বাংই, মশক যথেক লাদে, মঙক

কল্লি, মমাই কোইবপ তোই, মশম অঙাংবহু ধোইবপ তোই, মমিং লংই খোই. পিঙুম ফজৈ, মচীলসু, মনাতোন ফজ্জদে অঙাং মবুক চেংপগিছ মাল্লি, লাম্বীগি শাওংনি, মশা থিংই, নীংব কায়বব ফিভমদ তাববসু জ্ঞান মাংদে, কবেম কথাইনগনব লীচিং লৈ. খোশাদবদি তোদে, খুদোংচাব মাংহন্দে । বেইনাগি মবমদ মান খঙইবহু খুঞ্জিন্দুন—মাগি চহি মতাং, সমাজদ মাগি ফিরেপ, মাগি লমচং, মান কিবিবগি চাং, মান মখা চথবকই নোজ্জুক, অজ্জদি ওইবগ পুকচেল লেপ্প )

ঐন নজ্জোন্দ ওংপগি ঙাকপিয়ু, অহুবু ঐগি পোষাকসিদি নং খঙইনি, সাব। ঐবু ফাখিব খোজ্জবদি হাংখিনি। ( অর্থ লৈন) নং মছ খঙইদনা ?

১ : খঙঙি।

নিপা : অহুবু, ঐ মাবু হাংহননিংদে, ঐন নাখোকাপ ডমগদব লৈববদি ( অমুক হেগ্ন কিব যান ) নং মছ খঙব্রাও ? ( মহাক্ক খোঙ লোন-শিল্লি ফিংন মখোন্দি থোকহন্দন )

বেইনা--( তুচ্চন ) ঐ খঙদমানে নিংই। ( ফিভম লেমনা লৈবগ. মমাইদ য়েংলক্তুন খীবপ্প ) লাম্বী খবদি, ঐন খঙঙে, শিব কি।

নিপাছ ( খুংঙাইতন লক্কনিংন ) মখোয় পূম্মকনি খুংলিববী লৈম, মখোয় পূম্মকনি, এবু খাজো। মসি এখোয়গি ইখোনি হেক মারিবমথৈ কুইথন হিংব। হাজক, নংন কবিগুস্থ লাও খোংলবদি—

বে : ( মবক হংতুন ) নং এডোন্দ কাপকনি, নং করম্ম খঙঙি এবু শিব কিনি হাম্বব ?

নিপাছ : ( শিংন ) আহ অজ্জদি ঐন কবিগুস্থ নজ্জোন্দ কাপত্রবদি করি থোজ্জকনি অজ্জদে ? নখোয়গি শংগোল লাম্বী কয়া নংগি ফজ্জব

কাসিদ—ফোঙ লাওন চংলকনি অঙ্কগ ঐবু ওক হাংপঙম হাংলনি ; মরমদি ঐ হিংচায়াইতম্ব অমঙম মথোয়গ লানথেননি ! মথোয়ন ঐবু লম্বীদ কুঁস্মি ভৌনব পুথোকপ যারোই ; ঐ মথোয়র করিনে। হায়ব খঙঙি । নংন হজিক শেংলিব ফিজ্জৎতুদ মীয়ামহ চংহল্লিংত্রাও ?

( রেইনান মাগি ফিতমহ থংনিং নিংশিংলতুন শুপচিল্লি মশাহ মঙক্তু থুপচিল্লি । নিপাছন মুন্ন য়েংই, নুংশিহৈতন ডাংই ) মীয়াংদ উৎপ যাদব ফিতম—নজ্জা ?

[ শোকারোমদ নুপীছ চংকে লৈশিল্লি, খুদক্ত নুপাছন পিন্তোল ধাংতুন লাওই ] ডাইখো ! ( নুপীছ লেপই ) নং কদাইদ চংভেত্তিবনো ?

রে : ( লেমন খাংব কম ) ঐগি কোট লৌগে ভৌবনি ।

নিপাছ : ( য়াংন শোফাদ চংলগ কোটু লাক্গ ) করব রাখলনি । ঐ নংগি কোটসি থমগে ; অঙ্কগ নংন ইমুংসিদ মী কনামত চংলক্ত-নব হোংনৌ নংব উখিদনব । রিভোলভরদগি মসিন হের কব খুংলাইনি ; হা ? ( মাগি পিন্তোলহু শোফাদ লংথোকই )

রে ( লাওনিংন ) : মহ লৈবাকমচা তাব নিপাগি খুংলাই নত্তে !

নিপাছ : মসি কমনত্রব খুংলাইনি নিপা অমগি নংদন মঙোন্মৈ অশিববু থংতুন লৈরবদ । ( মিকুপ অম মথোয়নি য়েংনরগ, রেইনান ধাজব হান থোকই মহদি সাব কি আফিসার অমন অঙ্কগ ধাজদন পুকচেল পিক্র পাংদে হায়বসি । লম্বীদ নোংমৈ কাপ্তব মথোল তাবদ মথোয়-নীমক থংই । খুদক্ত শিব যাই খনবদগি মথোল পিকখছন ]

নং—তাত্রাও ? হুইখৌশিংসিবু নংন ঐঙোন্মৈ বৌজিন্নব ইমুংসিদ পুশিল্লক্কবদি ফিতমহদ অহম থেংননি খঙঙু ।

( লাংই, নিনখোংই ; লম্বীদ তাল্লরকপশিংন য়ুমহগি থোংজাওদ খিল্লৈ লাওবছন—“থোঙ হাংদোকও, থোঙ হাংদোকও ! হৌগংলো

তারিবাও !” (মহুইদে মীনাই নিপা অমগি খোজেলনি) মখোয়দ  
শাওন লাওরকপ তায়।

মুমসি Major Petonoff কিনি : নখোয়সিদ চংলকপ য়ারোই।

(অহবু লাংব নিনখোংব মীনিন, খোঙদ দাংদাং থিহিব, বা বা  
লাওব—মইদ কেথরীনগি খোজেলন নমহংপ—শাওন আফিসার  
অমদ ঙাংলকই।)

করিনো তোরিবসিবো ইবুংঙো ? নখোয়ন লৈরিব মফমসি  
কদায়দনো ংইত্রা ? (লাংবছ ংলেপ লেপথি)

লৌকা : (মপাটন্দ খোঙদ থিহিব) ইবেম্মা, ংখোয় ইবেম্মা।। পরপ পরপ  
হোগংলগ, খোঙ হাংদোকপিয়ো। হাংদোকপিড্রবিদি মখোয়ন খোঙসি  
থুদেকুনিয়ো।

মীচেন্দু লোইরেদন হায়বগি ভাবত মঙকু থাঙ্গলি, অহগ  
রেইনাবু কিহল্লহ শাজংতু তোল্লহন।

নিপাহ (থহাই ঙাওন অমসুং খোজালহৈন) কান্নজে ইবেম্মা। ং লোইব  
তারে। (মাগি কোট্টু মল্লোল লংশিল্লগ) থীহুরনু। নশাহ য়োম-  
শিল্লরো : মখোয় লাকদৌরে।

রে : ওহ, thank you (clock তুন মশাবু য়োমশিল্লৈ অবাব কোক্তুন)

নিপাহ : (ময়া কারক্ত) মহ পল্লকনু।

রেই : নংদি কমদৌবা ?

নিপা (ঙকথন) : অহানব চংলকপ নিপাহুগ থেংনরনি। লখীদৈ হম্বোকউ ;  
য়েংগোরকনু। পংকুই কুইদৌব নস্তে ; অহগ ফজব পোংতি  
ওইরোই, (মহারু ঙাং মচা শংলগ খোঙদ ওনশিল্লুন ডাই,)

রেই (ংহাই ওইন) ংন নতেং পীগনি, নংবু কনবিদি ংন।

নিপা : নংন ঙম্বোই।



বে : ঐ গুয়ি । ঐন নংবু লোংকনি । (মহাকন মাৰু চিংছন মিহৎখোঙদ পুই) সিদ লৈয়ু ফিখল মকুমসিদ লৈয়ু ।

নিপাহু (মডোন্দ লাওবকই) লাইবক তাম্বাই অমদি লৈ, নংন কবিগুয় নকোক্তু ইংলবদি ।

রে : (ফিখন্দুন মডোন্দ খঞ্জগ) স—অ—স । [শোফাবোমদ চংখি]

নিপাদো : (মঙক লিংখোবকগ) কাওনুকে ।

রে : (মডোন্দ চেনসিল্লগ) কৈনোনে ?

নি : লাম্বীদি ১০ গি মনুংদ ৯ দি পঙন পোকপনে ।

রে : ওহ । (শাওন ফিখন্দু খঞ্জগ)

নিপাদো : (অতোগ্ন নাকন্দে অমুক য়েংখোবকগ) মখোয়ন ঐবু খেংন-  
প্রবদি ঐন বাশকইবসিনি লাম্বা ভৌনি : শাখীবব লান জুম ।

(মুপীতুন ফুজিলি. নিপাহু লোংখি ফিংন । ফিজাও ফুরিংতু  
লৌখোরগ কমুং মখোঙদ লংখি । মজুদৈ তুম্বুবদৈ হৌগংলকপ  
তুয়িংইব শাজিয়তুন খোঙ হাংদোকউই । লৌকা পাখংন চংলকই)

লৌকা : সার্বশিংগি মরুতৈ শা অম ঈশিংগি উতোংদ কাখংলগ ইবেম্মগি  
বেলকোনী তানব কাখিব উনহৌবে । ঐখোয়গি মীশিংন মাৰু থিব  
পান্মি, মখোয়জু ময়াই কাবে, যুসু ডাওবে, তমখীন উবে । (খোঙদৈ  
লাপ্প কাহুগি নাকন্দ লৈকই লাপ্প) ইয়া ইবেম্মন পবপ পবপ কি  
শেংচিল্লু অহুগ.— (বিবোলভবহু শোফাদ ডানিৰ উজুন লেগই  
অহগুং ওকই)

রে : (ওংলবদ শাওনিংন) অখোয়ন সিদ থিবব য়াদে । কবিগিনো মখোয়ব  
চংলকইবা ?

কে : (পরপ পরপ লাক্সগ) রেইনা, ইবেম্মা নং কৈসু ভৌদেকো । নংবু  
কনাগুয় মী উখিত্রাও নজগ কবিগুয় তাখিত্রাও ?

রে : নোংমৈ কাপ্তানদি ভাষি। লাগ্নীশিংহ মকমসিদ চংবৈ খোনা লৈ-  
রিয়োই নিংই ?

কে : ঐ কুশকি আফিসার অম খেংনরে, ঈশ্বরগি কপান ; মহাক সজি-  
য়গপু থঙই। ( মপান্দ কনাগুদ ) Sir, চংবিরকপ য়ারনি। ঐগি  
ইচানুপীন ইবুংগোবু ওকনি।

( কুশকি আফিসার নহা অমন, বুলগেরিয়াগি uniform দ চং-  
লকই মথুংত খাংশাং পায়ছন )

আফিসার : ( মেংন হোদোংগুম বোজুক, মিলিটারি শাজংত ) গুদ ইভনিং,  
শকহেনবী ইবেম্বা। ঐন চংজরকইবসি ঙাকপিয়ু ; সার্ব অম বেল-  
কোনীদ লোংকুন লৈগে, অহগিনি, ইবেম্বা অমদি খোজান হৈবী  
ইমা ইবেম্বাসু মপান্দ ডহাক্তং লৈবিগদ্রা ঐখোয়ন মাবু ঘিরিঙেদ ?

রে : ( শাওরম্ব ) অর্থ লৈত্তব ঙানি সার : উবিব ফংনি বেলকোনীদ  
কনাসু লৈতে।

( সুপীছন লট্টরশিংহ লাওন হাংদোকই ফিখন মতুং ওম্বোক্তুন  
লেপই লোংলিন নিপাছ উদনব, খাবল উরিব বেলকোনীদ মথুংন  
খিল্লগ। মিংহং মখাদ নোংমৈ অনীরক কাপ্ত তায়—মক অমনা  
রেইনাগি মমাংদ লৈব গ্রাসত পাল্লি—মমিং কুপই—নুংশাখী, অহুবু  
লেপফমদৈ হন্দোক্তে ; কেথরীন্ন কিছন লাওই -আফিসারন লাওই  
“চেঞ্চিল্ল হায়” বেলকোনীদ চেনশিল্লি )

আফিসার : ( বেলকোনীদৈ লখীদ খীন লাওখৈ ) নোংমৈ কাপ্ত লেপ্লোনহায়,  
বৃক্ষ : বনাছ তারিত্রাও ? নোংমৈ কাপ্ত লেপ্লো, বৃহ নখোয়বুনি  
মহায়। ঐ ডহাক্তং মেংথকরগ রেইনাদ ওনশিল্লুন ব্যবহার লৈন )

ইবেম্বাবু থঙকুদন কনাগুদন চংলকুম্বোইত্রাও ? চেঞ্জিকরত্রা ইবেম্বাবো ?

রে : কদায়দৈদো, ঐ তুম্মমদি পোংনি।

আফি : ( লাংতরুন কাছদ চংলরুগ ) : ইবেম্মখোয়গি মুমলোন্নব-  
শিংগি মকোক্ত সার্ব মীচেরা অসুক মতিক থন্ন লৈঞে, মত্ৰদি মফম  
থুদিংদ মখোয়বুদ উনঞে । ( নোল্লুরু ) ধোজান্নহবী লৈম ;  
লিশীংক ডাকপিরব হায়বত্ৰনি । ( মিলিটারী bow—রেইনান  
থোঁণাবিদে, মমাদ অমুক ) মমাদি মতুং ইন্নবি । )

( রেইনান সটরশিংগ থিংজিল্লি কুন্মৈত্ৰ নুংঙাইন ওরু য়েংলম্বিব  
লোকাদ ওনশিল্লগ ) ঐখোয় ইমা ধাদোকনু লোকা, লান্গীশিংন চং-  
খিদিব ফাওব । লোকান রেইনাদ য়েংই, শোফাদসু, ফিখম্বসু :  
মত্ৰদৈ মচীনবান্দু লেংওংলি, থিংতং উশিত্তন মৌরুগ মপান্দ ধোকখি ।  
রেইনান মতৌত্ৰ নুংশিত্তন মতুং ইন্নবগ ধোঙত্ৰ গম লাওন হৌন  
থিংজিল্লুই, পৌরোন কন্ন থাখি । নিপাত্ৰ থুদত্ৰুদ ফিখল মরুমদৈ  
ধোক্তকই থাংত্ৰ মথুসদ হাপচিন্দুন । মত্ৰদৈ মকোক্তে থুদোংখীবত্ৰ  
তাছোকথ্রগ থবক্তি মীওম, রেইনাগি নাক্ত বাকী শাবিংন চংলকই ।  
নিপাত্ৰ : উচিন নাচিন্ন হিংহৌরে, থিংতংসি মাইল অম লাগ্গওম্বনি ।  
নুংশিরবী নৌরিবী লৈম : ননাইনি ঐ শিব ফাওব । নত্তংলাংগিদমক  
ঐ বুলগেরিয়াগি লান্গী ওইজরম্ববদিকো অমরোমদ যাওরমদৌশক্ক  
ঐ সার্ব নচচদে পোকপদ ।

রে : ( নাপল তৌন ) নত্তে, নং ওফ্লেয়ান অম ওইরমনি, সার্বশিংবু  
ঐখোয়গি ইনিংইথা তন্ন মাংনব লান্দাও ইনসিনব অহুগ মখোয়গি  
লান্গীগি আফিসার ওইব । ঐখোয় মখোয়ত্ৰবু তাখী ।

নিপাদো : আউক্টিয়ান ! ঐদি নত্তে । ঐবু তুচ্চবিনু, নুংশিরবী নৌরিবী  
ইবেম্মা ঐদি সুইসনি, লান যাওরিবসি কারবার অম ওইন যাও-  
বনি ঐন সার্বশিংদ যাওক্ৰবদি সুইজম্বলেন্দে লাকপ লম্বীদ মখোয়গ  
অহানব থেংনবননি ধোজাল হৈম্মু : নখোয়ন ঐখোয়বু খীন মাই-  
খীব পীবে ।

রে : ঐবু ধোজান হৈত্রবাও ?

নিপা : পুকচেল চাওবী ! ধোনাফবী ! অহুবু ঐ হজিক ফাওব হিংলনি  
হায়ব যাদি। হন্দক তান্নরকপসিদি ইংথপ্রনি ; অহুবু তান্নবদি  
অহিংচুন্ন পোথারোই অমুক' ছোরকপ রাই। লাইবক য়েংছন থন্ন  
চিকপ তাজ্জাদ নাস্তোকহোব তন্ন। (নুংশিন) মিনিট অম অনী  
ঐন তাজ্জা ডাইজবদ বারোবিরোই নীংজৈ।

রে : (অথোৎপ ব্যবহারগ) ওহ, বেয়া লৈজদে। লেংশিনবিরোইদ্রাও ?  
নিপাদো : Thanks (ফমুং মথোংদ ফম্মি) রেইনা কেন লেম-না চংলগ  
শোফাদ ফম্মুই, খংলগ লাওছন চোংখংলি। নিপাছ পাংখতুন  
খংলব শগোলগুম কাগি নাকল অমদ চেনথি)

নিপাছ : (নুংঙাইতন) ঐবু অহুম্ম খংহনবিন্নু। কৈদৌরবগে ?

রে : নহাকি রিভোলভরছনে ? মসিন মতম পুয়মত্ত আফিসারছদ  
খিগৎতুন য়ে'খি। কয়াদ ডক্ক নাস্তোকহোরবা !

নিপাদো : অরেছদ কিরুছন নুংঙাইতন) ওহ, মহন ওইরেসে ?

রে : (মডোন্স উশিত্তন য়েংলগ. মশা বাইশংব) ওহোকপনি ঐন নংবু  
কিহল্লুরে। (পিস্তোলছ লৌখংলগ মডোন্স পীছন) বারোমু মহ  
পায়বিন্ধু—ঐডোন্সে নশাবু কজ্জনব।

নিপা : (লক্কবছদ খিগৎলগ) কান্নদ্রে, নুংশিরবী লৈয় : মহদ করিমত  
য়াওদ্রে। মত্ নোংমৈ মক্কছু য়াওদ্রবনি। (করেম্মন য়েংলগ মথুমদ  
ধাদবি)

রে : মক্ক হাপচিল্লদনা।

ঐডোন্স নোংমৈ মক্ক য়াওদ্রে। লান্দ নোংমৈ মক্কন কৈদৌনদগে ?  
মথোয়ছগি মহৎত ঐদি ইত্তৎতৎতন শঙ্কোম-মিঠাই পুই, ইকোন  
কোনব মতুমছ চাব লোইখিব পুং ফন য়াম্মরিনি।

রে : ( নিপাগি ফিদমছ খাদবদ শাওরপন ) চোকোলেট মিঠাই !  
নংবু ফুরিংখাওদ মিঠাই য়োমছন পুত্রাও ফুলগি নিপাম্চাদোন—  
লানফমদসু ?

নিপাহু : ( ময়া খিগৎতুন ) উম : নোকনিংদ্রাও ? ( লাম ) হজিক খর  
চারবদি কয়াদ হাউগবা ।

রে : ডাইখো । ( উশিংতন দ্রোবারহ চৎলুরগ মিঠাই উপুছ মথুৎত পায়-  
রঙ্গ ) ইহে, খর লেশ্বিবসি নত্তন অঠেদি ঐন চাখোকগমনে ।  
( উপুছ মজোন্দ পীখি )

নিপাহু : ( য়ামন লামন ) লাইরেস্বাঁনি নং । ( অয়াওবছ গ্রৌ গ্রৌ শাই  
শঙ্কোম মিঠাইনি ! কয়াদ হাওগ্রবা ! ( লান্তরুন য়াওরিভ্রা য়েংই ।  
য়াওরমজ্রে, উপুছ শেংলগ চুপ্পে । হাওরক্তবদ অরাবহুদ নোক্লিং—  
তৌবিমন খডন ) নুংশিরবী লৈম, নরাইষক ফৌ ! মতম পুশ্বদ নংন  
লান্গীবু অহলনি নহানি খজ্রে হায়রবদি নোংঠে মথুম অমদি মক্স  
হাপফমদ য়েংও । নহা ওইরিবশিংন পিস্তোল অমসুং মক্স পুই,  
অহল ওইরিবশিংন, অচাপোং ! **thank you** ( উপুছ পী, রেইনান  
লৌরগ খোশাদন লংখোকখি, নিপাহুদন মগোন্দ য়ৈরকদোবোই  
নিংছন পাকঠে নুংশা থীন ।

নিপা : আঃ, ফিন তৌনু শকহেনবী ইবেম্মা । ঐন নংবু কিহনখিবগি  
লম্মন ধুখ পুকচেল পিকঠে থবকনি ।

রে : ( চাওখোক ) ঐবু কিহনব । নং খঙঙ্কু **thir**, নুগীমক ওইরিবসু  
খম্মোইদদি ঐ নহাকুম্ম থোনা ফবী অমনি হায়ন খল্লি ।

নিপা : ঐ অছন্ন খনব চুমই । ঐদোন ইবেম্মদি নোংঠে মরক্ত নুমিং  
হল্লি নংউদে । ঐ নুমিং নিলীদি পাংদব উৎতন খাংব ওশ্লি ;  
অহুবু স্বী অমত্ত নুমিং হল্লি খাংব ওমদে ; ঐ হজিক্তি উচিঁদোন  
পাখংচাওরে ।

( মহাক শোফাদ ফন্সগ মকোক্তু মখুং ২ দ শোরে ) ইবেম্ব  
নং ঐন কল্প উনিংত্রাও ?

রে : ( উক্তুন ) হ'ম, উনিংদে ।

নিপা : মত্ৰ পাম্ববদি নংন তৌদৌব হায়ববু ঐবু অভাংদৌন নংন চৈহংপ  
নংম ঐগি চায়োকপী শাব । ঐ হজিক ফেন্সত লৈরম্ব খোকবদি,  
মখোয়ন ঐডোল জাং মখলমখা তৌতুন শারনি ।

বে : ( খিংতং হুংশিরম্বন ) ইহে, শাওনু । ঐ নকোন্স চৈররোই । ( নুপীহগি  
হুংশি খোহোক্ত শেল্লম্বন মকোক ধাজংতুন মকোন্স তৌবিন্নল বঙন  
য়েংই, নুপীতুন হনোক্লগ হাম্বরকই চেংম ) । নং ঐবু ডাকপিয়ু ;  
ঐখোয়গি লাম্বীশিংদি অত্ম হায়ন তৌদে । শোফাদে হনোক্লখি )

নিপা : ওহ, মখোয়সু তৌবনি । লাম্বীসি মখল অমীখক্ত শুবনি :  
অহল ওইরবজাং অমদি নহা ওইবিব জাং । ঐ লাম্বীগি থবক্ত  
য়াওরকইব চহি ১৪ শুরে : নখোয়গি লাম্বীশিংহুগি মরক্ত তজাই  
অমদি মত্ৰগি মমাংদ নোংমৈ হিদাক মনম খঙলক্তি । করিগিনো,  
কমদেইন মখোয়ন ঐখোয়বু মাইথীব পীথিবনো ? লানগি কাং-  
লোন্স খঙদবননে, সুকবঙ খঙদক্ ।

( শাওনিংন ) ঐ মখোয়ন তৌখিবহুয় লাল্লোন খঙদব অমুক্ত  
উখিদি ।

রে : ( লরুহন ) ওহ ! নখোয়বু মাইথীব পীথিবহু লাল্লোন নঙব ওইরে ?

নিপা : কৈ য়েংউ ! শগোল লাম্বী রেজিমেণ্ট অমবু মেচিনগনগি মৈরক্ত  
ধাজিনববু লাল্লোনলাও সুকশোই শোইনদন নোংমৈশিংঙন কাল্লক-  
পদ শগোল নল্লগ মীত্ৰ নোংমৈগি মনাক গজ ৫০ গি মনুংদ চংব  
ঙম্বোইদবদ ? মত্ৰ উবদ ঐন ঐগি মিংশিংবু ধাজব উন্নমদে ।

রে : ( মিংচংকি মঙলান্স নিংশিংলক্তুন হরাউন ) শগোল লাম্বীন লান্দাব  
অচৌবহু নং উরকপ্রাও ? ওহ, মত্ৰগি মরমদ অমুক্ত লীযু । ঐডোল  
শকোন্স থর তাকউ ।

নিপা : শংগোল লাক্ষীৰ লাক্ষাবসি নংদি অমুক্ত উম্মিনে, উথ্ৰবাও ?

ৰে : কদাম উকুনি হায়বগে ?

নিপা : আহ, উৰমদব ঘাই, উম উৰম্মোই । ভৌববুদি মত্ৰ হুংঙাইগ্ৰব কুশ্মিনি । মত্ৰ হুৰাইমজল মক্ৰ খুবাম অম মিহৎখোঙ মথুমদ লং-  
পিনবগুস্তনি, অহানবদ অম লাকই, মত্ৰগি মথংদ ২ নজ্জগ ৩ মাগি  
মত্ৰংদ নক্ৰ, অত্ৰুদৈ অৱেশ্ব অতৈত্ৰন পূজপ ওইন ।

ৰে : ( মমিং লাঙখোক্তুন, হুৰাওবন মথুং খাঙ্গুতুন ) উম, অহানবদ  
অম ! ধোনাফবশিংগি মৱজ্জগি খুইদৈ ফবত্ৰ !

নিপা : ( ইচম চয় ) হম ! নংন উগনি লাইবক ঈৱব নিপাহুৱ মাগি  
শংগোলত্ৰ চিংছন নপুন লৈব ।

ৰে : কৱিগি মাগি শংগোলত্ৰ চিংলিবা ?

নিপা : ( পঙলব বাহংছদ তজ্জহন ) শংগোলত্ৰনদি মাৰু চেন্দুন পুখিদোৱি ;  
নংন নিংইববু নিপাহুৱ ময়ামদৈ হাৱ খুংলগ মাৰু হাৱ হাংইম্মিংইনি  
অসিৱাও ? মত্ৰুদৈ মথোয় পুয়মক লাকই । কমখন নহামচানো  
হায়বত্ৰ মথোয়গি লমশাদোন য়াংব খৌবত্ৰদ খঙত্ৰু । অহল ওইৱব  
শিংছন পূজপ তালিঙ্গগ লাকই শোক্তনব ডাকশেনবগি মথাদ :  
মথোয়ন খঙডি মত্ৰুদি মথোয়ত্ৰ হম খুংলাইগুস্তনি অমসুং মথোয়ত্ৰগ  
লাংছেংনব কান্দনবনি হায়ব । অশোক অপনদি অয়ানন থুকউ  
তেকপনি শংগোল ময়াম থেংনবদৈ ।

ৰে : ওহ ! অত্ৰু ঐদি মাংথংব নিপাহুৰ পাংদবনি হায়বদি য়ানিংদে ।  
ঐ খঙডি মহাক্তি পাখৌ অমনি !

নিপা : ( হুংঙাইন ) মত্ৰমক্ৰি নংন হায়গদব, কৱিগুস্তগি লাক্ষা অত্ৰু  
নংন মাং ইথং থংব নিপাহ উৱত্ৰ খোক্তবদি ।

ৰে : ( হুংখাখিন, মাৰু ডাকশিঙন ) আঃ, ঐ খঙডি, ঐত্ৰোত্ৰ ডজ্জি,  
মাগি মৱমদ ঐত্ৰোত্ৰ হায়বিয়ু !

নিপা : মাগি মতোহু বেঙ্গ পাটিগি লুচিংবন ভৌবগুণনি। মশক মতো  
নিংখিব নিপানি—মনিং ইংং লংই, মকোইহু ফঁজ, লানগি লান্নাও  
লাওই অদুগ দোন কুইজোংন মুংখিংকি চক্ৰীদ লান্দাবগুম ভারকখি।  
ঐখোয় নোক্সি।

র : নখোয়বু নোক্ৰৈবৈ ধোনা লৈরহা !

নিপা : উম : অহুবু সারজেক্টন চেগুয় তাইফেং ভায়ন চেঙ্গুগ হায়রনি  
নোংমৈ হিদাক লায়ন ধারকপন মখংগি মিনিট ১০ ৪ খুংকাপ  
অম ফাওব কাগ্ন ওমখিদে, ঐখোয়ন চীনগি নাকল অমদ পৈছন  
নোক্সি। ঐ পুজিদ অহুক তনক অমুক্ত খেংখিদি, ঐ ফন চিঙ্গব  
মফদ লান অমুক অনীগ্রক য়াওক্সবনি। অহুগ ঐগি বিভোলভরগি  
মচাকসু য়াওরমদে, চোকোলেট মিঠাই ক্তন। ঐখোয়দি সলীনসু  
য়াওদে, করিমত য়াওরমদে। ভৌবহুদি মখোয়ন ঐখোয়বু মতুপ  
মতুপ ককখংলমদৌবনি। অহুগ দোন কুইজোংতুন দ্রমমেজোরগুম  
কদম ভোরতুন, মপুক্রিংদ থাইদৈ শিংলব থবক ভৌরে হায়ন থজখি,  
ভেংংবদি মহাক কোট মার্কেল ভৌবদ মতিক চাব থবকি মহাক  
ভৌবিবক্ত। লানফদ ধাদোকখিব অপংবশিংগি মরক্ত নিপাদুন  
থাইদৈ হেয় ডাওরহ তায়। মহাক অমসুং মাগি পন্টলু ইচম চয়  
হায়রবদ আন্নাঘাট ভৌজবনে, পিস্তোলন মক য়াওরমদবননে, মদুন  
লোইরে।

রে : ( মুংঙাইতন, মাগি ফিদমদদি ধাজন ) অওইবমক ! যাবু অমুক  
উরগ মশক খঙখিজাও ?

নিপা : যাবু অমুক ঐন কাওখিজাও !

( হুপীদু হোয়র মনাক অমুক চংলি। হুপাহন অচাপোং অঁভে  
পীজদোয়িজা হায়রন লাংতুন য়েংতুন লৈ। লাই অয়েকপছ লৌ-  
করগ নিপাঙ্গ পীরে। )



য়েইনা : নিপাহুগি ফোটোনি অগ্নি-মৰ্বেবাক বীজৰ পাখোদো। মজোন্দ  
এবু খাজৰবনে।

নিপাদো : ( মশকুং ঝংনিঙ নিংশিংহন ) ঐ তশেংনয়ক. য়াম্ব নুংঙাইজ্রে।  
( মজোন্দ য়েংলগ ) এবু মাগ্নি মরমদ ডাংহুংলম্বহ ফুৰিরাও ? ( লাইহুদ  
অহুক য়েংই ) ঐম : মজনিংডোন কুইজোংতু : কবিমত চিংনিংঙাই  
লৈতে। ( হুলাকনিংব য়াংই )

কে : ( য়াংন ) কগ্নিগিনো নংন নোংকুইয়ে ?

নি : ( হায়জহুন : য়াংনদি নোকনিংব ) ঐ নোকুইয়ে, অওইবনি। ঐ  
নোকনগে মিংশদি নতে। অহুকু য়াম্ব নুংশিংকি চক্ৰীগ লাম্বা-ভোগে  
চোংশিনব অমসুং ঐয়েন ফুৰব ঝকক তোরবনি খনখিবহ খল্লবদ—  
( নোকনিংব খাংবদ নুংশা মিংদোই )

রে : ( কল্লপ ) পীবিয়ো ঐঙোন্দ অয়েকপ লাইদো য়াং

নি : ( য়াম্ব নুংঙাইজন ) : অওইবমক। ঐ তশেংন য়াম্ব নুংঙাইজ্রে।  
( লাইহু মজোন্দ পীয়ে। হুপীহুন ভোগে হায়ব মতাণ্ডম লাইহু  
চুপ্পে, অহুগ মমাইদ শংজিক য়েংলে দোৰাৰ উপদ অহুক থমজি-  
ল্লিঙেদ। নিপাহুন শাওদনব হায়জগদৰে মতুং ইয়ে। )

ওইব য়াই, ঐন খীন লানব, ইবেশ্বন খঙইবহনি চিংনিংঙাই  
লৈতে ঐ লাম্বা। থাইদে ওইরম্ব য়াবদি ঐখোয়গি নোংমৈহিদাকি  
বাবমহ মহাক তারহুন, লাম্বাকপছ কবিসু থুদোংখিবোই হায়ব  
খঙলম্ব য়াই।

রে : মজুগি অৰ্থ হায়বব মহাক মতাং তৌব, পাংদব নিপানি। মজম্ব  
নং হায় হায়ব ডমখিদে।

নি : ( নিংব কায়ববদে নোকফেং ভোন ) , হুজ্জিকি কায়ুদে : নুংশিৰবী  
ইবেশ্ব : ঐন নহাকপু কারবার ওইন তৌব লাম্বীগি মিংয়েংদগি

উহ্নব ডম্বে। (শোফাদ হজ্জিন্দুন ফমগে তৌরিঙৈদ, নোংমৈ  
অনীরক কাপ্পজুন খুদোংখীবহু অমুক হনগদব মাল্লি।)

বে : যাক্, নোংমৈ কাপ্পিবহু তাব উবদ ) মসিন হেল্ল ফব জাংনি  
নঙ্গোন্দদি ।

নি : ( লৈশিল্লগ ) কমদোনা ?

বে : নং ঐগি য়েক্‌বনি ; নং ঐগি ধোজালদ হিংলিবনি । ঐন করিগুস  
কাববার ওইন তোব লাম্বী ওইরম্বদি কমদৌরম্বি ?

নি : আহ, চুম্বি, হুংশিরবী নহাওইরিবী লৈম ; নংন মতম পুয়মজ  
চুমই । ঐ খঙডি নহাক ঐঙোল্ল কয়াক ফজবীনো হায়ব , পুন্সিগি  
অরোইব মিকুপ ফাওব ঐন নিংশিংগনি মিঠাই মক্ অহুমহু । মহু  
লাম্বীগি মতো নন্তে , অহুবু মদো লাইরেম্বীগি মতোনি ।

বে : ( খোশাদন ) : খেঙক য়ু । হজ্জিক্তি ঐ লাম্বী অমগি মতো তৌরগে ।  
ঐগি তুংদ ওইরকদৌবিব ইপুয়োইবগি মরমদ নংন ডাংখিবহুগি  
মতুংসিদ নহাকসিদ লৈব য়াররোই অহুবু ঐ বেলকোনীদ খো-  
জুন য়েংষিগে নংন লম্বীদ তানব কুমখিবদ খুদোংখীরোইদ্রা  
হায়বহু । ( মিহুংখোঙদ চতুন য়েংউই )

নি : ( মলক ওল্লুন ) ঐশিং উতোংদ কুমখব । লেপপু । ডাইখো । ঐ  
ডম্বোই । ঐ মহুগি ধোনা লৈবরোঙ । মহুগি বাখলহু ধল্লুবদদি  
ঐ কোক ডাওরে । ঐন অহানব কাখলকপহুদি অশিবন তুংদ  
তাল্লরকপন য়াংখিবনে । মহুবু হজ্জিক ঐন ইংখরব মতমসিদ খেং-  
নবকো—। ( শোফাদ লুপুধে ) কাল্পপোং নন্তে : ঐ তোকে : ঐ  
মাইখীরে । ল্যাওরো, কোরো । ( মথরাই দান মকোজুন য়থুং-  
শিদ্দে শৌই )

রে : ( হুংশিরহন মবুক পুয়গ ) ল্যাকওং, লুথ্যই বারহু । ( মমাদোন  
মলোন্দ নোম্বরগ : নিপাহু মঙক হাই ) ওহ, নংসি পাংখিবব লাম্বী

অম ওইবৈ : শঙ্কোম মিঠাইগি লাম্বী অম ! লাওনে, নবুক্রিং  
ধোগংলু । ফাখিবদগি উতোংদ কুমথবন থোনা হম্বন চংবনে : মছ  
নিংশিংউ ।

নি : ( ভূপীত্ৰগি খোঙেলন শুম্বহ্ন ) ওম্বোইবো, ফাখিবৈ অর্থদি শিবদনি ;  
অত্ৰগ শিব হায়বসিন তুম্বনি : ওহ, তুম্ব, তুম্ব, তুম্ব, হৌদোকপ  
নাইদন তুম্ব । উতোংদ কুমথবৈ অর্থদি করিগুম্ব খর তোবনি—  
ইপাঙ্গল পুথোকপনি— রাখল তোবনি । অহানবৈহুগি মথক্ত  
১০ বক শিব ।

রে : ( ধোংন, ওরু, মান চোকথবৈ চন্দন ) নংবু অম্বক মায় তুম্বিলেত্রাও ?  
নি : লাম্বী ওইউদগি ঐ করিমত কায়দন পুং অনী তুম্বজ্জি । ঐগি মিং  
অনীসি উইশিল্লকব পুং ৪৮ স্তুরবনে ।

বে : ( তৌভম খঙম্বহ্ন ) অত্ৰয় ঐন নংবু কমদৌদগে ?

নি : ( মাগি নুংঙাইতবহ্ন খব কোনখংলক্ৰগ ) অশেংবনি ঐ করিগুম্ব অম  
তোব তাবদনি । ( মথন্দ নোমজৈ, মশাবু হৌদোকচৈ, অত্ৰগ মপাঙ্গল  
মথোনা খোমজিল্লগ ঙাই ) নংবু খঙঙক্কা. তুম্বে তুম্বু তুম্বোই  
তোকউ চাক লাম্ববসু লাম্ববসু. চোকথববসু চোকথববসু নং মতম  
পম্বমক্কা থবক্কা তোব ওমগনি, নহাক্কা তৌদব মাদে হায়ব ঝঙলব  
মতমদ চুম্বি, উতোংহদৈ কুমথব তাবনি : ( মথন্দ ফুজৈ মথবাক্কা )  
মছ তারত্রা নং, হানে শঙ্কোম-মিঠাই লাম্বী ? ( মিহংখোঙ-  
লোমদ য়েংই )

রে : ( লাংতক্কা ) কবিগুম্ব নং ওম্বথবদি ?

নি : ঐ তুম্বথিনি, নুংথক্কা উচেক মত্ৰগি ফমুংগম । বিদায়, ( থোনা ফন  
মিহংলোমদ চংখি ; মথুংতুন সট্টিরহ পায়ক্কাই, মতমহ্ন মবাদ লৈব  
লম্বীদ নোংমৈ কাপ্তব অকিব ফন হৌরক্কাই )

রে : ( মন্ডোন্দ চেনশিল্লগ ) লেপথো । ( মাবু ফায় খোঁশাদন, লৈছুন পুরকই ) মথোয়ন নংবু হাংখিছুন তোক্কনি ।

নি : ( ইংন, পুকনিং চেন ) মছ খনবিকুনু, মছগুয় খবকু দি ঐগি নুক্তিগি খবকি মনুং চনবনি । ঐ লাইবক য়েংহৌব তাবনি । ( মবুক লেপ্পগ ) হজিক ঐন নন্ডোন্দ হায়বঙ তৌকো । পাংমৈসি মুখৎলু, ঐন সটুরশিংসি হাংদোকপ মতমদ মথোয়ন মৈঙাল উদনব । মিহৎখোঙদৈ হন্ডোক্তুন লৈয়ু, নংন তৌনিংব তৌববসু । মথোয়ন ঐবু উথ্রবদি শোইদন ঐঙোন্দ কাপ্পকনি ।

রে : ( মন্ডোন্দ নপুন ) মথোয়ন শোইদন নংবু উথ্রিনি খাবল কত্রব-পোংনি । ঐন নংবু কনগনি ওহ, করিগিনো নংন অহক খৌ-শাখিবা ! নংন ঐঙোন্দে পাম্মিবসি নথবাই কনবিবনি নত্রাও ?

নি : তশেংবদি ঐ বাই চিলহল্লিৎদবনি । নং ( হুপীছুন লাংতক্কছুন মাবু নোমই ) খোঁশাদব নন্তে নহাওইরিবা ইবেম্ম নুংশিবা, অশেং-বমকনি । মছু করম হায়ন তৌগদগে ?

রে : লাও মিহৎখোঙদৈ লাপথোরকউ । ( কাগি ময়াই তাল্ল পুথোরক্কগ নুপীছন হেক ষাদোকপগ উগি হংগম মিভংলোমদ টংবি । মাবু ফারগ ময়াই লৈখোকপিরক্কুন অহগ লাওছন ) বাবৌনুকো ! ( মহাক চপ লেপথি, মত্তন শুম্বব খেবদোন, চোকখবন মশাবু লাকচরদুন । হুপীছুন মাবু ষাদোকই, অদুগ নুংশিবিদুন বা ডাংই ) হজিক বা হায়গে তাও । নং ঐখোয়গি অতিথি সেবাদ খাজৌ, নং হজিক ফাওব থঙজি নংন লৈরিবসি কনাগি য়ুমদনো হায়ব । ঐ পেটকোফ অমনি ।

নি : করি পোং হায়ব ?

রে : ঐন হায়রিবদি ( লাওরপ্প ) ঐসি পেটকোফ লাগৈগি মী অমনি, ষাইদৈ ইনাকখুব অমসুং ষাইদৈ ফাওব, লৈবাক অসিদ ।

নি : ওহ, ওইরমগনি, ঐবু বারৌবিন্হ । পেটকোফশিং, অওইবমক ।

ঐসি কয়াদ ষঙখিহুবা !

রে : নং ষঙডিপোংনি, মহ্ অমুক্ত ভাখিহি হায়ব হুজিক তারিবসি  
নস্তন ? করিগিনো নংন অহুম তৌশিন্নরিবা ?

নি : ঐবু ডাকপিয়ু, ঐ দাবন খনব ওমজদে, অহুগ হিরম ওনবসিন  
ঐডোন্দ ওছোক্ বান থোকথ্রে । ঐডোন্দ চৈনুকো ।

রে : ঐ কাওকরে, মহ্‌ন নংবু কপহনব যাই । ( নিপাচ্চ মওক হায় থবাই  
য়াওন, নুপীদ চানবী হৈবীগিথোছোক্ ) ঐন নজোন্দ তাকপ চুমই  
মদ দি ঐথোয়গি পাবুংন বুলগেরিয়াদ লৈরিব লাম্বী পৃথমকি য়াথং  
পীব মকোক্তি । মহাক্তি ( চাওথোকন ) মেজোর অমনি ।

নি : ( য়ামন পুকনিং খোইজংব মৌ উৎশিন্নহ্‌ন ) মেজোর অম, লাইবক  
ফৈদ ঐ. মহ্‌গি বাহু ষজু ।

রে : বেলকোনী তানব নংন কারঃ খিবহ্‌ নং য়ামন পঙব উৎপনি মরমদি  
লম্বাই য়ুমশিংগি মনুংদ ঐথোয় সৈদনি মিহৎথোঙ পরেং অনী লৈব ।  
য়ুম মনুংদ সিড়ি কয়গি মরো অম লৈ কাথোক কাশিন তৌনব ।

নি : সিড়ি য়য়াম ! কয়াদ নিংখিজা গব । তশেংনমক নহাক্তি কেথোক  
মৌথোক্ লৈরিপোংনিদন নুং তারবী নহা মচা ।

রে : নঙ ষঙত্রা লাইত্রেয়ী হায়বহ্‌ : য়িনো ?

নি : লাইত্রেয়ী অম, কা অম লাইর্ ক বিক খনবা ?

রে : উম, ঐথোয়গি অম লৈ, বুলচে রিয়গি মনুংদ অসিমতনি ।

নি : অওইবমক অশেংব লাইত্রেয়ী অম ! ঐ মহ্‌ য়েংনিংগ্রেদ !

রে : ( ষব্বাইয়াওন ) ঐন বাশিংগি তাকইবনি মরমদি নংন লৈরিব য়ুমসে  
অপঙব লোবাইগি মীগি নস্তে, নংগি সার্বকি পোসাক্ হেক উবগ  
নংবু হাংকে হায়গদব, চাওখলব মীরক্তন নংন লৈরিবসৈ । ঐথোয়

চহি খুদিংগি বুখারেইট চংলি ইশৈ-লীলা পাছাদ, অহুগ ঐ থা অম  
চুপ্ত ভিয়েনাদ লৈকরবীনে :

: ঐ ভাব তারে, ফজরবী নহামচা, ঐ খুদকসিদ খঙে নহাক তাই-  
বংপান খঙেন্নে ।

: নংবু করিগুহুদ অনানীগি ওপেরা ইশৈ-লীলা উথবাও ?

: মত্বু লাইমুন রেশম অঙাংব লিংতুন যাওব অহুগ লান্ধীগি কোরস  
শকপহুয়াও ?

: ( তুকচন ) হায় নন্তে ।

: ( চোকথন মুংশামপী হোল্লুন ) অহুদি ঐ মত্বু খঙজ্জে !

: ঐন খল্লজ্জদি নংন অচৌব সীন্দু নিংশিংলস্ব যাই মত্বুদ অর্গানীন  
জুসি অহিং নংন ভৌরিবন্তুয় য়েকুবদৈ চেপ্লকগ মাগি থাইদৈ য়েং-  
খীনবগি ফুরা দলালদ থুপপুব, অহল ওইরব কাটিলগি, অচৌ-অশাং  
অম ! পুকচেল চাওবচন মাবু থাদোকউ য়াখিদে । মাগি অতি-  
খিদি মজ্জেন্দ লাইগুহুনি ।

: ( পরপ পরপ মিকপ খর থোয়গ ) নখোয়গি মীয়ামসিবু মত্বু ভাব  
তাত্রাও ?

: ( চাঁং লেম-ন ) ইমাসু ঐদু নংন হায়রিব ভাবতু খঙজ্জি । নংন  
করিগুহু নংগি পিল্লোলহন ঐবু কিহনখিবগি মহংত, মীচেন অম-  
গুয় ইচম চমন ঐখোয়গি অতিখি ভক্ৰিদ নোজ্জরম্বদি নহাক  
মুমসিদ নখোয়গি বাজ্জিগি মুন্দ লৈবগুয় য়ৈখায়খিদ্ধাইব নংজ্জম-  
লোইদবনি ।

নি : অওইবমক্কাও ?

রে : ( তুকচন মনজন ওছোক ন ) ওহ, য়েরেখনি—নংবু ভাব তাহন্নব  
হোংনবসি ।

নি : শাওবিগনু, ইবেম্মন খঙ্ডিবিগনি, কয়িঙম লায়খিব খোন্সবদি ঐভোন্স  
কয়াদ মথোংচাৰোইদব হায়বহু । ঐগি ইপাছ অতিথি দেবা যায়  
খঙব নিপা অমনি, মহাকী হোটেল ৬ লৈ ; অতনু ঐ মহাকপু অহ  
য়োন থাজব ওমদে । নথোয় পাবুংদি কমদৌই ?

ৰে : মহাক স্লিভনিজাদা মনৈবাক্ৰিদমক জান চংখি । নংগি শোইদ  
ডায়দনবৈদি ঐন খুন্নি । অতগি জামিন্দি ঐগি খুংগিনি । মহন  
নংবু থাজহনব য়ারত্ৰাও ? ( মথুংতু মজোন্স পী )

নি : ( চিংনন মথুংতু য়েংজরগ ) ঐগি খুংগি হান্ন হামদোকখিব ভায় ।

ৰে : ( মপুক পেয় ) মহু নংগি ফজব অমনি । ঐ খঙঙে নং লৈবাক মচা  
অমনি ।

নি : ( ওল্লুনা ) এহ ?

ৰে : ঐবু ওকথ্ৰে খনগনু । খর চাওখংপ বুলগেগিমাগি মীশিংদি ঐখোয়গি  
ফিভমসুন্দ লৈব মীতাদি—নোংমদ অমুক্তি অয়াহ মতমদ মথুং  
হামদোকই । অহন নং খঙঙেদনা নংগি নশা মনান্দু ঐ ভাব  
তায় হায়ব । ঐগি খুংগি শোকপ য়ানি নংন ( অমুক ভিৎখোকই )

নিপা : ( মথুং অনীছ মতুংদ থম্মগ মচীম চুপগ ) *Thanks gracious  
young lady* : ঐ হজিক্ৰি হিংলনি হায়ন নিংজরে । অতগি হাকমসি  
ইমাদ তাকপিব ফংলোইত্ৰাও ? ঐ সিদ কামদৌবদগি থেংথন  
লোম লৈব চুমদে নিংজৈ ।

ৰে : ঐন চথোকজিঙেদ তুমি লেংদন লৈবিহোংগে হায়বদি—

নি : অওইবমক ( শোকাদ কমথৈ )

( ৰেইনান ফমুংদ চংলগ মাগি কোট অচৌমহন য়োমশিল্লুই ।

নিপাহু মমিং উইশিন্গে । মুপীন খোঙজাওদ চংখি । লৈহুদ  
য়েংখোরকপদ মহাক তুমহন তুধরকশ উই )

নি : (খোঙদৈ) নং ভূমদি ভূমথরোইকো, ভূমথদোরভাও ?

( মহাক মুকম মুকম শোল্লি, মূপীতুন চেনশিল্লকুগ বোন্মৈ ) নংবু তারিভাও ? নমিং পাংও, নং ভূমথরে ।

নি : এহ ? ভূমথকব — ? ওহ—নন্তে. ভূম্ব নন্তে তাইবংপানসিদ ঐ বাখল তৌরম্বিবনি । করিমত তৌদে : ঐ মিকপ থোকইপোংনি ।

রে : ( কল্প ) নং চানবিভুন লেপ্ত ন লৈবিরম্ব ঐন চংথোকখিঙেদৈ । ( মহাক তল্প হোগংলি ) হল্পজিফাওব, কাউবিমু ।

নি : ইংন লেপ্তন ) অওইবমক, অওইবমক ; ঐবু থাঙ্গবিব মানি ।

( রেইনান মজোন্দ চিংনব য়েংই, নিপাঙ্গ শোঙ্গ মোমোন তৌই । মূপীজ চংনিংদন চংখি, অমুক খোঙদৈ লৈথোরকুগ, মহাক হকাম চমবদু কারদুন. মূপীদু থোঝখি )

নি : ( উইন উইন ) ভূম, ভূম, ভূম, ভূম ভূম—(মুকম মুকম ওইন শোনগে, ভূমগে তৌবদৈ ঞংতুন মিকপ থোকই, ) ঐন লৈরিবসি কদায়দনো ? মহনি ঐন ঞঙনিংইব . ঐন লৈরিখি কদায়দনো ? মিং পাংন লৈদোরিবনি । খুদোংখীবন নন্তন করিমতন ঐবু মিং ঞিংহনব ওমদে : মজ্ নিংনিংউ ; ( ঞহাই ঞাওন ) খুদোংখীব, খুদোংখীব, খুদোংখীব, খুদোং ... .. ( অমুক উইথব, অহুগ ভুগে তৌতুন ঞংব ) কদায় খুদোংখীবদি ? মদু থিব তায় । ( কাদুগি অকোইবদ চংতুন লৈভা য়েংই ) ঐন থিরিবসি করিনো ? ভূম খুদোংখীব— ঐ ঞঙদে । ( ফমুংদ খুদী খীকব ) আ—উম ! হজিক ঐ ঞঙডে । হজিক ঞাঙ্গ করে । ঐ ফমুংদ চংব তারে, অহুগ ভূম্বনবদি নন্তে । শোইব ঞাদে. ভূম্বনব নন্তে, খুদোংখীবে মরম্বনি । অহুগ হিপ্লবসু নন্তে মহদ, চল্প কল্পনবনি ( মহাক ফমুংদ ফমুই ; মমাইদ মঙাইব মতৌ উই ) আ : ! ( মংশা মপী হোল্ডোক্তুন মশাবু শাংন



তিংখোঁকটে ; ঝান হোৎনছন যথোঙ বুট ঘাওবছ থাঙ্গথি ; খুদজ  
তুমথর্ষি চান্নন ।

( কেথরীন চংলকই, রেইনান ইল্লছন )

রে : ( শোফাদ য়েংলগ ) মহাক চংপ্রবোইরে । ঐন মাবু সিদ থনছনে ।

কে : অসিদ । অছদি মহাক তুমথরস্ব তারে ।

রে : ( উরছন ) ওহ । ( খুদোখীন গিল্লি )

কে : ( ওরছন ) হৈমা । ( ফুৎতান চংলি, রেইনান ইল্ল ফুৎগি ওল  
তৈনবদ মাইয়োঁকৈ ) মসি কন্ন তুমথেনা । শা অদো !

রে : ( লাংতরন ) স—অ—স— ।

কে : ( মাবু নোম্মগ ) Sir । ( অমুক নোম্মগ কন্ন ) Sir ( মাল কন্ন  
নোমদুন ) Sir !

রে : ( মমাগি পান্সোম ফারগ ) তৌরুরনু ইমা । মবাইবক থীরব পান্সুব  
অসি পূমচোক চোকথরে । ফহাক তুমজরসনু ।

কে : ( খাদোন্নগ—ওর রেইনাদ য়েংছন ) মবাইবক থীরব পান্সুব ! রেইনা ॥

( মচানুপীদ শংত্রিক য়েংলগ )

( নিপাছন নাথোঁজুন তুমথি )



## অনীশ্বৰ মতাং

মাৰ্চকি তাং ৬নি, ইং১৮৮৬। মেজোৰ পেটকোফকি ঘুমগি হিজোন্দ।  
কজ্জৰব অঘুক অমনি বসন্তদঃ লৈকোন্দু ফজ্জন অমদি তদেক তদেকন  
উই। লৈকোন খাৰিব সন্তন ঘুমগি বাংমদ ফুৰা মতোন থিজংপ অম  
অনী উই, মন্তন উংলি সহৰ লৈব খেল অমনি হায়ব! মাইল খৰ লাপ  
খোজ্জগ বোন্ধান চীংশাংন বাংখংলি অছগ লমদমছবু খাজিল্লি। লৈ-  
কোন্দগি মদোমদ য়েংবদ ঘুমগি নাকল্প-ওইব লৈ, লৈকোলোমদ ফাংপ  
খোংজাও অমগ সিড়ি খৰ কোল্পব। য়েং লোমদ শগোলশংগি স্তমাংন  
খোজ্জান লম্বীগ কোল্পন লৈকোন্দ লম্বাবলকই। উহৈ পান্বী মচাশিংন  
লম্বন পরীংদ হোৱি, মখোয়ছগি অমসুং ঘুমগি মথক্ত অশ্ব ফি ফৌহন  
কংহল্লি। ঘুময়াদ লম্বী অম চংলি, কাচিল্ল খাক অনীন কাঞ্জি, মছ-  
বাইদৈ মশক উথিছে। ময়াইজবুক্ত টেবিল মচা অম লৈ উগি চৌকি  
অকোনব অনীগ, অঘুকী চৰা বান্ধব টৰ্কিস কাফি হাপ্প পাত্ৰ। কপ  
কয়া ..... লৈ, কপশিংছ শিজিল্লখে, তলন কায়খে। লৈকোন্দ ফল্পব  
ফফম লৈ য়েংলোমদ ফকলাংগ মাইয়োজনন।

লোকা চুৰুট অম থকই, টেবিল অমসুং ঘুমগি কাৱক্ত লেপই, শাও-  
ৱপ্প মনন্তন ওস্তোজুন মীনাই নিপা অমদ মজোন্দ বক্তৃত পীৱিব। নিপাছ  
মীয়াই চল্লে, মবুক ইংই, মৰোশিং থোই অমসুং ময়েক লাই, মীনাইমক  
ওইম্বসু মশাগি মমল খঙজৈ, মমঙ মঙদব কুপ্প হিলাব ভৌব উম্ব মীতানি।  
মহাক বুজগেৱিমাগি অণ্ডৌব ফিজোন শেংলি, জেকেট মপান্দ লোনব লিংলি,  
মথাং-লাকই, অৰাওব ব্ৰীচেন উপই। থুৱাই কনব লৈতেংসু উপই।  
মকোক্ত লেমফু ফাওম কোকই, জাপানগি ময়াইবক বাংবছ মালহল্লি।  
মমিংন নিকোলা কোই।

নিকোলা : মতম চারিগুণ চেকশিলহো, লোকা : নংগি লোমচংতু চুম-  
থোকহো। ঐ যুমগি মবেষসিবু মশক মুন্ন, খঙতি। মহাক্তি অসুকা  
মতিক চাওজবীংই মচদি কনাগুস্থ মীনাইন মন্ডোন্দ থওই উশিত্তবদি  
মমঙদ কাওব মঙপোং নন্তে অত্নগ নংন মাবু শিংনবদোন তোই  
হায়বহু হেক খঙথিবদ নং থবক তোকচরে।

লোকা : ঐ মাবু শিংনৈ, ঐ মাগ শিংনগনি। ঐন মাবু করিমি  
থোশাকুদগে ?

নিকো : নংন ইমুংসিগি খংনবদি ঐ নংবু কৈদৌঙৈদ লুহোংব ওম্বোই।  
মচদি ঐগ নংগ খংনবগুস্থনি !

লো : নংন মাগি মীচং চংহন ঐঙোন্দ ডাংলিব জাংলাও ?

নি : ( ইংন ) ঐ মতম পুমমক ইমুংসিগি ফনব বাখন্দ খনগনি। মখোয়গি  
থবক অসি তোয়গ সোফিগাদ দোকান ফস্থ মতমদ মখোয়ন লৈ-  
বদন ঐগি শেল্পেগ তংখাই অম ওইরনি, মখোয়ন হায়ব অখীব বান  
ঐ মুংতোরিবনি।

লো : নং নরিল লৈতব জাংনি। ঐবু মখোয়ন করিগুস্থ থীন ডাংনবহু  
ফানিংব জাংনি।

নি : ( তোহুন খন্দুন ) : ঐ মন্ডোন্দে পান্মি লোকা, মছদগি থর হেয়  
জান তাব। অঙবু নং নহা ওইরি : নং নহা ওইরি।

লো : উম, মছনমি নংন ঐবু থর হেয় পান্মিব, বজ্জলো ? ঐ নহা ওই-  
রবসু মখোয় ইমুংসিগি অচেংপ ড়া থর থঙতি। মত্ন মখোয়ক হায়-  
দোকহল্লিংওইদব। মখোয়ন মডিক লৈরগ ঐঙোন্দ খংনব হোঁরকল্লু !

নি : ( হছন, লুখিন খনবিছন ) নংন ডাংইথব, মখোয়ন তাখিব থোক্তকদি  
কৈদৌরকনি হায়ব নং খঙত্রা ?

লৌ : মধোমন কৈদৌব ডমরদগে ?

নি : ধাজব যাদবদৈ ধমক ভোকহল্লকনি । মঙ্গি তুংদ নংন লীব বারী  
পুন্নমক কনান ধাজবিদগে ? অসিগুস্ব ধবক অম্ম অমুক নকোন্দ  
কনান গীবিদগে ? মুমসিদ লৈব মী কনান নঙ্গ অমুক বারী শানব  
উনরগদগে ? কয়া কুইন নধোম বাজিহু মাগি লৌফম মচাছদ লৈব  
ডমগদগে ?

( লোকান ধকপ চুকট মত্কেকতু হুঞ্জেরুগ নেংথংলি )

অঙাং নংদি করিমত খঙপোং নত্তে অসুস্ব মী অচৌবশিংসিগি  
নধোম ঐধোমগুস্বন মধোয়গ শিংনছন লাইরবদগি হৌগৎলকপদ,  
মতিক কয়া লৈবগে হায়বছ ।

( মনাক্ত চংশিল্লগ মখোন নেমথছন ) ঐধোন্দ য়েংলকউ, চহি ১০  
মধোয়গি ধবক তোরল্লবনি । নংন ঐবু মধোয়গি অচেং অকোম  
অমত্ত খঙদবোই নিংত্রাও ? ঐ খঙতি বা কয়া মুমগি মবেম্মসিগি  
মরমদ, মত্ত মান মপুবু খঙহন্দৌ শরুক লেভা লিশীং অম তিংগে  
হায়গদব । ঐ মুম্মসিগি মরমদসু খঙতি মচ্ ঐন মুম্ববীদ তাক-  
থোকউবদ মান মাগি নুপাছুবু থা ৬ তাহল্লিংওইদব । ঐ রেইনাগি  
মরমদসু খঙতি, মচ্ মীন তাখিবদ মাগ সরজিয়সক বারোইনরবসু  
হেজ্ঞ কায়নদৌব—

লৌ : ( মকোন্দ ধীন্দন লৈখোরল্লগ ) : নং কমদৌন খঙডুরিব ? ঐদি  
নকোন্দ কৈদৌউদসু তাকখিদে !

জিকে । ( হৈশিংন অম্মিং পাংলছন ) : মচ্ছনিনে নংগি অরোনব ব' মচাদো,  
নত্রাও ? ঐসু খলখি মচ্ছগুস্ব অম ওইরম্মি হায়ন । ফরে, নং ঐন  
লীব পাউতাক লৌ অহগ ইকাইপুন্নব হৈয়ু ; মুমগি মবেম্মবু ভাব  
তাহল্ল নংন করিগুস্ব অধুন্ন খঙলবসু খঙদ্রবসু নংন মচ্ছ তাকথোকওই

হায়ন খাজহল্ল অদ্ভুগ ইমুংসিগি ধবক তৌ নবুক শেংন। মছনি  
মখোয়ন পামইবদি, মছল্ল তৌরগ নংগি থাইদৈ কামনি।

লোকা : ( তুচ্চন ) নংদি তশেংন মীনাইগি ধবাইপানব জাংনি নিকোলা।

নি : ( খোশাদন ) উম, মছনিনে ধবক তৌবদ মাই পাকুবগি লাইবাদি।

( শগোল শাজৈ মখোরু উগি ধোঙদ গাংগাং খিনব তায় শগোলশং  
লোমদৈ )

নিপাগি ধোঙেল মপান্দৈ : হোল্লো হোল্লো, কদায়, নিকোলা !

লোকা : মুমগি মপুনি ! লান্দৈ হল্লক্কে !

নিকো ( খুনমক ) : ঐগি বা হায়বব্ অছনি লোকা, লান লোইরে।  
নং চংলো, কাফি অনৌব খর শেশ্বুরো। ( মহারু চেছোকখি  
মপান্দ )

লো : ( পোৎটৈ কপ নুং খোমজিল্লগ ইমুংদ চংবি ) নংন কৈদৌঙদ  
মীনাইগি ধবাইজু ঐঙোল হাল্ল ওম্বোই।

( শগোলশংদৈ *major petcoff* চংলকই, নিকোলান মতুং ইল্লকই।  
মহাক নুংঙাইগনব, পাখংকনব, করিসু লৈতব, মশা নান্দব নিপানি,  
চহি ৫০ রোম স্তরব। মরোশান অচাওরম পামদব, আয় অমসুং  
সমাজগি ফমফম নত্তন; মথবাই নুংঙাইন লান্দগি হল্লকপ মফম  
কাখংতুন কামরব মী অম ওইন। সার্বন লান্দারক্তুন বুলগেরি-  
য়ানশিংহ মরৈবাক নিঙদব যাদক্তন মহাক লান্দ চংলুদব যাদব,  
ময়ুমদ হল্লক্তুন মথবাই নুংঙাইরব। )

পেটকোফ : ( টেবিলদ বিন্দুন শাজৈন ) সিদ পুথোক্তুন অয়ুকী চরা  
বাললমজিত্রা ? এহ !

নিকো : অহোয় ইবুঙো। মবেম্মা অমসুং ইবুংম রেইনাদি হজিক্ত  
লেন্শিনখিবদ ডাইরি।

পেট : ( ফমথরগ, চে মকোন অম পান্ন ) : ইমুংদ চংগো ঐ লাক্সে তাকউ ;  
মোন শেন্স কাকি থর পীযু।

নি : লাক্সনি ইবুংগো। ( মহাক যুমগি খোঙজিন্দ চংগে, লোকান  
কাকি, অশেংব কপ, ব্রান্দি বোটল ট্রেদ হাপ্পগ পুরকই ) নবেশ্বদ  
তাকউরত্রা ?

লৌ : অহোম, ইমা ইবেশ্ব লেংলক্সনি।

( নিকোলা ইমুংদ চংখি। লোকান টেবিলদ কাকি পুরকই )

পেট : ফরে, 'সার্বশিহু নংগ লোইমন চেনখিদ্রে. চেনখিত্রাও ?

লৌ : চেনখিদ্রে 'ইবুংগো।

পেট : মহ চুম্মি। নংবু ফালকি ব্রান্দি থর পুরকপ্রা ঐগি ?

লৌ : ( টেবিলদ লিক্সিহু থম্মগ ) সিদ লৈজরে।

পে : মদ' ফৈ। ( মাগি কাকিদ থর হৈজিল্লি

( অমুক অডনবহুদ কেথরীম ইকে কেহৌদে, বুলগেরিয়াগি এপ্রোন  
শেংচিল্লি মল্লব হালদি ফজরশ্ব গাউন মথক্ত, মশম অমুব অপৌবদ  
কমাল মচুনাইবন পুল্লি, তুর্কীগি খুদোন খোঙঙুপ তোংজন থোরকই,  
শেম-ন ওকু ফজন উহন্দুন। লোকান ইমুংদ চংখি।

কেথ : ঐখোয় ইবুংগো পাউল : ঐখোয়বু কয়াদ ওকহল্লব ! ( ম্যাগি  
'চৌকি মজুংদ লেগ্নে, অঙগ ১৮৪৪ তৌনব নোহৈ ) মখোয়ন কাকি  
মশেখদ 'জাইরিব পীররত্রা ?

পে : উম, লোকান হজিক্ত পীরে। লান লোইথ্রে। হুমিং হজিগি ময়ান্দ  
বুখারেফ সজ্জি সহি তৌনথ্রে। ওরাং ঐখোয় লাক্সিগিং হনখিনব  
জাংং পীর্থরবনি।

কে : ( ময়িং 'লংন, চুয় জেপখংজুন ) পাউল, জাউক্সিয়ানশিংন নমছন  
অজ্ঞান-বিস্ময়-কাহিনী ব্রাও ?

পেট : ( মশান যান ) ইবেম্মা, মথোয়ন ঐগোন্দ তান্নদে । ঐন করিদি  
তোরুনি ? ( ফয়থরগ মতুং ওম্বোকই মতৈদৈ ) অহমকপু সন্ধি  
ঐথোয়ন ইকাইথুম্ব যাব অম, ওইহনখি । মহন শান্তি উংলি—

কে : ( শাওনিংব ) শান্তি, লানতোকপা ।

পে : ( মাবু থেমজিল্লগ )—মরুপ মপাংগুম চান্নদৌবদি নন্তে : মত্ নিং-  
শিংউ । মথোয়দি মত্ যাওন ইনব পাম্বি, ঐন মত্ তরুহন করু-  
থংহনখি, মত্‌দৈ হেনব ঐন করি তৌবদি ওমদগে ?

কে : নংন সার্বিয়া লোশিল্লম্ব যাই অহগ রাজকুমার আলেকজান্দ্রাবু  
বোঙ্কানশিংগি নিংথোরেন ওইহল্লম্ব যাই । ঐ ওইরবদি অহম  
হায়ন তোরমগনি ।

পে : মত্‌দ ঐকবিমত চিংনদে, ইবেম্মা । তৌইগুম্বসুং অহানবদ আউ-  
ট্রিয়াগি সম্রাজ্য অত্‌ পুম্বুতুম চনব তাবনে : মত্‌গি থবক্তুন ঐহাকপু  
মতম হেম্ব কুইন নজোন্‌লৈ লাপ্প লৈরুব তাবনে । নং উদব ওম্বোক  
নুংঙাইখিজে ।

কে ( হম্বরক্তুন ) আহ । ( টেবিল লাম্ব মথুং নুংশিন তিংথোক্তুন মাগিত  
পাইখংলি )

পে : নংদি করম করম তোরশ্বিবা চান্নবী ?

কে : ওহ, ঐগি মহোশাগি ধোনাও খর নাবত্‌নি মহন লোইরে ।

পে : ( জ্ঞান তারতুন ) মত্‌ নঙকশম নুক্তিগি ছুমথোকপন্নি ঐন নজোন্দ  
মত্‌ কয়ারক হায়ত্রে ।

কে : অরেশ্ব ঝানি পাউল !

পেট ( কাফি অমসুং চুট থরু থরু ) : আজকালগি চংনবীশিংগি লাপ্প  
চংমিল্লবদ ঐ করা থাজদে । অত্‌ক যান্ন হামদোক চামথোকপন  
হকচাংদ ফব ওম্বোই , মসি হোনশা নন্তে । ফিলিপ্পোলিন্ড ইংলিশ-

যেন অম লৈরগ্নি, মহাক অমুক তুখ হোগলকপ থুদিংগি মশাহু  
দিশিং অইংবদ চোংহল্লি। কয়াদ তুজগুবনো! মত পুন্নমক ইং-  
রেজশিংদৈ লাকপনে : মথোয়গি অইং অশাহুন মথোরবু অসুক  
মতিক মোংহল্লি মহুদি মথোয় মতম পুন্নমক চামথোকপ শূদোকপ  
তাবনে। য়েংউ, ঐথোয় বাজিদ। মহাক মপুনসিদ অমুক ফাওব  
ঈরুজখিদে; মহাক চহি ৯৮ পুঞ্জিখি, বুলগেয়গাদ থাইদৈ মশা  
শেংব নিপা ওইখি। ঐ বেরা লৈতে চয়োল অমৈ মনুংদ অমুক  
ঈরুজখোকপ ঐগি ইফমসি কায়দনব; তোইওম্বসুং নোংমদ অমুক  
অুজবদি কা হেম মীন নোকুব য়ানব তোবদ তাবনে।

কে : হজিকফাওব নংদি থেশোইদ চাওখংজব জাং ওইবিং পাউল। ঐন  
আশা তোই নহাক কলকি আফিসাবলি-জুগি মমাম্দ ব্যবহার  
কায়রশোই হায়ন।

পে : ঐ ওম্বিমথে নিংখিন তোয়ি। ঐন মথোয়দ খঙহন্নব চেকশিনখি  
মহুদি ঐথোয়গি লাইবেরী অম লৈ হায়বহু।

কে : আহ; অহুগ মসিমদি হায়বম্বরিরোই ঐথোয়গি ইলেক্ট্রিক বেল  
অমসু মহুদ লৈ হায়ন? ঐন হল্লক অম পাজিল্লবনে।

পে : করিনোনে ইলেক্ট্রিক বেল হায়বহুবো?

কে : কুদাম অমদ কিং নল্লগ চাখুমদ কিদিং কিঞ্চিং 'লাওরুই'; অহুদৈ  
নিকোলা ফাওরকই।

পে : করিগিনো হোন মাবু কোরগ য়াবহুবো?

কে : চাওখংপ মীশিংদি মনাই কোবদ হোন খক কৌনদে। নংন চংজি-  
উদ ঐন খঙহৌবনি মসি।

পে : ফরে অহুদি, ঐন খঙলকপ অম নকোন্দ তমগে। চাওখংপ মীশিংদি  
মথোয়ন শুব ফিরোলক অরাকপ মীশিংন উগদব মফমদ কৌনদে;  
অহুন আদ ফোরিব ফিরোলশিংসি মফম অমদ খম্বুচংলু।



কে : ওহ, মছ ওইখোজব বানি পাউল : ঐ খাজদে স্বল্প চাওখৎল মী-  
শিংন অসিগুস পোংলিংদ য়েঃশিল্লি হায়ব।

সাবজিয়স : ( শগোলশং খোজান্ন থিল্লগ ), খোজাল, নিকোলা !

পে : আদ সারজিয়স লৈরে।

( লাওছন ) হোল্লো, নিকোলা।

কে : ওহ, লাউগনু পাউল : মছ অশেংবমক ওছোঁকন নু ঙাইখিল্লে।

পে : হায়, ( হাল্লদৈ হেল্ল কল ) নিকোলা।

নিকোলা : ( খোঙজিন্দ লাক ) করিগুস ইং ৬ো।

পে : নংবু ননা পঙলত্রাও ? মেজোব সাবানোফন খোজান্ন থিল্লিখসি  
নংবু তাদ্রাও ? মাবু সোমদ পোরকও।

নি : ফনি মেজোর। ( চংখি )

পে : নং মাগ খর বারী শাও ইবেম্মা. রেইনান মাবু ঐখোয়গি ইনা-  
কগি পুখোকখিল্লি ফাওব। মাবু ঐখোয়ন মফম কাখংহন্দে হায়-  
ছন মান তকপদ তনবন শিনিংবনে ঐ। যাববদি ঐগি কোক-  
থক্কো।

কে : মহাকন রেইনা লুহোংব মতমদ মফম কাখংহনবন চুমই। মছগি  
মথক্ত, ঐখোয় লৈবাকন ঐখোয় ঠরল্লাই সেনাপতি অম হাপ্লিগু  
হায়ছন তক্কব চুম্বি।

পে : হোয়, বেজিমেন্ট অমগি মহৎত ব্রীগেদ অম প্লু মহাকন লংখোক-  
খিব ওম্বব। কান্নব পোং নল্লে ইবেম্ম : মহাক্সি মফম হায়গুৎনবগি  
খুদোংচাবছ মরীক অমফাওব লৈল্লে, ঐখোয়ন তোনখিব সক্তিছন  
মতম কুইন শাস্তি লৈহল্লনি হায়ব খঙদ্রিমখৈদি।

নিকো : ( খোজান্নে লাওরকই ) মেজর সার্জিয়স সাবানোফ ! ( মহাক্স  
মুমদ চংগুগ অহমগুস চৌকি অম পুরক্তুন টেবিল ময়াদ ধারৈ,  
অক্সগ খোকখি। )

**Miss J. Hargrave-Baranoff**। রেইনাগি কাদ খেংলিব ফোটোগি  
শকমপুত্ৰ মরোপ বাই মঙলানগুম ফজৈ, মশা কল্লি, মবিল লৈ,  
লাক্স চক্ৰবৰ্তী চীফী স্টুডিংসজি মতোগি। মশান য়ান চাওখংপা মী  
মায় তোপ তোপ উই। পিন্ডম ফজৈ, লীকং মাক্স কোল্লগ বাই  
খুদম মালি মিৎমৈদ, খননজাওব মিৎতা পাল্লি ; মনাতোন্ন পায়,  
ভুই, খননগব য়ান খোঙ শাই, নাতোল। মখুল লাওই ; মখদাং  
মজেন্দ লাভ, পেট্রিয়কি সেলুল লৈক পকনিং অশিংব চাওখংলকপদ  
ডাইমিবি বোলকান্দ সস্তান্তা খুংলহুং ফজৈ খনন য়ান্নব মতো উই।

মহাঁক রেইনাগি ফিদম ওইগিবি পাখোনি মহাঁক নজবদি অতৈ  
লৈব্রো কেথরীনে মায়ি মরমদ থবাই য়াওবসি মচানুপীদৈ পঙতা  
তাদে, অহুগ মাৰু লুন তৌনিংবহু খাক্তন উংখোকই। মহাঁকন  
শগোলশংদৈ চংলকপদ কেথরীন্ন হবাওন হোগুংলি মাৰু ওকুব।  
পেটকোফতি ময়েক লান খোশাদব উই মায়ি মরমদ।

**পেট :** ঐন হান্ন খুংলহুং! সারজিয়স! নংগ উন্নব খুংঙাইবে।

**চক :** মুংশিব ইবুংগে! সবজিয়স! [মখুং অনীয়ক তিংখোকই]

**সবজিয়স :** (খোঁনা ফন জ্ঞান তান খুংনমহু চুগগ) মুংশিববী ইয়া  
ইবেখা, ঐন সুন্ন কোজব য়ারবদি।

**পেট (ইয়াং য়ানে)** ইনেখোক হায়য়ু সবজিয়স, ইনেখোক। ফম্বুনে,  
কাকি থর থকউ।

**সবজিয়স :** খেঙক মজুং ফজৈমত থকচলোই। (টেবিলদৈ ইলোককি পেট-  
কোক্তন কাকি-পা মজবহু তল্লহন অহুগ সিডিগি পাখোনি কীড  
লেব-ন ডাকই।)

**চক :** নং ওহোঙ চংখোবন উয়ে। ইলক মজুং লানহুং নংবু চাও-  
খংলহুং সবজিয়স! সিদ লৈব মী পুন্নহুং নংগি নবমদ ডাওনবে।

ঐখোয় লোয়নমক হরাওবন ডাওনবববে; নংন; মূঠীংসুত ঐখোয়-  
থব শংগোল লান্গীগি লাঞ্জংহুদ।

সর : ( সুকথন অর্থ অমরোমদ ) ইমাইবেস্ব : মজুন ঐগি লানগি মিচৎত  
নাওন্তম অমসুং মোক্ষম ওইথ্রে।

কে : মজদি কমদৌনা ?

সর : ঐন লান্গু ওয়জখি অরানব পাঠেইন, ঐখোয়গি মতিক চারব কলমকি  
জেনেরেলশিংন অচুয়-পাঠেইন মাইখীরব মজমদ শম্ব হারমবদ  
ঐন মখোয়গি লাঞ্জোংহু-মথক 'মথ' ওম্বোকলুরে অহগ; মখোয়গি  
ইজংতু হম্বহজুরে। কোসেকি কুর্দুল অনীগি রেজিমেন্টশিংহু মায়  
চুয়ব বৈজ্ঞানিক লাঞ্জংদ টংবদ মাইখীথ্রে। মেজোর জেনেরেল অনী  
লান্গীগি ম্যবহার কায়দন হাংথ্রে। কর্নেল অনীচুয় হজিক  
মেজোর জেনেরেল কাহনথ্রে, অহগ ঐন হজিক কাওব ইচম টম্ব  
মেজোর অম ওইছন লৈরি।

কে : নহাক অহগ লৈব মারোই সরজিস্ট্র হুপীময়াম নংগি মিচংদ  
লৈ, মখোয়ন নজোন্ড অচুয় বিচার ভোরিনব মেক্সিমগরি।

সর : মজুগি মতমহ হেন্দোকথ্রে। ঐ হজিক লান ইংথুব ডাইরিবনি  
থবক ভোক্রব চে পীথংতৌবগি।

পে : ( ওজুন কপ খাদরগ ) নংবু থবক খাদোকপা।

কে : ওই, মজদি তৌক্রব মাদেকো, হেন্দোকউ।

সর : ( মবুক লেজব মজোদ, মথুং লোয়ছন ) ঐ কোদৌইদে হেন্দোকটমে।

পে : ( মুংঙাইতন ) নংন অহুথ থবক তৌরনি হায়বসি কনান হজিক  
খাজগদগে ?

সর : ( নিপাখোয় ) ঐথু থভবিব খুদিংমক। ঐ অমদি ঐগি মাকমসি  
ওক্রে। রেইনাবু কমদৌমিথগে? মহাকপু কদাইদ লৈবগে ?

হেইনা : ( যুগি কাচীনলোমদ খংহৌদন লাক্গ, সিড়ি মতোম্ব লেগ্গ )  
 রেইনা সিদ লৈরে ।

মথোয়ন য়েংখলকপদ শুমহৎনবৈ শকফম লৌছন লৈ । মখাদ  
 খংবানব মুগা শেংলি, মথক্ত ফুরিং পারপ ভৌব অঙৌবদ সনা-  
 মচুন মপান লোনব লিংলি । ফজবব নোংপোকলোয়গি টুপী  
 অংব সনা মচু মানবন লুহপ ওইন উপই । সরজিয়সন যাবু  
 উমনব মথন্দ খাংবঙমদন চংসিনখি । বাজকুমারীওমন মথুংতু লেমন  
 তিংখোকই মহাক্ৰ অঙৌব মানন মথুউ নাম লৈতাবগ চুপই -- ।

পে : ( কেথরীন্দ মপাওইবগি নাপন যাওন ) ফজদনে সেং মহাক্ৰি চপ  
 মচপ চাব মতমদক থোরকপনে ।

কে : ( ঙাইওমদন ) উম, মচু তাছন লৈরি পোংনি । মসি হজোইনগদৌব  
 হৈনবী অমনি ।

( সরজিয়সন রেইনাবু ধোনাফবগি মতোদ ফন্দুন পুরকই লেমন ।  
 মথোয়ন টেবিলুদ খুংলব মতমদ, হুপীছন মকোক খিত্তং নোন্দুন  
 ওলিলি : নিপাছনু মডক নোল্লি-মহুগ মথোয়নী খায়দোকনে, নিপান  
 যুগি মফমদ, হুপীন মপাগি চৌকি মতুংলোমদ চংতুন ।

রেইনা : ( নোংছন মপাব চুপু রপ ঙাংলিগব পাবুং, যুগদ হনবিরকপ  
 ওছোক্ৰ মুংঙাইজরে ।

পে : ( মচুগি খজাই নাল্লগ ) ইপাগি লাংলেন পিক্ৰিবী । ( মচাবু চুপই,  
 মচান সারজিয়সন ফম্ব মিক্ৰোলান থারম্ব চৌকিদ ফম্বি )

কে : অছনদি ইবুংঙা নং লান্ঠী ঙাইব তোন্ধেনে সরজিয়স ।

সর : ঐ হজিক্ৰ লান্ঠী ওইব তোকটরে । লান্ঠীগি ধবকসি, ইমাইবেম্বা.  
 পাংদবৌ, মাই ওইরমে, কলগ অশোনবক মুংলি খঙদন চৌংলিন্দুন  
 ঙৈব, শোজগন খুদোংখীব নংদনর চেনব । মাইপাক্ৰ লান থেংননবৈ

লাইবাদি মতন লেইরে, যেক্ষবু বুদোংকীবদ লেহজব "থেংনক; অষ্টগ  
কৈদোংকৈদ মাননব ফিভমদ লান থেংনক।

পেট : যথোয়নসু ঐথোয়বু ফিভব "ফারবদ" থেংনকি মারোইয়ে। অত্ম  
ওইনক, ঐন নীই, লান্নীগি। "বকসিসু" অতোলা কানবার অতৈ-  
ত্ব কানবার অম ওইন চুমই।

সর : চাওরাক অজ্ঞকি। অত্ম কানবারী অম ওইন ইয়িং চংপদি  
ঐ পামজদে। মরম অতন ঐন 'ঐথোয়গ' "লাইরোট লান্নী  
বন্দী ওল্লিবি বেগপায়ব কেপ্তেননি হারহট্টে পাউতাক" লোরগ  
খাদোকচরবনি।

পেট : করি। সুইজরলঙগি নিপাঙ্কলঙ ১. অজ্ঞকি, ঐ মতন। কদী ওল-  
লিবিগি লাহু তেইন থল্লবনি। মহাক বারকপ, লগোলল্লিগুন  
ঐথোয়দে হাল্লমদোই।

সব : মানি ঐথোয়দে হাল্লমদোই। 'মাগি লপাঙ্ক' হোটেল-কিসি, লগোলল্লি  
থল্লি; মতননি মান লগোল' শিজিল্লবগি মরমদ হাল্ল 'জান লৈর-  
ল্লি। ( থহাই 'মাগি লপাঙ্ক, 'করেয়ন ) আ :, 'মহাক 'লাল্লীনি :  
মহাকী ইফি থল্লিঅক 'লাল্লীনি ! 'ঐন' ঐথোয়গি রেজিমেটকি  
লগোলল্লিগু লৈরল্লবদি। বুদোংকীবদ 'ইপাঙ্ক পঙন বৌজিল্লবগি' মহৎ,  
ঐ হজিকি ফিল্ড মার্শেল ওইজরল্লদোবনি।

কেথ : সুইস অম ? মহাকি 'সবিদ্যাগি' 'লাল্লীমরক' 'করি তৌরিবা ?

পেট : 'মশান মাওজরব ভোল্লিগারনি, 'লাল্লীগি' 'বইজু' 'পামজবন।

( নোজহন ) ঐথোয় 'লান 'কমদোম শোকমব হোদগে' হায়বহু  
থল্লল্লোই, মীল্লবাকচাশিল্লি। ঐথোয়ক উল্লিগল্লবদি ২. মসিগি  
মরমদ ঐথোয় করিমত থল্লল্লমদে অত্ম 'সবিদ্যাগি' 'বৌজিল্লি' 'থওজরখ  
নতে। অওইবনি, যথোয় 'মাগি লপাঙ্ক' 'ঐথোয় লান 'ভৌজরল্লোই।

ইনা : সার্বিয়াগি লাগ্মী মরক্ত সুইসকি আফিসার য়ান্ন রাওরাও ?

ট : রাওদে, আউষ্টিয়ান মচা ডাক্তানি, ঐখোয়গি আফিসারশিংন ক্লেমচা ডাক্ত ওইবগুম। সুইস হায়ববু মহাক মথন্দনি ঐন থেংনরকপ ঐ অমুক সুইস মচাবু খাজররোই। মহাকন ঐখোয়বু নমথাক তৌছন মশা কল্লিব নিপা ৫০ পীহনখি কাল্লদব মশা কেশ্বব শগোল ২০০গি মহুং ওইন। শগোলশিংছ চাবফাওব য়াররোই-দবজাংনি !

৪ : মপুং ফারব লাগ্মীছগি মথুংত ঐখোয়নীদি মেজোর, অঙাং অনী-গুয়নি ; ইচম চম্ব করিসু খঙদব অঙাং অনী।

ই : মহাকপু করি য়ানবগে ?

৫ : হেবা রেইনা, পঙলব বাহংছবু করিনো !

: মহাক পোষাক শেংপ ললোনবৈ কোইন চংপ য়াল্লি, খোঙুপ কুট ফাওব খেজাও পারবৈ মডৌ।

ট : (বিগৎতুন) সরজিয়স ; কেথরীন্দ লীমু নহায় য়াগি মকপ্প ঐখোয়দ তম্বকপ অঙকপ বারী মহাকন ন্নিভনিজাগি লান মতুংদ চেল্লকপ-গিদু। নং নিংলিংইনি। মহাকপু মূপী অনীন লোংলিরকপগি হাদো।

: (মুংঙাইতন লকনবগুম) ওহ, য়ানি ; মুংঙাইরব মঙলাননি। মহাকন ভৌরম্ব থবকন নোংমৈ অচৌব শিজিন্নব কাংবুদ, ঐন লা-ঞ্জোং চুম্বন লাক্কাবদো ! হৈশিংলব লাগ্মী অম ওইবন মহাকন লাগ্মী অঁতৈগুম চেনখি, ঐখোয়গি শগোল তোংব লাগ্মীন মতুংদ তাম্বছন। মখোয়গি ধাং চাদনব মহাকন ঐখি, উতোং অমদ কাথংলগ বুলগেরিয়াগি নহাওইরিবী লৈম অম্বাশি তুম্বব কাদ চংলুই হায় ! নহা ওইরিবী ইবেম্বছ নিপায়গি কোইন লংকৈদ

ললোনব চংগি ব্যবহারতুন শুদ্ধংগবজাংনি। ইবেমতুন যামন ইকাইখীৰ নিপাত্তবু পুং অমরোম ওইগত্ৰা তরাম তরামন ভৌবি-  
রবজাংনি, মত্ৰগিদি মমা কোশিল্লবজাংনি লৈশাবীগি শাজং মান্দব  
তারে হায়তুন। মমা হনুবী অত্সু মচাগ চপ মারন ইয়াংত্ৰদ  
কৈরাকনরবোইরে; অত্ৰদে মীচেন্দুবু অম্বুত্ৰ মাগি লম্বীদ থাদোক-  
শিখি, যুগু লাক্ চংগি অত্ৰগি কোট অমনব অমন মশক লোংহল্লগ।  
রেইনা ( লৈমশিজ শান হৌগংলগ ) : লালীমরক্ত লৈকবদৈরা করি-  
নো নং যাম হোনব থঙজে সরজিয়স। অত্ৰ বারীত্ৰ ঐগি ইয়াংদ  
নংম অমুক লীরনি হায়ন ঐ থাজরমদে। ( তত্ৰন মমাই লৈখোকখি )

কেথ ( হৌগংলগ ) : তুপীমচান হায়ব চুন্নি সরজিয়স। অত্ৰন তুপীনিং  
লৈব থোক্তবসু ঐখোয়দ মত্ৰগি বাত্ৰ থঙহল্লোইদকনি।

পেট : হে হে! অপণ্ডব বানি! মত্ৰবু কৈদোবনে!

সর ( ইকাইন ) : নতে, পেটেকোফ : ঐন লাল্লরে। ( রেইনাদ নোলুকন )  
ঐবু ডাকপিয়ু মেমা, ঐ হোনথঙদব লীচং টংলুরে, ঐবু হারোবিহু  
রেইনা। ( থিংতং নোট্ ) ইমাশিসু ঐবু ডাকপিয়ু ( কেথরীন্দু থিংতং  
নোল্লগ কমঠে—ডাকপিরবৈ ভাবত )

( মহাকন রেইনাদ চীং লেয় ডাংগরকই ) হৌখিব থা থরদ ঐন  
উখিব পুজিগি অথোংপ নাকলতুন ঐবু থাজগন্দব অম্ব ওইহলে;  
অত্ৰ ঐগি থাজগন্দব মিংয়েংছ ঐন সিদ পুরুল্লমোইদকনি; যামল্লবদ  
নংগি নমাংদদদি রেইনা। ঐ—( অতৈদ ওজিল্লন হা সাংন ডাংগে  
ভৌবদ মেজোরন জিল্লগ )

পেট : অরেম্ব কায়দব বানি। সরজিয়স! মত্ৰখকন ওক্লে, কৈসু লৈভব  
যামল্ল লুন থল্লহ; লালী অমগি মচাতুপীদি করিসু তুত্ৰখদন থিংতং  
কম শাব হারীদ থাংব ত্ৰমদোবনি। ( মহাক হৌগংখি ) লাক্ত,

ঐখোয় ধবন্ধ পুকনিংচংব মডম ওইরে। ঐখোয় লেগ্নকথ তানি  
করম হায়ন ভেইয়ন রেজিমেন্ট অহমু ফিলিপ্পোপোলিত হলহন-  
খিদগে হায়বু। সোকিয়াগি লম্বীদি খজিক কংপোং মন্তে।

( যুয়লোমদ চংবি ) লাকও লাও।

( সরজিয়সন ইয়গে ভৌবদ কেথরাং হৌগংলগ খান্মি )

কৈথ : ওহ, পাউল, মিনিট খরদং সরজিয়সপু খাদোকপিরম য়ারোইয়াও ?  
বেইনাগ মখোয়নী হজিকফাওব বারী অমত্ত শাজিবগুহনি। রেজি-  
মেন্টখিংগি বাহু লেগ্নবদ ঐন ভেৎবাংজব য়ারোইয়াও ?

জিজি : ( হানীংদব উৎতুন ) কদায়দে ইয়া ইবেম্মা, ওইখোক্তব বানি :  
মহাকন--

কৈথ : ( মাঝু খান্মগ শান্মব ওইন ) জং সিদ লৈহৌ নুংলিয়ব ইয়ুংঙো  
সারজিয়স : ফিংবৈ বা কৈসু লৈতে। ঐহাক শোলদ বা অনীদং  
হায়গদৌব লৈ। [ সরজিয়সন লেগ্নগ, নোঁই মকোক, অত্তগ হনবি ]  
য়েংগুই, ইয়ুংঙো ( পেটকোফকি পাখোম পায়রগ ) লেংঙকও ইলে-  
ষ্টিক বেল য়েংউসে।

পেট : ওহ, য়ান্ন কৈ, য়ান্ন কৈ।

( চাঙ্গন অনীত চংমিন্নি। সরজিয়স মথল রেইনাগ লৈহৌই,  
লাংঙকন মজোন্ড য়েংই, মহাক হজিকফাওব শাওরমখিদ্দা খন্ডন।  
রেইনান মোম্বো নোকই, মজোন্ড মথুং তিংখোকই )

সায় : ( চেল্লিন্নগ ) ঐবু ডাকপিরম্মা ?

জরেই : ( মথুংন অমতুগি মরংবান্দ পায়রগ য়েংবংলি মযায়দ মাঝু খাগংপ  
অমসুং পূজা ভৌব ওইন ) ঐগি অখোঁব ! ঐগি নিংখো !

সব : ঐগি বানী। ( মরাইবক্তু চুপই )

য়েই : সরজিয়স, ঐন নংবু কদাদ কল্লকখিবা ! মহাক তাইবংপান্দ পান।  
খোকউরে, লান বেংনব লৌদুজ, তুমুয়ে নশাবু উৎতব মকম অহদ



পৃথিৱীগি কনাগুখী মূণীগি মতিকচাব নিপানি হায়ব ; মতমত  
এদি কৰিমত তৌদন যুমদ ফমহন লৈব তাখি- মঙ মঙহন—করিসু  
কান্দন—কৰিমত শূদন কনাগুখ নিপা অমগি মতিকচাবীনি হায়ব  
যানব।

সৱ : থাইদৈ চান্ধবী : ঐন তৌকব পুম্মক নহাকি ওইয়কইবনি। নহাকন  
থোজিনবনি ঐবু। ঐন লান্দ চংউবঙ পাথৌ অমন টুৰ্ণামেট ঝাও-  
কবগুখনি মাগি মবেম্মন কুঁশ্মে য়েংহন লৈরিঙৈদ !

য়েই : অহুগ ঐগি ঝাখলগি মিকুপ অমফাওব নহাক চখোকখিদে।  
( যান্ধ চাঁ লেয় ) সৱজিয়স ! ঐন নিংবদি ইমানী অহাংব ঝাতি  
মুংশিবজ ধেনৱবনি। নংগি ঝাখল হেক তৌব মতমত ঐ অচোপ  
ধবক অমস্ত তৌনিংদে তহুগ অনেখ ঝাখল অমস্ত ঝয়িংদে।

সৱ : ঐগি মবেম্মা অমসুং ঐগি দেবী !

( ভক্তিগ লোয়নন মুখুংন পায় মাৰু )

য়েই : ( মান পায়ৱকপ কোল্লকপহ হন্দুন ) : ঐগি মবুংঙো অমসুং ঐগি—

সৱ : স...স... ! ঐন ইভাংচব ওইগে চান্ধবী। নংদি ঝঙপোং নন্তে  
থাইদৈ ফৱব নিপা ফাওব লৈশাবী অমগি অশেংব মুংশি লীচিংগি  
মতিক কয়াদ চাদব হায়বহ !

য়েই : ঐ নংবু থাউজ, ঐ নংবু মুংশি। নংন কৈদৌঙৈদ নিংব কান্ধ-  
হল্লোই সৱজিয়স ( ইমুংদ লোকান ইশৈ শকপ তাই। মথোয়নী  
পৱপ পৱপ থাদোকনৈ। ) ঐ ইখৌ ধোশাদন বাৱী শাজিন্নব হৈভে  
মাগি মমাংক : ঐগি থম্মোইসি থল্লৈ পাখোকে।

( লোকা লাকই ইমুংদৈ ট্ৰে পুঙন, টেবিলদ চংলগ ভৈথোকউই  
মথোয়দ মতুং ওছোজুন )

ঐগি টুপী লৌথোকউখিগে, অহুগ চাকচাব মতম যৌজিফাওব  
চংথোকউব যানি। মঙ পাখিলা অদোহো !

সর : ধর ধুবিরকউ । মিনিট মণ্ডাদং অদোয় লাশখিবদ পুং মণ্ডা গুর-  
বোই বলি ।

( রেইনান সিড়ি মতোল চেনখংলি, মমাই লৈখোকগ য়েংলকই  
অহুগ মথুং অনী মচীল চুল্লগ দেখকু থারকই । নিপান মিকুপ অম  
পায় য়েংই, তল্ল লৈখোকখি, মমাই মাইখোংহু অহাংব বাখলন  
ডালহল্লন । মান লৈখোকপ অহুগ মাগি মিংয়েংভমহু লৌকাগি  
Double apron গি ম্যৈদ তাররে । মহুদ মবুকনিংহু পুনগ্রে খুদক ।  
হুরান্দুন য়েংই মজোন্দ, মমাইহু তমখীন লৈশিল্লি, মথুং ওইন নিং-  
জোন্দ থমহুদ, ম্যৈদ লাগীগি মখোঙ খেজাইনবঙ ভোরগ টেবিলগি  
অতোগ্ন নাকলদ চংখি লৌকাগ মাইয়োক্লনব অহুগ হায় )  
লোকা ! নং খঙত্রা অহাংব থাকি মুংশিব হায়বহ করিনো ?

লোকা ( গুরুহন ) খঙজদে ননাই ঐদি ।

সর : হায় চোকপহনব পোং অমনি মহব্ মতম কুইন ডাকখংজুন থম,  
লোকা । মহুগি তুংদ মী অমন থর রাইশংব দরকার ওই ।

লোকা ( করিমত খঙদন ) : পাশ্বিব য়াই কাকি থিস্তং কানবিব ইবুংঙো ?  
( কাকি ৮০৫ অহু লাশ্ব ওইন টেবিল বাংদ মথুং থিলোকই )

সর : ( মথুংতু পায়রগ ) খেঙক মুং লোকা ।

লো : ( চিংখোকপহনগ ) ওই, ইবুংঙো, খঙবিবিব অহুনি, ঐদি অহুগি  
ভাব নচ্চদে । ইবুংঙোগি মতোহুদ ঐ গুচরে ।

সর : ( টেবিলদে লৈখোকগ মজোন্দ মাবু চিংশিল্লগ ) ঐসু ইখন্দ গুচ-  
চরবনিনে লোকা ! শ্লিওনিজাগি অখৌব সরজিয়সন ঐবু হজিক  
উগ্রগ করি হায়দগে ? সরজিয়স হায়ব অহাংব থাকি মুংশিব  
শঙ্কোপহন ঐবু হজিক উগ্রগ করি হায়দগে ? ঐগি কভরব  
শকফয়নিদগি চখোক চংখিন তৌরিব সরজিয়স ডজন মমাইহুদ

ইমানীন সন্ন লৈরিঙদ ফাওবদি করি হায়দগে ? ( মথুং খাদোক্লগ  
হৈশিংন মথুংদ পায়রগ ) ঐগি শকওংসি নং ফকৈ হায়ন খনত্রা  
লোকা ?

লোকা : ঐখ খাদোকপিহো ঐবুংঙো, ঐ মিৎদা থীব তাবে । ( নাছোকে  
লাঠি, গুমদে ) ওহ, খাদোকলো হায়বনি ।

সর ( মমিংত চুম্দিং য়েংলগ ) : খাদোক্লোই ।

লোকা : অহু ওইরগ মীন উবোইদব মফমদ লেপ্পুসি নংব অচম জ্ঞান  
লৈতব মীরাও ?

সর : আ । মহু মরম চাব হানি ( থোংজিল লোমদ খম ঝেদোক্লগ, য়ুম-  
দগি স্বর মফম ওইরগ )

লো ( ইচম চম ) : ঐখ মিহুংখোঙদে উথিনি ; ইবেম্মা রেইনান শোই-  
দন নংগি নর্তো লোম য়েংলগি ।

সর : ( পাল্লহুন, মাব খাদোকই ) চেকশিল্ল লোকা । অবাত্ব থাকি  
যলুংশিল্ল ঐন ইতিক চাদবন কায়হমব মাই ; অত্তব নংমদি এবু  
ইকাইব পীহু ।

লো : ( জ্ঞান তাম ) তৌজরোই তাইবংপানসি পীগে হায়র ফাও  
ইবুংঙো, অশেংবনি । এবু হুজিক ইখৌদ চংচখিব য়ারত্রা চানবিচুন ?

সর : ( মপাধোম অমুক কোল্লগ ) নংসি পুক্রিং লাংহনব শরোই মচা  
অমনি লোকা । নংগ ঐগ নুংশিনরম্মবদি নং মিহুংখোঙদে ঐগি  
ইতো লোম য়েংলগাও ?

লোকা : অহুবদি ইংঙোন তাকপিখিবনিম মতম অমত্তদ লৈবাক মচা  
করুক পুয় ওইবী হায়ঙন, ঐ. তুংদ লোম য়েংলগাও ?

সর ( শুক্লংলহুন ) : শিংসু শিংবী ফসু মজ্জবী ( চুপকে লাক্টন )

লোকা (লৈখোৱগ) : ভঁম এ চান্ন খেংবিরকপ পামজদে। অচো  
অশাং পূম্মক লোহিন মাইলৈ : ইবুংঙোন ইবেম্ম রেইনাগি মতুংদ  
ঐঙোন্দ নুংশিবিরকই; ইবেম্মসু অহম্ম চপ চান তোই ইবুংঙোগি তুংদ।

সর : (খোঙথাং অম হন্দোৱগ) লোকা।

লো : মতুন উংলি ইবুংঙো ইবেম্মখোয়দি মসিবু কবিসু খোশাবিদে হায়ক।

সর : ইজোইনদন খাদোকলগ, যাম্ম বাবহাব লোহিনন) ঐখোম্মন  
শাবিব বারীসি চম্মশিসি হায়ববদি লোকা, মদি নিংশিঃবিম্ম মছদি  
লৈবাক মচা অমন মাগ হায়ন শিংনবব লৈম শিজহুগি মরমচং  
মাগি মনাই নুপীহুগ বারী শানদে।

লোকা : খঙবদ ওম্বোকন লুথ্রে অচো অশাং অমন করিবু অচুম্ম ওইন  
লৌবগে হায়বহু। ঐন খঞ্জরুবদি ইবুংঙোন চান্ন ঐঙোন্দ খেংবিগে  
ভৌরকপ অহুদ অহুক হাকন চেকশিনব খাদোকপিরত্ৰা অসিদনি।

সর : (মজোন্ডে লৈখোৱগ, মকোক মথুংন শুজহুন লৈকোন লোমদ  
চংলগ) লাইমু! লাইমু!

লোকা : হা হা! ঐন নীংঐ ইবুংঙো ৬ তুগি মনুংদ অমদি ঐগ যাম্ম  
মাইলৈ; ঐন ইবেম্ম বেইনাগি কৈসু লৈতবা মীনাই ওইববসু।  
(টেবিলদ থবক ভৌৰি, মাবু অমুক য়েংউদন)

সর (মথন্দ ঙাংঐজ) : মখোয় তরুজুগি মনুংদ কবম্মন অশেংব মীনো?  
মছগি বাহুংহুন ঐবু হজ্জিক ওংলি। মখোয়ছগি মবক্ক অমদি  
পাৰ্ণোনি। অতোপ্প অমন ফাঁগী মী, অতোপ্প অমন লৌনম ভৌব  
মী, অতোপ্প অমন ওইব যাই মচীন কাম্ম মী (মহাক লেপই।  
লৌকাদ হুৱান্দুন য়েংই অহুগ যাম্ম নুংঙাইতন ঙাংই) অহুগ অমন  
য়াম্মবদ পাংদব অম : পাংদব অতৈগুম্ন মিহৌচাওব।

(টেবিল মনাক্ক চংলি) লোকা।

লোকা : করি ওইরবনো ?

সর : কনানো ঐগ শীংনরকইব নিপাদো ?

লোকা : মত্ৰ ঐঙোঠৈন্দ কৈদোঠৈন্দ খঙবিব য়ারোই, মুংশিবগি ওইরবসু  
শেলগি ওইরবসু।

সর : করিগি ?

লো : করিগিনো খনবিকল্পু। মত্ৰগি মথক্ত ঐন তাক্কপনি হায়ছন ইবুং-  
ঙোন তাকথোক পিরক্কনি অত্ৰগ ঐন থবকৈ তোক্কনি।

সর : (মথুং য়েং তিংথোকতুন) মত্ৰ তোরোই ! ইজ্জংকি মথক্ত (মথুং  
থাদৈ মশাবু খামজৈ, থিগংতুন) নিপা অমগি, হৌথিব মিনিট  
৫ দা চংখিব লীচংতুল্ল ৪২প ৬ম্ব। নিপাহু কনানো ?

লোকা : ঐ খঙজদে, ঐ মাবু অমুক্ত উথিত্তি। ঐদি মাগি মথোজেলদ  
তাক্কবনি ইবেম্মগি কাগি থোঙজাওদৈ।

সর : অট্টাচ্চা ! অত্ৰক থোনা ফনা নংন ?

লো : (হম্মোয়গ) ওহ, ঐদি মাংনব করিঙম্ব খঙদে ঐগি বাহু অত্ৰম্ব  
লৌবিব চুমদে। ইমা ইবেম্মসু মত্ৰগি বাহু লোইন খঙতি। অত্ৰগ  
ঐন হায়রিবসিনি - লৈবাকমচাহু করিঙম্ব অমুক্ত হম্ব সিদ লাকপ  
থোক্তবদি, ইবেম্মা রেইনান মম্মোন্দ লৈথিনি, নিপাহুন পাম্ববসু  
পাম্ববসু। ঐ খঙতি ইবুংঙো ইবেম্ম অনীন লোইনরিব অশেম্ব  
মবোইনত্ৰগ অশেংব লীচংক করি থেয়বগে হায়বত্ৰ। (সরজিয়স  
নিকই মহাক্ক থাংন থিল্লবঙম। মত্ৰদগি মমাইত্ৰ য়োংকুম তিং-  
খংলগ, ত্তকথন মনাক চংশিল্লি অহগ মাগি থুনীং মথক্ত মথুং  
অনীন কল্প ফাক্কাই)

সর : হজিক বা হায়গে মুয় জাও।

লো : ( শুগৎজুন ) অজ্ঞ কল্প পায়বিত্ত, ইবুংডোন ঐষু নাহনবিরে ।

সর : মতুন চৎনপোৎ নন্তে । নংন ঐগি মিৎচৎ মোৎকল্লে, ঐবুসু য়েৎখা  
পাউতাবগি কাংবুদ যাওকন্দুন । অতুগ নং নবেম্মগি অচেৎপ বা  
তাকথোলে ।

লো : ( কোন্ডুন মশাহু ) চানবিয় ।

সর : মতুন তাকপদি নং তুকজব য়াব লৈবাক মতুম মচা অমনি, মী-  
নাই অমগি মথরাই য়াওব মতুদ । ( অমোৎপত্তম থাদোককৈ লৈ-  
খোৎকখি মখুং কস্কেজগ মহাকি মচেৎ পত্তনব, ফক্কাং ময়াদ ফালদ  
কম্বুই, শুকখতুন বাখল তোখি ) ।

লোকা : ( শাওন শুগৎলগ, খুদাং অনাবহু নাল্লতুন ) নংন হৈরিবসি মীবু  
নটীম থীন হায়বদ নন্তন নখুংন মীবু নাহনবসু হৈবনিনে । অতুবু  
ঐ কবিসু চেকশিন্লে, হজিক্তি ঐ খঙলে ঐসি ফন মোৎপ লৈ-  
খোয়্য শাব ওইববসু নহাকসু মত্তগি লৈখোমদুন শাবনি । নুপী-  
দুগি বাদি, মহাক ওইদব ডাংবী অমনি, মহাকন মপান্দ ফজন  
উংলিবদুদি মতাংনি ; ঐগি ইমলাদি মাঙহী ৬ নি । ( অনাব-  
মফমদু নাহোকখি মঙক হায়দোকখি, খবক তোখ - ট্রেদ পোৎটৈ  
হাপচিন্দুন )

( নিপাদুন মজ্জোক চিংনন য়েংই । নুপীদু ট্রেদ পোৎটৈ হাপ-  
কংপ লোইখি, মফিদু মপান্দ খুপচিল্লি, পুয়মক পুয় পুখোচিংনব ।  
মদু থাঙ্ককে নোম্ববদ, নিপাদু হোগৎগি ।

সর : লোকা ! ( নুপীদু লোপই, শংনদুন য়েংই মজ্জোক ) লৈবাকমচ,  
অমন কবিসুত্ত ফিন্দমদসু নুপী অমবু শোকহনবগি অমিকাব লৈতে ।  
( য়ায় নোজ্জক, টুপী লোখোজুন ) ঐ মজ্জোক ডাকপিনব হায়জরি ।

লো : মদুমন হায়জবদুন লৈমশিজ অমবু পেলহনব য়ারস্থ য়াই। মদ  
মীনাই নুপী ঐডোন্দদি কৈদোনদগে ?

সর : ( মথোনাছ য়ৈখায়রবদ, খিগৎতুন নোকথি, উশিত্তন ডাংলকই )  
ওহ ! নংন পান্দিবসি নাখিবহুগি মমলনিনে ? ( ফুরিংখাওদৈ খেল  
খর পুথোরকই )

লো : ( মমিংত মপি তাজরগ ) নত্তে ঐডোন্দ শোকখিবহু ফহনবিব  
পান্দি।

সর : ( খোন্দাছন নেমথহল্লছন ) কমদোনা ?

( নুপীছন ওইখংব পাশ্বোমহ তাখংলি ; মখুৎয়েংকি খুবী খুদোন্ন  
মপাশ্বোমহ পায় ; অশোকপছদ য়েংথৈ। মছদগি মকোক খাংলি.  
মছোন্দ য়েংই। ময়মদ, রায় চীং লেয় মখুৎতু মহাক্ক চুগ্লিনব  
লাশ্বোকই। ডরুছন নিপাছন মছোন্দ য়েংই, পাশ্বোমদ অমুক,  
নুগীদ অমুক, চাংনৈ, অছদগি য়াক্ক লাওরকই ) কৈদৌটৈও ওই-  
রোই ! ( মছোন্দগি লাপ থোকথি )

নুপীছ মপাশ্বোম খাদপি, বাঙাংদ ভোল্লিন্নদ লেম-না য়াগি ট্রেছ  
পায়খি, য়ুম লোমদ চংখি—রেইনা হল্লকই ; হৌখিব চহিগি  
**passion** দা টুপী ১ উপ. জেকেট অম লিং। লোকান লব্বী খাদোক  
পোংন, অছগ ইমুংদ চংখি )

রেইনান : ঐ লোইরে। কৈদোনরবগে ? ( নুংডাইন ) লোকাদ নুংখি  
নুংওনগি বা হায়রশ্মিভাও ?

সর : নত্তে নত্তে, কদায়দগি অছস্থ বাবু বন্ধবিকুরিবনো ?

য়েই ( ইকাইজছন ) : ঐবু ডাকপিয়ু চান্নব : ফাগী ভৌবনি। ঐ ভুসি  
ধোবাই ওছোক্ক নুংডাইভে।

( নিপাড মনাক্ক পরপ পরপ চংলগ, মখুৎতু চুপউই নুংডাইন।  
কেথরীন ধোরকই সিড়ি মতোনদগি কোরকই। )

**কথ (কুমধররুগ) :** ইহে অভাংশা, নখোয়দ মৈখায়ব ধোন্ধ্রা, অহদ রেজিমেন্ট অহমহুগি মরমদ পোল য়ায় বাই চিলহোরে। মখোয়হু কমদোন ফিলিপ্পোপোলিসত খাখিদগে হায়ব মহাক খঙদ্রে ; ঐন তাকপ খুদিমক মহাক য়ানিংদে। নংন চংলগ নতেং খর পীকুব তায় সরজিয়স। মহাক লাইব্রেয়ীদ লৈবনি।

**রেই :** ( নিঙবকাযন ) ঐখোয়দি হজিক্ত কোইথোকউসিরা হায়তুন তৌরি।

**সর :** ঐ কুইরকওই। মিনিট ৫ দং ঐবু ঙাইবিরশ্ব। ( খোঙগি সিড়ি চেনখংখি। )

**রেই :** ( মতুং ইয়তুন সিড়িগি মখোওদ মঙ্কোন্দ পাংদন য়েংখংতুন কে-লিয়রগ ) ঐসু কোইন চংলগ লাইব্রেয়ীগি মিচংখোঙ উব মফমদ ঙাইনি। ঐভায়রি হায়তুন পাবুংদ তাকখিব তায়। মিনিট ৫ দগি, মিৎকুপ অমত্তং শাংখরবদি ঐ চংঙকুন হেত লৌরনি-রেজিমেন্টশিংছ খাব খাদব খঙদে।

**সর :** ( নোরুগ ) য়ায় ফনি ( চংখি ) রেইনান মান চংখিবছ য়েংহোই উরিবমঠে। অহুদৈ তৌশিল্লব মতো ধারগ মশা বাইশংন লৈকোন্দ হুংং হুন্না চংলি নুংঙাইন।

**কুমধরীন :** ভাবন লাশ্বু মখোয়গ সুইসতুগ উয়ব অহুগ বারী পৃথমক লোইন তাখিব! নখোয় পাবুংন হেক লাকপগ পীস্ব হায়রবছ কোট অমন-বহুনি মাবু লিংলগ চংহনখিবদো। ফজন চনৈনব ফিভমদ নংন ঐখোয়বু লংখবিরে।

**রেই :** ( চংন চংন নুং মচাখিংদ বাখল চংন স্লেংলগ ) শা মচাদো !

**কে :** শা মচা ! কয়স শা মচানো ?



বে : চন্দ্র তাকটনত্র। ওহ, মা'বু সিদ লৈববদি শঙ্কোম মিঠাইন ময়াঙ

ফুল্লব মেগিনগনি বা অমুক ঙ্গাব সুকণ্ডম গুমনব।

১৭ : মতথ বাক ঙ্গাবক। অওটব বাক্ হায়মু বেটনা, নংন ঠনাক  
লাক্ৰিট্টেদ মহাক নংগি কাদ লৈবব কয়া কুইরে ?

বে : ( কাটন লৈবব অতোপ্প মাঠকাদ চংখিছন ) ওহ, ঐ কাওরে।

কে : নং কাওব জন্মাই। লাগ্নীশিছন চংখব মতুদ মহাক কাং-  
লকপ্রা . নল্লগ আফিসাব অছন নংগি কাদ থিরব মতমতুদ মহাক  
লৈবব জাংলা ?

য়ে : হ'ম, উম : ঐন নীংই মহাক মতমতুদ লৈবব মানে ছদ।

কে : নংন নীংই। ওহ. বেইনা। রেইনা। নংবু করিন নবুকেলছ  
চুম্ভিঃ চুম্ভনদগে ? সজ্জিয়সন করিগুথ খঙথিব খোক্রবদি, নখোয়নী  
পমলোই লোইনবেদে'।

বে : ( ইংন, ধোশাবিদন ) ওহ, ঐ খঙডি, সজ্জিয়স নংন পাশ্ব যীশক্রি।  
ঐ কবিগুথ মতমদ খল্লি, ঐগি ইভৎত নংন মডোল লৈববদি  
ফনি হায়ন, নংগদি মাগ য়ায় পক্রনি। নংন মা'বু চাঙ্গ তৌনি,  
মা'বু মাংহল্লি অহুগ মা'গি মমা শানি মপুংফান।

কেথ : ( মিমং ল'গন পাংখোক্রগ ) কমাদনো, ঐগি চাঁম্ভক খুন্নিবসে।

য়ে : ( মনীং তৌন, তজ্জাই অম-মথন্দ ) ঐ তংতন খল্লি করিগুথ  
অকিব ফংব অম ভৌগে নল্লগ হায়গে হায়ন মডোল মা'গি মতো  
মানবছ চীং খায়হল্লব—মা'গি ইল্লি মডাদু মডোলে কেনথিবন করে  
হায়নব। ( কেথরীন্দ ধোশাদন ) ঐ করিমত ধোশবিদে শঙ্কোম  
মিঠাই লাগ্নীদু মান খঙথিববগি বাদ। খঙথিবু হায়ন ঐদি তজ্জাই  
অমু খল্লি। ( লৈদুন অমুক চংখি মুমগি-কাটী তান লগ্নীদ )

ক : ঐন নংগি পাবুং কবি হায়ব ঙমদগে, অমুক তাকপিষু চানবিদন ?

রে : ( সিডি থাক অনীগি মথকৈ, মরেংবান্দ মঙক লৈখোরকুগ ) ওহ, তোল্লব পাবুং ! মহাক তেংবাং ঙমগদবঙম ! ( কাচীন্দ লৈশিন্দুন চংখি, মশক উখিছে । )

ক : ( মতুংদ য়েংলগ, খুংখা হাকচব হোংতুন ) ওহ, নং করিঙখ চহি ১০ দং হুয়রম্বদি ! ( লোকা ইমুংদৈ থোরকই টে অমা মাহুন নাকন্দ পুরগ ) করি হায়নিংবা ?

লোকা : অচৌ-অলাং-অক লাকশদ ঙায়রি, ইবেম্বা, সার্বকি আফিসারনি।

কেশ : ( অকশ ) 'সার্ব অম : করি মথোনা লৈদুদ--( মশাবু বান থাম-জরগ ) ওহ, ঐ কাউকরে । ঐথোয়গ হজিক্তি সক্তি তৌরেকো, ঐন খনবদ মথোয়সি মুমিং খুদিংগি লাকুন ঐথোয়গ খঙনটান-বদৌরি । ফরে, মান আফিসার অম ওইয়বদি নবুংজোদ তাকউ-দ্রিব করিগিনো ? মেজোর সারানোকক মথোয়নী লাইব্রেদীদ লৈবনে । নংন ঐঙোন্দ লাকইব করিগিনো ?

লোকা : অঙদ মানদি ইবেম্ববু হংলকপ । অঙগ ঐন খনবদ মান ইবেম্ববু কনানো হায়বদি খঙদমানে : মান হায়রকই যুয়গি মথোম্বা । মহাক নজোন্দ পীনব টিকেট মচাসি পীয়কই । ( মান মবুজ য়েঙ কাঙ অম পুখোরকই, টে মথকু থম্বি : কেথরীন্দ লী )

কেশ : ( পারগ ) কেপ্তন ব্রট্টলী ? জর্যগি মিংদানিমা ।

লোকা : সুইস ওইয়মানে ইবেম্ব, ঐন নিংবদি ।

ক : ( লোকা খংহন চোংখংনব ) সুইস ! মাবু কনা মানবগে ?

লো : ( কিন ) মহাকি চাওরব গালিচাগি বেগ অম ফাওরকই ইবেম্বা !

কে : হবে হবে ! মহাক কোট খিনব লাকপ তারে । মহাকপু চংহনথো  
 চংলো : ঐথোয় য়ুমদ লৈতে হায়ক ; মাগি লৈভম তাকলম্ব  
 হায়ম্ব, ঐ কোল্ল মঙ্গোল্ল ইথিগে । ওহ, লেপথো : মতুন কৈদৌড়ৈদ  
 যারোই । ঙাইথো । ( চৌকিদ ফমথরগ ঝাথল তোই, লোকান  
 ঙাই ) মথোয় পাবুংগ মেজোর সারানোফক লাইব্রেরীদ থবক  
 চিল্লি, নজ্রা ?

লো : অহোয়, ইবেম্মা ।

কে : ( মবুক লেপ্তন ) নিপাঙ সিদ পুশিল্লকউ হজিকমক । ( মায় হায়ব  
 যাদন ) যায় হোনবথঙন ভৌকো মঙ্গোল্ল । বীহুরম্ব । ( লাংভক্লন  
 মঙ্গোল্লি দেহু মুজগ ) মতু সিদ থনম্ব । চুমত্রিংন চংথো মাগি  
 মনাঙ ।

লো : ফনি ইবেম্মা । ( চংথি )

কেথ : লোকা !

লো : ( লেপ ) তাকপিসি ইবেম্মা ।

কে : লাইব্রেরীগি থোঙু থিংইত্রা ?

লো : থিংলিমানে ঝঞ্জৈ ইবেম্মা ।

কে : থিংদব থোক্তবদি নংন চংখিবদ থিংলম্ব ।

লো : ফনি ইবেম্মা । ( চংলি )

কে : লেপথো । ( লোকা লেপই ) মসিগি লম্বীসোমদ লাকহল্ল ( শংগোল-  
 শংগি থোক্তল্ল থিল্লুন তাকই ) নিকোলাদ মাগি বেগতু পুরকউ  
 হায়ম্ব সিদ মাগি মতুংদ । কাওব যাদে ।

লো : ( ডকতুন ) মাগি বেগ ?

কে : হোয়নে, সিদ ; ( কয় ) য়ারিবমথে থুন । পরপ পরপ চংলো ।  
 ( মশিক্কা থোক্ত ) নথোঙু থাংও ।

(লৌকা ইমুংদা চেনসিনখি। কেথবীন্ন মাগি মথক্ক শেংলিব এপ্রোন্দু লৌখোকই পবপ পরপ, মোংশোং মরক্ক লংশিনখি। ট্রেহু পায়থংলগ মিংশেল ওইন য়েংনৈ, মকোক্ক য়েংলস্ব কমালহ এপ্রোনি লৈফমদ হুন্দোকখি। মশম শেংগ শেংলিব গাউন্দু কছোকই, অহুদৈদি মীমাংদ উংপ য়ারে।)

ওহ, কয়াদনো? কমদৌদগে? নিপা অমনবু অসুক য়ান্ন পঙবদি! অসুস্থ মতম খল্লগ লাকইববু।

(ধোঙজাওদ লৌকা মশক উংলৈ!)

লৌকা : কেপ্তেন ব্রটস্ট্রী!

(সিডি মতোন্দ লেপ্পগ থৈদোক্কুন লাকহল্লি মান ইমুংদ চং-খিল্লিঙেদ। মহাক রেইনাগি কাদ নোংয়াইদ থোনা ককব নিপা-হুনি, মশা নায়ে, নিংখিন কশন কছোক্কক্রে অকব পোষাক শেংলক্রে, অম্বাবদৈ নাছোক্রে, অহুগ লাগ্মিংঙাই লৈতন নিপাহুন্নিকি। লোকান মনক্কন লৈখোকখিব মিংকুপ্ত, কেথবীন্ন পাইশিন্দুন য়ান্ন চান্ন মনাক্ক চংলগ।)

কেথ : কেপ্তেন ব্রটস্ট্রী : নং উন্নব ঐ ওছোক্ক গুংঙাহবে : অহু নং য়ুমসি খুদকসিদ খাদোক্কগ চংখিব তায়।

(নিপাহু পিগুম খাংগলি)

ঐখোয় নিপাহু হজ্জিক থুংলবদ ভায়বি ঐগি ইয়ানুপা ওইরদৌবি-বহুগ, অহুগ মখোয় কক্খিমত খঙদি। মখোয়ন খঙখিব থোক্কবদি মখা তাবহু য়ান্ন খাখীনি। নহাক মারৈবাকমচনি, নংদি ঐখোয়গি জাতিগি য়েংখীনবহু ঐখোয়দৌন খঙপোং নন্তে। ঐখোয় হজ্জিক কাওব সার্বশিংবু তুচ্চবি : তোখিব সন্ধিঙগি ফোল ঐখোয় হুপা-হদি নোংখাদৈ মান ফাজরর শাহু মুনব ওইন থোক্কপোংনি।

কবিত্ত্ব মান ঐখোয়গি অরোনবসি খঙঐবদি ঐবু মান কৈদোঁঙে  
ডাকপিসু যাবোই; অত্ৰুগ ঐখোয় কুপীমচাগি পুজিসু যাইফব  
বাগনি। নং খোঁনা লৈব লৈবাকমচা অয়মুং ল্যঙ্গী জয় ওইন  
মুমসিদে লেংগুগেয়া। মহাকন নংবু সিদ লৈবে হায়ব খঙঐবদিঙে ?

ব্রটলা : ( নিংব খর কায়মবসু বাথল লৈব ) : হজিকমকো খোজান-  
হেবী লৈম ? ঐন লাকচবদি ইবেম্বু ষাগংচগে অফুগ ঐঙোল  
বাইহনবিধিব কোটু খিনজগে লাকপনি। ইবেম্বন ঐগি বেগতগি  
মহ লোধোকচকুগে অত্ৰুগা ননাইলিংদ সুম খোকখিবদ থমজরমগে  
হায়ব যাবিরবদি, ঐ অমুক ইবেম্বগি মতম মাংহজরবোই।

( মহাক মুমদ চংগদবগি লৈখোকখি )

কেথ ( মপাখোমদ ফারগ ) ওহ, অদোমদ অমুক হনবিগে খঙনু ইংঙো  
নং। ( মাবু থেমছন শগোনশং তাব খোজানলোমদ পুরুগ )  
মসিন খাইদৈ শল লম্বীনি খোকখিব। যাম্ব খুঙাইজরে। ইংঙোগি  
মতেং খর পাংজব ওমখিমহু লাইবকফবনি। জববাই।

ব্রট : অমদ ঐগি বেগতি ?

কে : মতু শোইদন পাহলকে। ইংঙোগি ঠিকানাও খসিবমু ঐঙোল।

ব্রট : অওইবনি, বাবোবিব যাদে।

( মহাকি চেখাও লোধোকই অত্ৰুগ ঠিকানা ইব লাকবি, কেথ-  
বীনবু বান লংতকন হাইহনুন। মহাক অইবক পীবদ টুপী যাওদন  
পেটকোফ চেছোরকই ইমুংদৈ অতিথি সেবাদ খবাই যাওবন, সব-  
জিয়সন মতু ইম্বরকই। )

পেট : ( সিড়ীদ চেছরকপদ ) মাই দিমার কেপুন ব্রটলা—

কেথ : ওহ, তাইবং মপু ! ( কুলাং ময়গি ফকফমদ ফকখি )

পেট : ( ব্রটলীং মথ শোরুবদ থবাই যান্ত্রিকন কেথরীনবু উদে ) ঐগি  
অপওব মীশিং অতুনদি ঐবু সোমদ লৈ হায়ন থলি আঃ—  
ল'ইব্রেবীদ লৈ হায়বদি খঙচন। ( লাইব্রেবী পনবদ চাওথোক  
নিংব উই ) ঐন নবু মিহংথোঙদে উথিবনে। নং করিগিনো  
চংলজিব হায়চন এ ওজুন লৈবম্বিবনি। সার'নোকসু য়াওরি,  
নং মাবু নিংশি'টনি নজাও ?

সর : ( মোক্লিংন সালাম ভৌবগা বাবহাব ফজন মণুং তিংথোকই )  
তবাম্ব কোভবি ঐপোয়গি মক' হায় য়েকুরজ।

শট : য়েকনব ওইদে, লাইবক ফবনি ( লা'তকনন ) ঐন নীংই লাকইবসি  
মকপ ওইন কোইরকপনি শগোল নজগ বন্দীগি ময়মদ লাকপ নন্তে  
হায়ন।

কথ : ওত, মকপ ওইন লাকপনি, পোল, ঐন কেপ্তেন ব্রটলীদ চাক  
চাখদি ওইথো হায়রম্বিব; অতুন মান জজিকমক চন্তব য়াদে  
হায়বিব।

সব ( হগাওশিমচন. লকনবৈভাবত ) : ওইথোকব বানি, ব্রটলী।  
ঐথোয়সিৎ নবু য়ায় কান্দৌবগি লৈরম্বিবনি। ঐথোয় শগোল  
লাগী রেজিমেন্ট অহম ফিলিপ্পোপোলিস্ত থাব তারি ; মত্ কম-  
দৌন পাংদগে হায়ব ঐথোয় কদিমত খঙদে।

শট : ( খুদক পুকনীং চংগগ থবক্লি য়াওয় ) ফিলিপ্পোপোলিস্ত ? শগোল  
শজিকি অর্যাব ওইরিনি, ঐন ওইরমদ্রা থনবদি।

শট ( কবাওন ) : মানি মহুমকনি, ( সরজিয়সত ) খুদক অতাকি থবক্লু  
পূর উরনে।

শট : ঐন নীংই মত্ কমদৌদে, হ'ম্বব ঐ তাকচব ওম্বি হায়ন।

সর : ময়ল লাইদব নিপানি ? লাকও লেংসি। ( মজোদে হেগ বা'ন  
মণুংন ব্রটলীগি ময়েংবান্দ পাংয়গ সিড়া তাম্ব পুথি, পেটকে কন  
মত্ ইয়থি। )

( ব্রটস্ট্রীন সিডীগি অহানব খাক্ত যৌব মতমদ রেইনা ইয়ুংদৈ  
খোরকই ।

রেই : ওহ ! শঙ্কোম মিঠাইগি লান্ধীনিন ! ( ব্রটস্ট্রী চপতিংন লেপই ।  
সরজিয়স ডক্কুন রেইনাদ য়েংই, অহুদৈ পেটকোফত, পেটকোফন  
সরজিয়সত হন্ন য়েংলগ মতুদ অমুক য়েংই । )

কেথ : ( পাইরক লৌশিং কোন্ন শিজিয়ন ) : হুপীমচা রেইনা, নং  
উম্মিবাও ওসি অতিথি অম সিদ লাকইবসে ? কেপ্তেন ব্রটস্ট্রী ,  
অনৌব সবিয়াগি মরুপশিংদৈ অম ।

( রেইনা মওক নোল্লি, ব্রটস্ট্রীসু তৌই )

রেই : ঐসি কয়াদ পঙথুব । ( কুমথরগ ময়ামগি ময়াইদ ব্রটস্ট্রী অমদি  
পেটকোফকি কারক্ক লৈচন ) ওসি ঐনা অমুক্ক কয়া ফজরব লৈতেং  
অম শাজরে উনগি পোলাওগিদমক ; নিকোলা হায়ব মীরোল  
হুক্কবচন প্লেট মপৈ অমন ননসিন্দুন থুগাইরে । ( ব্রটস্ট্রীদ য়ানিংহর )  
ঐন নীংই শঙ্কোম মিঠাই লান্ধী হায়বজ্জ নংবু ওইরিনি খল্লম্মোই  
হায়ন কেপ্তেন ব্রটস্ট্রী ।

ব্রট : ( নোল্লগ ) অওইবমক ঐ খল্লরে । ( মল্লোন্স ফং য়েংলগ নহাকন  
শল্লোকন তাকপিবছন রাইদি শংজরে ।

পেট : ( চিংন রেইনাদ ) করন্স মতমদগি অদোন্স চাক পোংবগি থবক  
পায়খংপিরবগে ?

কেথ : ওহ, মথোয়গি পাবুংন লৈত্রিঙেদ । মছন মাগি থাইদৈ নৌব  
থবাই তাবনি ।

পেট : ( লক্কন ) অহুদি নিকোলান য়ু থকপদ পুক্রীং চংথুবা ? মহাক কন  
চেকশিনলছনিদা । অহানবদ মান কেপ্তেন ব্রটস্ট্রীবু সিদ পুশি-  
ল্লকই, ঐসি লাটব্রেয়ীদ লৈরি হায়বহায় খঙদোন্সগ, অহুদৈ মহাক  
মবাদ কুমথৈ অঙগ রেইনাগি শঙ্কোম মিঠাই লান্ধীদ খঙহল্লি ।  
মহাক শোইদন—

(নিকোলা সিডী মতোন্দ মশক উঠেলে বেগ পায়ছন। মহাক কুম্ভে রুটস্ট্রী মমাদে ধম্মি ইকাইধুয়ন, যাধং ওাইছন লৈ অহুগ। ময়ামন ওঠে, নিকোলাদি মান ভৌরিবছ ভাব ভাদবনিম মবুক পেন্ন উই। পেটকোফন বা ওাংব থোক্‌বদ মজোন্দ হায়রকই) নংবু ওাওরভা নিকোলা ?

নিকো : ( ওরুছন ) ইবুংভো করি ?

পেট : নংন মছ পুরকইব করিগিনো ?

নিকো : ইমা ইবেম্মাগি যাধংনে মেজোর। লোকান ঐভোন্দ হায়বনে—

কেপ : ( খংলগ ) ঐগি যাধং ? ঐদি করিগি কেপ্তেন রুটস্ট্রীগি বেগপু সিদ পুনকউ হায়দৌরিবা ? করিনো নংন থল্লিববো নিকোলা ?

নিকোলা : ( ওহাক চওরুগ, বেগতু লৌখংলে মীনাই অশেংবৈ বাখল ভোরছন রুটস্ট্রীদ বা হায়জছন ) ঐবু ওাকপিয়ু কেপ্তেন, ঐ শোইদন। ( কেধরীন্দ ) ঐগি ইরাম্মি ইবেম্মা : ঐন ষাজ্জৈ মসিগি ঝারো-বিরোই হায়ন।

( মঙক নোন্দন থুরুমই. অহুগ বেগ পায়ছন সিডী তাম চংখি, মহদ পেটকোফন শাওন বা হায়রকই )

পেট : হো বেগতুসু পুরগ বুপীমচ। রেইনাগি উনগি পোলাউ মথক্ত থাদকরো।

( মহদ নিকোলা ষাংব ওমদন শাওন মথুংতে বেগতু থাদখি মপুগি ষোংদোন ননবগি খংলাও লাওহন্দুন ) চংপ্রোনই, শজোম মপানগি থুংখা পানব লোলা।

নিকোলা : ( বেগতু পায়খংলগ ইমুংদ চেনখি ) ফনি মেজোর।

কেপ : ওহ, থল্লরনু পোল : শাওবিরম্মু।

পেট : ( শাওন ) বদমাইস ! ঐন হেক চংখোকউবদ থুংতে বাছোক্‌-ম্ববনে। ঐন শোইদন তখিনি। নরকি ভীল ! মথংগি ষাজ্জদ



ধবকৈ তঃস্তোকে খঙনি। মীনাই পৃথকক কোইন তাসোৱনি—  
( মতুগ মচাগন মাৰ তেনব মঙক ময়াদ খেয়ি নান্দুন নোইছন।

কেপ : } ( পন্ন ) { হজিক্তি হজিক্তি হজিক্তমক্তি শাওবিধিহু ।  
নেটন। } মতুমক্তি মতুমক্তি মতুমক্তি ফন্তে অহানব  
{ মাদি মানবং তৌঃ খজব নন্তে, ঐব চানবিছন ইবুংঙে।  
{ ময়দ থুংলব মুমিঙ। ঐ অতোপ্ত উনগি পোলাও শাগে  
{ শ—শ—শ— !  
{ চ—চ—চ— ।

পেট : ( য়ারছন ) ওহ, ফরে, খল্লরহু। লাকও ব্লটল্লী : চংপগি বাহ  
ঙানব তোৱসি হজিকমক্তি সুইজরলেও হনখিরোই হায়ব খঙঙি  
নং। নংন হল্লিফ'ওবদি ঐখোয়গ লৈমিয়ব তাৱে।

ৱেই : ওহ, লৈখো, কেপ্তেন ব্লটল্লী।

পেট : ( কেথরীন্দ ) হজিক, কেথরীন : মান কিৱিবসি নংবুদনি। মল্লোন্দ  
তক্লবদি মহাক লৈৱনি য়ে।

কেথ : অওইবনি। কেপ্তেন ব্লটল্লীন লৈখিগে চাম্নন খনবিৱবদি ঐদি  
ওল্লেকন হুংঙাইজগনি মহাক খঙঙিপোংনে ঐগি অপাস্তদে।

ব্লট : ( মিলিটরী সীচংত ) ঐ ইবেংয়গি হুকুমদ লৈজৱে।

সৱ : ( চাম্নন ) অহদি বা লোইৱেনে।

পেট : ( হৱাওন ) অওইবনি !

ৱেই : খঙবিৱেদনা লোইদন লৈখিব তাৱে হায়ব।

ৱাণ্ড : ( নোককেং ) ফনি, লৈব তাৱবদি লৈব তাৱে।

( কেথরীন্দ নীংব কাৱব উৎপ )

## অলমশব ২ ভাঃ

চাকচাতোকপ মতুংনি, লাইব্রেরীদ। লাইব্রেরী ওইন ভৌপোং  
নন্তে। মত্‌ন লৈব লাইবিক হায়ববু চে অমনবন মথুম পানব উপন্যাস,  
মনজল ভেল্লব কাফি চুবব, খুনাং চারব উপ-থাক অম. অহুদে অমানব  
থাক অনী অমদন মীন পীরকপ খুদোন লাইরিক খর-থম্মি। ফল্লাংদ  
নল্লিব লেলফ অত্‌ন লান নত্তগ শাদানবদগি ফলকপ মনা খর লৈব উই।  
অত্‌বু ফহদ মুংঙাইব কা অমনি। অচৌব মিহৎখোঙ পরেং অসুম চীং-  
জাওগি শকফম মুংখিলগি মঙান্দ নিংখিন উহল্লি। য়েংখংব মিহৎকি কা-  
চীং লৈবাকুশাব লৈবাকু লৈ, ফজব চফুগি দলালগুম শিলীং মৌদৌই  
বাংখংতুন, য়ান্ন লুমহনদৌব মান্নি। সোফান য়েইনাগি কাদ থাব মনজন  
য়াওদব অত্‌গুহনি, থাফমসু মায়ৈ মিহৎ ময়াদ থারিব কয়বলিংছ ফজৈ,  
মোম্পাক কুম্ব থায়। জুং চাদব পোং অমদি লৈ, চাখুমগি টেবলনি,  
মল্লব পীরব. ইনব টেবিল ওইহল্লব, মথক্ত কলম. মুকফুনচিংব, ব্লোটিং-  
পেপার অমনব, ইচু চুবব লৈব উই।

টেবিলগি নাকন্দ মিহৎকি মত্‌ন লৈরিবন মিহৎক মাইয়োকনন লেগ  
মীগি ওইখংবদ, ব্রটগ্লী থবক কল্লি, মমাংদ মেপ অনী থারত্‌ন, ওর্দর  
ইল্লি। সরজিয়লা মকোক লোম থংবদ ফম্মি, মাসু থবক চিনব মানবনি  
অত্‌বু কলমগি মত্‌হ নান্দুন শান্নরি, বাবল ভোরি, ব্রটগ্লীন য়ান্ন হৈ-  
শিংন থবক কোমন ভৌবত্‌ উবদ কল্লকই শুকই, য়ান্ন হৈতবগ থানবদ  
থাকি থাংগজিৎথব শক্ত নন্তে। মেকোংর শোফান মুংঙাইব ফম্মি মথুংত  
থবর কাগজ অম পান্নত্‌ন, হিলকপু ভোংজৈন য়ান্ন নকন তারি, কেথ-  
রীজ লৈবৎ য়ান্নত্‌ ফল্লি, য়েথায়দ নল্লন ওছোজুজ মোজা লোজি।

রেইনান মিহুং ময়াদ ফল্লাংদ ডারগ ফন্নি, পাল্লদ্রব উপন্যাসন মতস্বাক্ত লৈ  
মমিংন বোলকানগি চীং-লমজু মিৎয়েং তারি মমঙঙম্ন ।

থোঙজাওচ লৈন্নংগি নাকল লোমদ লৈ, মিহুংথোঙদগি লাপ্প ।  
ইলেক্ট্রিক বেল থিনব কুদামজু মাগি মমাং ব্রণ্টল্লীগিন মতুংদ লৈ ।

পেটকোফ : ( খবব চেদগি থবক শ্রিবহুদ য়েংখংতুন ) শোইদ্রবা ব্রণ্টল্লী  
নখোয়জু ঐগি ইতেং যাওদন য়ারগদ্রা ?

ব্রণ্ট ( ইব লেপ্তন মমিং য়েংখংতন ) : শোইজরোই. থেঙক য়ু, সারানোফক  
ইমানীন হোংনরগ য়াজরনি ।

সর ( ভল্লপ্প ) হোয়, ঐথোয়ন শিজব য়ারনি । মহাকন করি তৌদগে  
হায়বজ্জ থিগংলি, য়াংখংশিংছ ইখংলি ঐন সহি তৌনব । থবক য়ে-  
ছোক্রব হায়বজ্জনি ।

( ব্রণ্টল্লীন চে অম লাল্লকই )

অতোপ্প অমসু ? থেঙক য়ু । মমাংদ চেজু নিংখিন থন্নি, মাগি চৌ-  
কিছ খাব্রাংন থন্নি, মথুং মথজাইদ শৌরগ মরৈ তিংথোক্তুন  
কলমগি মতুং ইন্নহল্লগ সহি তৌই । ) থুং অসি কলম শিজিল্লববুদি  
থাংদন হেয় হৈনথুবনিনে ।

পেট : ওহোহোকন ফত্রে ব্রণ্টল্লী নং ! অওইবমক নংন নেকপ য়াবিহন তৌ-  
রিবসি কাল্লথে । শোইজেকো ইবুংঙো, ঐন করিমত তৌব ওয়রোই  
হায়বসে ?

কেথ ( নেম-ন ) : থবক তৌরিবসি য়ৈখায়বিদব ওন্নি য়থোয় পাবুংন ।

পেট ( মজোন্স য়েংখংলগ ) : এঃ ? ওহ ! চুন্নি, ঐথোয় ইবেন্না,  
য়ান্ন চুন্নি । ( খবরজু পায়খংলগ অমুক থন্নি )

ওহ, নং য়ী থোন্স লেজিভা কেথরীন । নং বঙদমানে ঐথোয়দ করা

নুংঙাইওবনো। সিদ ফম্বসে, চাক ফজন হাওন চারগ করিমত খুনিং-  
ঙাই লৈতন ইশাবু পোখাহন্দুন। অমত ঙাইরে ঐন হজিক  
পান্মিব মপুংফান ইশাবু নুংঙাইজহন্নব !

কেথ : মহদি করিনি ?

পেট : ঐগি কোট অমনবদো। ঐন লিংলিবসি কয়া থবাই তাদে : মসি  
লিংপদি পেরেদ যাওবদোন থল্লি।

কেথ : ঐগি নুংশিরব ইবুংঙো, নংসি ওহোঁকপনিদ। কোট অমনবহুগি  
বাবু ! অতিয়া মচুগি কা মচাছদ যান্দুন লৈরম্মিয়ে নংন থনম্ব মকমছদ।

পেট : নুংশিরবী কেথরীন, ঐন হায়রিবসিনি, ঐ অছদ য়েংউরবনে।  
ঐসিবু ঐগি ইমিং থাজগজা থাজরোইজাও ? কেথরীন হোগৎলগ  
বেল থিংব চৎলি ) করিগিনো নংন মন্দিলাছ উৎতোরিববো ?  
( মজোন্দ লেম-ন য়েংৎলগ তুম্মির ফর্মথে, মোজা লোনথি ) ইবেম্ব,  
নখোয় নুপীগি নঙক কনবছন বেইনাগি ফিজ়েং অমনব অনীনে  
নংগি নোংখন ফিনে, ঐগি য়েনকোটনে মখোয়সিদগি কোট অম  
ওইহনব য়ারবদি ওইব য়াই। মজখকনি হজিক অতিয়ামচুগি  
কা মচাছদ লৈরিবদি।

( নিকোলা মশক উৎলৈ )

কেথ : নিকোলা, অতিয়া মচুগি কামচাছদ চৎলু, অছদ নবুংঙোগি কোট  
অমনবহু পুরকউ, ফিতা হাপ্স য়ুমদ লিংনবদো।

নিকো : ফনি ইবেম্বা ( থোকথি )

পেট : কেথরীন।

কেথ : করিনো তাকপিছু :

পেট : শেল থানসিনা, সোফিয়াদে নংন চেহোঁকপ পান্স লিককোল  
লৈতেং অমগ চমোল অমগি য়ুম পুনব শেলগ চানসে—কোটু  
মকমছদ লৈভেয়ে।

কেথ : চানরে পোল !

পেট : ( হরাওরহুন ) ফরে ! নুংঙাইরব মশান অমগি থুদোংচাব কংল  
হজিক। কনা কনা শেল থাননিংই ? ব্রটয়ী, তরুত অম চাব  
ঙমগদ্রাও ?

ব্রট : ( ধোলাদন ) : মদুদি মেজোরব লুট ভৌবঙম থোল্লাইদ্রাও ?  
মুমগি মবেশ্বন শোইদন চুমখিনি। ( য়েংখংতন চে মপৈ অম লানখি  
সরজিয়সত )

সর ( ময়াই কারগ ) : থোনা ফৈ. সুইজলেঙ ! মেজোর, ঐগি থাইদৈ  
কব শগোলহ থাজরে, আরবী অমোম অমন চাবীব ঘানি রেইনা-  
গিদমক নিকোলান কোট্টু শোইদন থেংলনি কামচাছদ।

পেট : নংগি থাইদৈ কব শগোল—

কেথ ( ফিংন ময়ক হংলগ ) : গঙবিগনু পোল, আরবী অমোমদি লেভা  
৫০,০০০ তিংনি অমদ।

রেইনা ( মঙলাস্কে বংহোদন ) অঙইবমক ইমা লিক কোলহু লৌবিব তার-  
বদি ঐন আরবীহু ফংজবদ বেয়া ভৌবিনবগি ময়ম উজ্জদে।

( নিকোলা হজিকই কোট পুতুন অহগ পেটকোফত পীরৈ, মমিংতু  
পেটকোফন থাত্তব রাই )

কেথ : কদায়দ লৈরম্মি নিকোলা ?

নিকো : অতিয়; মচুগি কামচাদ যান্দুন লৈরম্মি।

পেট : অং— অহেম—

কেথ : ( খিংলগ ) পোল !

পেট : ঐ বাশকপ ফাওব গুয়মগনি মফমছদ লৈতে হায়হুন। ছহিন  
ঐঙোম্ব রা ডাংব হৌরক্লেদো ঐগি মিসি সেরান তুরান ভাজ  
উরেহায়। ( নিকোলাদ ) সিদ ফুরিং ওঙ্কোক্তর থর জাম্বরো।

বারোবিশু ব্ৰটমী। (নিকোলাগি মডেংন কোট লৌখোৰুগ অমহ  
লিংশিল্লি।) সরজিয়স নিংশিংউ. নংন ধাবহু ঐদি চাখিদে।  
আরবী অমোম হায়বহু নখান রেইনাদ পীজব তায়, নংন মাৰু মি-  
হোহল্লুবনিন। হা, রেইনা? (কোইন য়েংলকপদ রেইনান লমগি  
সীনরীদ মবুকনিং চংলমহু উই। মথুং মঙোল্ড থিন্দুন ময়াম্বু মতোহু  
য়েংহল্লি। অহগ হায়।)

সর: অওইবমক নুপীমটান মাংজবদি ওইরোই।

পট: মহদি মাগিদি ফরব পোংনি। ঐন হৌদোকপ অহ পংহোংদি  
হোংওই নিঙই হায়ব।

(ফুরিং ওছোকপ লোইরে, লোরকপ ফুরিংতু পুরগ নিকোলা  
চংখি।)

আঃ, হজিক্তি কয়াদ নুংঙাইববসে। (ফমথরগ বাইশংন খবর  
চেং পাখংলি।)

সট (সরজিয়সত চে অম পীরগ) মসিন অরোইব চেনি।

পট (চোংথংলগ): করি! লোইরবনে?

সট: লোইজরে।

পট: (অঙাংগুম কল্লক) ঐন সহি তোনবদি অমত্ত যাওজব?

সট: তোবিদব য়ারনি, মাগি সহিন অহুম।

পট: (মবুক কংথোৰুগ নাল্লহন) ফরে অহদি, ঐথোয় গুসি নোংমগি  
ফজন য়ামজব থবক ভোরে হায়ন নীংই! ঐন তোনব করি থবক  
অতৈ লৈরিবগে?

সট: অনীমকু লেংমিল্লরগ মথোয়গি পুৰিদৌব যীশিংহুগ উল্লবিকব কগজা  
খজৈ। (সরজিয়স হৌগংলি) মথোয়হু থীন্দন ধাবিথিব তায়,  
অহগ মথোয়দ উহনবিয়ু চেশিংসিদি ঐন মতম ধারিবশিংসে মথোয়ন

ধীৰুদৌৰ মতল্লি। মথোয়দ হায়বিদৌব হায়ববু লস্বীদ ঘু- থকুব  
মত্ৰগ বারী শানব পোখাবদ মিনিট ৫ ষ্বেংবদি, মথোয়গি মনজন্দগি  
মউন্দু থোকখিনি হায়ন।

সরজি ( শাওরপ্প) অত্ৰম্বক হায়কুনি ঐ। ( থোঙজাও তাম চংখি ) মথোয়গি  
মরক্কাগি কনাঙস্থন মডোন্দ থীন হায়কুবগি ইমাইদ তীন শিল্লকুব,  
অত্ৰ ওইবদি মাগি মফমত্ৰ শেংতংতুন লৌথোকহনগনি, অত্ৰগ  
মন্দোন্দন পেঙ্গিল পীনি। ( থোকখি )

ব্লট ( থাজনবৈ মওংদ ) মথোয়ত্ৰদ মরম চান বা হায়খিত্ৰা হায়বত্ৰ মে-  
জোরন থর য়েংশিনবিব তায় ?

পেট ( বাবহার লৈন ) : য়ায় চুশ্বি, ব্লটলী য়ায় চুশ্বি। ঐ মদোয়দ য়েং  
শিল্লি, ( থোঙজাও তাম ফন্দুন চংলগ থোঙজিন্দে ) ইহে বা অম,  
কেথরীন, নংসু লাকপ য়ারেনা। মথোয়ন ঐবুদি নংবুন হেয়  
কিননিয়ৈ।

কেথ : ( যোজা লোয়বত্ৰ থম্বগ ) : ঐবুন হেয় কিদদিকো ইবুংঙোন ঙাংবদি  
ক্ৰ ক্ৰ সি সাদগি হেল্লাই। ( মতুং ইল্লখি, পেটকোফন থোঙ হাঙলগ  
মাং থাহনখি। )

ব্লট : খঙদ্রে করস্থ লাগ্নীনো ! থোক পাশ্বীন নোংমৈ তোপ শানৈ ;  
আফিসারশিংন লাগ্নীবু থকসি খাসি নাইহল্লব নুপী কোনবসিদ !

( চেশিংছ থুপশিল্লি, হাপচিল্লি )

( রেইনা ফক্ষমদৈ হৌগংলগ তপ্প কাত্ৰদ চংলি মতুংদ মথুং অনীত্ৰ  
পুল্লগ নিপাত্ৰদ য়োংন য়েংবঙম য়েংই )

রেইনা : নং ঙসিদি ওছোকন হেয় ফজরশ্বেদা নহান ঐখোয় উত্ৰখিবত্ৰগ  
থানবদি। ( নিপাঙন ঙক্তন য়েংখংলি ) নংবু করি ভৌকুবগে  
নশাত্ৰদ ?

ব্রট : ইকজধোকউরে, ক্রস নাছোকলে, অহিং মুংঙাইন তুম্বরে, চাক  
চাকরে। মছন লোইরে।

রেই : অশোক আপন ধেনদন অয়ুক অছদ থুংলুত্রাও ?

ব্রট : করিমত ভৌদে, চানবিবননি।

রেই : মখোয়ন শাওনরমত্রা সর্জিয়সন লান্দারকপদ চেল্পবিগি ?

ব্রট : ( ময়া উংতুন ) : কদায়দৈ, মখোয়দি হরাওরশ্মি, মরমদি মখোয়সু  
অছম ভৌরবদি চেল্পদৌব ঙাকনি।

রেই : ( টেবিলদ চংলগ, ঙাথকুই মঙোনলোমদ ) মখোয়দদি মুংঙাইয়ব  
বারী অম ওইররিনি ঐগি মরমদ অছগ ঐগি কাগি বাছ তাবদ।

ব্রট : মপা লৈতব বারীনি। অছবু ঐ বারীতু মী অমস্তদ লীখ, থোইদোকপ  
মরূপ অমথক্তদ।

রেই : মাগি মবুকচেলছদ নংন মপুংফান খাজব য়াবা ?

ব্রট : মপুং ফান খাজব।

রেই : ছম। মহাকু বাবীজ লোইনমক ঐখোয় পাবুং অমসুং সর্জিয়সত  
লীরক্রে নংন মখোয়গ লানগি বন্দী ওল্পব নুমিংভুদ।

( মহাকু লৈথোক্তুন চংখি খোশাদন কাগি অতোল্প নাকন্দ )

ব্রট : ( মুংঙাইতন অমসুং খাজন ) নন্তে, অওইতনে ? ফাগী ওইরিনিদা।

রেই : ( লৈশিল্লক্তুন থবাই যাওন ) অওইবনি ফাগী নন্তে। মখোয়ন  
খঙদব হায়ববু, নংন থুঞ্জুব যুমহ অসিমক্তি হায়ব খঙদবদনি।  
সর্জিয়সন খঙলম্ব খোক্তবদি, মহাকন নংবু লানশিংলক্তুন লান্ধা  
ভৌবদ মান ন বু হাংখিনি।

ব্রট : অতদি লাইবক ফরে ! মঞ্জোল তাকপিকরমু।

রেই : ফাগী ভৌবিমু, কেপ্তেন ব্রটলী। মহাকপু ঐন নমথাক ভৌবসি  
ঐভোল করিনো হায়ব নং ভাব তাবিজাও ? ঐ সর্জিয়সতদি



কোলেং মপুংফারী ওইব পাশ্বি : পুকচেল গিকপ, নেছ, নমথাক  
অমন্ত যাদে। মজ্জোল ঐগি লৈরিব মরীসিদি তথেন ফজথব অমসুং  
লেমথব শরুকনি ঐগি পুন্দি : নং মত্ৰ ভাব তারিনি হায়ন নী-ই।

ব্লট : (খাজদন) নংন হায়রিব ভাবপু মজ্জোল নংন খঙহ্মিংদে মত্ৰদি  
উনগি পোলাউগি বারী ... আ আ আ -নংন খঙজিবত্ৰনি।

রেই : (অয়ো তৌরবগুম মমিং শেপ্ত) আহ, মত্ৰয় করেয়ন গাংগনু।  
ঐন ওইদব গাংখিবনি ; ঐ মত্ৰ খঙজি। অত্ৰবু নংগি নথবাই কমব  
গাংখিবনি। নত্ৰবদি মান নংবু হাংলমদৌবনি --মত্ৰগ থান ঐন  
ওইদব গাংখিবসি শুপ্পগি অনীরক্তনি। নং থহানবগিত্ৰ নিংশিংলিত্ৰা ?

ব্লট : ঐবো ! কদায়দৈ, ঐ লৈখিত্ৰাও ?

রেই : লৈখি ; নংবু থিরকপ আফিসার অত্ৰদ ঐন হায়খি “নংবু লৈতে”  
হায়ন।

ব্লট : অচুত্ৰনি, মত্ৰ ঐ নিংশিংভম থোকপজাংনি।

রেই (থোগৎলত্ৰন) : ওহ, মত্ৰ মহৌশানি নংন মত্ৰ কাওব যাই অহানবদ।  
নজ্জোল মত্ৰন করিমত্ৰ তিংহনখিদে : ঐবুদি মীনস্ব অম গাংহনখি !  
মীনস্ব অম !

( সোফাদ ক্ষমথখি, মমাংদ চুমত্ৰিং য়েংহন, মথুউদু মথুংন চপ্তুন।  
ব্লটলী, হুংঙাইতন সোফা তাল্ল চংগি, রাখল লৈন পুকনিং চংন,  
মনাক্ত ফম্বুই । )

ব্লট : হুংখিরবী নহামচা ইবেম্ব, মত্ৰগিদমক পুকনিং লাংতকনবিহু।  
কাওবিহু : ঐ লান্ঠী অমনি। হজিক, লান্ঠী অমদ অসুক যামন  
তোইন থোকপন মান করিমত্ৰ খল্লদব পোং অনী লৈ, মত্ৰ খঙ-  
ত্ৰাও ? অমন মীন মীনস্ব জাংব তাবনি (রেইনা কোম্বখি) :  
অমত্ৰন য়াগি মথবাইত্ৰ মাংহন্দনব লাকনব করিগুথ পাঐম্বন, কনা  
গুথ য়াগি যতেন।

রেই (শাওনা য়েংতুন) : অত্নদি মহাত্মু খাজব স্বাদব, তৌবিমল খঙদব  
জীব অম ওইয়েনে !

ব্রট (মটান পৈরগ) : তৌবিমল খঙব পাশ্চিরাও ? ঐদি পামদে । মিনুং-  
শিন নুংশিবগ মবী থোকুরবদি, তৌবিমল খঙবদি অমজুগ ময়ী  
থোকুর তায়ে ।

বেই : তৌবিমল খঙবা ।

(মজোন্দ ওনশিল্লগ) নং তৌবিমল খঙদ্রবদি করিগুশ্ব অরেশ্ব  
পুকচেল অমত্ত চেনব গুশ্বরোই । শাক্তাওব তৌবিমল খঙতি -  
ওহ, ঐ হজিক ভাব তাবে চপচান নংন ঐবু করি ওইন খনবগে  
হায়বজু । নং করিমত গুম্বিদি ঐন মীনশ্ব ঙাংব তাবদ । নজোন্দদি  
ঐসি মীনশ্ব বা ঙাংবী অম ওইন থোকুরিনি নুক্তিগি ঙাংব, পুং  
খুদিংগি । মজুমন নিপান নুপীবু লৌব তায়ে,

(নুংঙাইতন কাহুদ চংলি)

ব্রট (চিংনন) : পোং খুদিংগি মরম লৈ । নংন হায়থি নংসি পুজিদ  
মীনশ্ব অনীবক্ত ঙাংথি হায়ন । নুংশিববী নহা ইবেশ্বা ! মজুক  
য়ামদবজু ওকুগজাও ? ঐ ইশামক অশেং অশেংবদ হায়ব নিপানি,  
মঃ বকু ঐডোন্দদি অয়ুক অমবু চংনরোইনে ।

বেই মজোন্দ পোংছন য়েংলগ ) . অদোমন ঐবু চোপহলে হায়বসি ভাব  
তাবিজাও ?

ব্রট : মজু নস্তন উপায় লৈতবনে । নংন অজুগ চীং লেম-ন লেপ্পগ নিং-  
দোন চোংহনব থোশ্চোক ঙাংলকপ, অহুদি ঐ ইবেশ্ববু ধাগংতব  
গুম্বদে ; অজুগ ইবেশ্বন ঙাংব রাইে অমকাওব খাজবদি ঐডোন্দ  
ওইথোকুর ওইন থোকই ।

রেই (চীং-লেম-ন) : কেপ্তেন ব্রটমী !

ব্লট (খোশাদন) : তাকপিসি ?

রেই (মথকু য়েংথরগ, ডকু) : নংন হজিক হায়খিবহ নবুকনিংদ লৈব  
বামক্কা ? নংন হজিক হায়খিব হাজ্জ করিনো হায়ব নং খঙত্রাও ?

ব্লট : ঐ খঙজৈ ।

রেই (ময়া কাছন) : ঐবো ! ঐবুনিনে ! (মশাদ মথুং মচান থিজগ)  
ঐ, রেইনা পেটকোকন ওইদব ঙাংএ !

(নুপাঙ্গগ মমিং চানৈ । নুপীছ খংফম ফমথখি অহুগ মচং পুমওন  
ওন্দুন অথৌবী শারবদিগি অঙাংন হজোইদবহু শাহন ঙাংই) নং  
কমদোন ঐবু খঙলকইবনো ?

ব্লট (যাঙন) : লাইতাক, নুংশিরবী ইবেম্মা, লাইতাকনি অহুগ তাই-  
বংপান উবদগিনি ।

রেই (ডকুদুন) : নং খঙত্রাও নংন অহানব ঐগ উল্লব নিপা ঐন ঙাংবদ  
চাম্নন বা ওইন লৌদবনি হায়বসে ?

ব্লট : নংন হায়খিবহু, ঐন অহানব নিপানি নংন ঙাংব বাদ থবাই  
ম্মাওন লৌবদদি হায়খিব নত্রাও ?

রেই : মানি : ঐন নিংইবহু মহনি হায়ন খল্লি । (মহাক তোরোং খাদানৈ)  
অসুম্ন ঐঙোন্ড বারী শারবসি কয়াদ ঙকপ্রবনো ! নং খঙডেদনা  
ঐ মতম পুম্নমক্ত অহুমন তৌরকইবনে ।

ব্লট : নংন হায়নিংলিবদু — ?

রেই : ঐন হায়নিংইবদি চীং-লেম্ব অদুগ নিংদোন চোংহনব খোছোক ।  
(মথোয়নী নোকমিঠে) ঐন মসি তৌরকপসি অঙাংওইরিঙেদৈ  
ঐবু য়োকচবীদুদ, মহাক ঐগি ভাংতু থাজখি । ঐগি ইয়া ইপাগি  
মমাংদসু ভৌখি । মথোয়সু মদু থাজৈ । ঐ সজিয়সকি মমাংদসু  
তৌই । মাসু মদু থাজৈ ।

ব্রুট : উম, মাসু লম্বী অদোমক খর খিৎতং, নজনে ?

রেই ( উক্তুন ) : ওহ ! নং অসুমন খনত্রাও ?

ব্রুট : মাবুদি ঐঙোন্দগি নংন হেম খংডি ।

রেই : ঐ ওকই—মাসু তৌবোইরে ? ঐন মহম খল্লম্বদি—? ( তল্লক্তুন )  
ওহ, করে : মছন কৈদৌই হায়বগে ? ঐন নিংই, ঐবু খংঙবনি  
হজিকি নং ঐবু কৈসু লৈতন থল্লেনে ?

ব্রুট : ( হৌগংলগ, পুকনিং চংন ) নন্তে কদায়দেনো নুংশিরবী নহা মচা  
ইবেম্বা, নন্তে, নন্তে লিশীংলক নন্তে । মছ নংগি নহা ওইবগি শরুক  
অমনি, নংগি শুক্লংপঙম্বগি শরুক অমনি । ঐদু মখোয় অতৈম্বঙম্বনে  
মোকচবী, নখোয়গি পল্লেম পছৌ, সর্জিয়স ঐ নংবু ডাওবমথৈ থাগংপ  
নিপানে ।

রেইনা ( পেঙ্গদন ) : অওইবমক্সাও ?

ব্রুট ( জন্মানগি মতোদ মথবাক নাল্লগ ) : অওইবনি, অচুশমকি ।

রেইনা ( কুংঙাইন ) : ঐন নজোন্দ ঐগি অয়েকপ শকফম পীকুবগি ঐবু  
করি থল্লি ?

ব্রুট ( উক্তগ ) : নংগি অয়েকপ শক ! ঐঙোন্দদি নংগি অয়েকপ শক্তি  
পীখিদেরা ।

রেই ( পম্বদন ) : নংন হায়রিবহু মছ কৈদৌঙেদ ফংখিদি হায়ত্রাও ?

ব্রুট : ফংখিদি । ( মনাক ফমথরগ, থড়াই চংন কয়া উশিত্তন ) করম্ব মতম্বদ  
ঐঙোন্দ থাবিবিবা ?

রেইনা ( শাওন ) : ঐন নজোন্দ থাখিব নন্তে । ( মজুক লৈথোক্তগ তজ্ঞানন )  
মছ কোটকি ফুরিংখাওদ হাপখিবনি ।

ব্রুট ( মচীনবান্দ মর্যন লেক্সগ. মমিংন কোইরৈ লৈরগ ) : ওহ—ও ও হ !  
ঐ মছ অমুক থেংখিদি । মছ ফুরিংখাওদ অছম য়াওরম্ব তায় ।

রেই (ফন চোংখংতুন) : মদুদ অদুদুয়া! ঐবোয় পাংকুং খেংনখিনব, মইৎতু  
হেক ফুরিংখাওদ খিংজীঅবদ! ওহ, নংন অদুক পঙলস্মীবগৌব  
করিগিনো?

ললট : (মাসু হোংলগ) কৈসু লৈভব হানিনে : ঐন মীংই মত্ অচস  
কোটোগ্রাক ওইরিনি; কনাদ পীরিবনো হায়ব মহাকন করমন  
খঙগদগে? মহাক মশান হাপচিনব ওইরিনী হায়রগ লোইরে।

রেই : (মুংঙাইতন) উম, শিংলেদা মত্দি! নজ্রাও? (হান) ওহ!  
ঐ কৈদৌনি অত্দি!

ললট : ওহ, ঐ ভাব তারে। মত্দি নং করিগুস্ব স্বর ইশিনগ্রবাও? মত্দি  
ফিঃমমখিদনা।

রেই (মপিতাব যান খোইশাওন) : ওহ, নংগিদমক অত্দিগুয়া থবক  
তৌরুব, নংন করিসু খোশাবিদব ঐঙোন্দ লক্জুন নোঁকপ নঙন  
ওহ! মত্ কনামতন শোকখিদে হায়বত্ শোইল্লাবাও?

ললট : তোববুদি, ঐ মদু শোইজে হায়ব ওমদে। নংন খংতিবদুনি, ঐ  
মদু মতম পুমমত্ কোইপু পুত্চন চংলুব ওমখিদে : লান্দ চংপ মী  
নিপা অমন পোংটৈ ঝামন পূব ওমনদে।

রেই : মত্দি নং মদুন কৈদৌনখি?

ললট : ঐন পাইরোং যৌব মতমদ মত্ মাংঙইদব মফম অমদ নিংখিন  
থস্ব তাখি। রেল লস্মীগি ফিরোল থম্বকমদ থমসিরা খল্লস্মি;  
আজকালগি লাল্লোংসিদদি মত্চন থাইদৈ শোইদন লুট তৌখিদৌব  
মফমনি। মরম অত্চন ঐন মত্ বজ্ঞান থমখি।

রেই : বজ্ঞান থমদোকউরিবা!!

ললট : ঐ খংতি মত্ তাবদ ফরোই হার্বব, অত্চবু মত্চন থাইদৈ শোইরোইদব  
থোরাংনি। ঐন মত্ ওরাংগি মমাং নহান ইন্দোকউই। ঐখরদন

খণ্ডবিরিনি বন্ধান লোব নিপাঙ্কন ফুরিংখাঙ্ক শেংদোকগ্রা শেং-  
দোকগ্রা হায়বদি।

রেই (শাওন, রাশিংছ ময়াদ লংশিন্দুন) : নং অমেশ্ব দোকান ফস্বগি  
পুকেল লৈব মীতানি. নংন খল্লিব বাহু অচৌ অশাং মচা অমগি  
মকোক্ত কৈদৌঙেদ লাকঙইদব রাফমনি।

ব্লট : (নাতোন কামতুন) মছ সুইস মচাগি ক্ষাতীগি লমচংনি, লুংশিরব  
ইবেম্বা। (হল্লতুন টেবিলদ ফমথে)

বেই : ওহঃ, নংগ অমুক্ত উন্নরমজবদি ফরমদৌব বা ঝইবে। (মহাক  
হন্দোক্রগ মিহং ময়াদ ফম্বুই মৈথু কাতুন)

(লোকা চংলকই চিটি, টেলিগ্রাম মঠে ১ ট্রেদ হাপ্তুন পুরকগ  
টেবিল তাল্ল ইচং খোনা চংলকই। মথুং ওইগি খুদাংছ লেংবান  
তাল্ল তাখলি, মথুদাং অশোকপত্ন সনাঠেব থুজী ১ শিরকই)  
লোকা (ব্লটল্লীদ : নংগিনি (ট্রেদ যাওবছ লংশিন্দুন টেবিলদ থম্বি)  
পাঙপুব মীছ ডাইরি। (য়েকবনি হায়তুন উশিত্তে)

ব্লট (বেইনাদ) : বারৌবিনুকো : ডাকঘরদে ঐঙোল্ল মৌরকখিব চে-  
শিংছ চয়োল অহমগি মমাংদনি। মছগি মতুংদ অমুক্ত তুংখংলকইবনি  
মথোয়সিনি, টেলিগ্রাম মরী ; চয়োল অম ফারব, (অম হাংদোকই)  
ওহ। ফস্তব পাউনি ?

বেই : (নুংঙাইতন চংশিল্লগ) : ফস্তব পাউ ?

ব্লট : ঐখোয় বাজি লৈখিছে। (মচীনবান উমশিন্দুন টেলিগ্রামদ যে ই,  
খংঙন ওন্দোরিবছ থল্লি। লোকা থর হন্দোকই ফিংন)

রেই : ওহ, কয়াদ নুংঙাইত্রব বানো !

ব্লট : উম, ঐ পুং অমগি মনুংদ য়ুমদ হনব তারে। মহাকন হোটেল  
অচৌব মায়ন থনমথ্রে য়েংশিল্লব। । মহাকন চিটি অচৌব অম পায়

খংলে অশংব মধুম পান্নি ) ঐখোয়গি ইমুংগি উকীলদৈ উতুপমুক  
চাওব চিঠি অমসু লৈরে। ( মধুমহু হাংদোঙ্গগ হায়রপ য়েংই )  
অচৌব ঈশ্বর ! ৭০ ! ২০০ ! ( গুৰুপ অমুক হেল ) ৪০০ ! লিখিং মরী।  
লিখিং মাপলগ চাতক্ক ! তাইবংপানসিদ ঐন মখোয়হবু করি  
ভোনদৌরিবনো ?

য়েই ( কিন ) : হোটেল লিখিং মাপল ?

ব্রট : হোটেল ডাক্তনি ! জ্ঞান য়াওদব। নংন করিগুহু খঙলম্বদি ! ওহ,  
ওহোয় নোকনিংথুপোংনি ! বারৌবিব য়াদে : ঐগি মীশিংহুদ  
চংনব য়াং পীকুব তারি। ( কাহু খাদোকতুন পরপ পরপ চংখি,  
চে ময়ামহু মধুংন পায়রগ )

লোক ( ব্রটগ্লীদ খীন হায়রগ রেইনান শাঙনি হায়ব খঙন খঙন ) : মসি  
খম্মোই নিংখিন পানব মী নত্তে, সুইস অসে। মপা শিরে তাবদ  
অবাবগি বাঁহে অম ফাওব ফোংদোকে।

য়েই : ( নুংঙাইতন ) বাব ! নিপা অমনে খবক অঁতে করিমত তৌদব  
চহি কয়। মী হাংপ নত্তন ! মান করিবু খৌশাবিদগে ? কনাগুহু  
লান্নী অমন করিবু খৌশাবগে ?

( ধোঙ মনাক্ত চংখি, ময়িংতৈ মপি বান খাংহন )

লৌ : য়েজোর সারানোফসু লান্দ ভোজুন লাকইবনি ; মাগিদি খম্মোই  
য়াবন লেমহোরি। ( রেইন। মফি খোমগংলগ, পোংন চংখি )

আঃ ! ইবেম্ব ঐন খনজরম্বি—লান্নীদৈ খম্মোইদি পংফং ফংবি-  
বিরোয়ে। ( মান মতুং ইয়রকই, নিকোলান শিং পুতুন লাকই  
লৈরংগি )

নিকোলা পামন ময়া খিগংতুন ) : নুংখিল চুগ্লনি ঐন হোংনরকইব নংগ  
মিবিট অমত্ত চীকন বারী শাগে হায়হন ঐগি নুপীমচ।

( মপাছোম উবদ মাইথোং ওন্দুন ) করিনো, পাছোমদ লৈভেং  
ভৌবহুদি করম ফেসমো অঙাং ?

লৌ ( পোংছন ) : ঐগি ইরনাই ফেসন।

নিকো : অওইবমক ! যুমগি মবেম্মন উগ্রবদি, মান নজোন্দ যা খরদি  
হায়নিদো। ( শীং খাটৈ, সোফাদ মুংঙাইন ফম্মি )

লৌকা : ঐঙোন্দ হারী চীকন শানিংলিববু মছন মরম্মা ?

নিকো : লাও ! ঐঙোন্দ মঠৈ অতুক য়েংকম্ম। ঐ নংগি অফব পাউ অম  
পুরুকইবনি।

( ভূপীত্ মনাক্ত ফম্মৈ. নিপান চেগি শেল খর পুথোরকই। লৌকান  
মমিংতু পামন য়েংলগ লাক্তদবগি লাক্টৈ ; অতবু অমঙন থুন মগুং  
ওইদ পায়খি ; ভূপীন লাখা ফন্দনব )

উরেদনা লেভা ২০ গি বিলনি। সরজিয়সন পীবনি মসি ফুটানিদ।  
মী অপঙবদি মাগি শেম্গুগ য়ামন থুন কায়নৈ। লেভা ১০ অম  
লৈরি। সুইস অছন ঐঙোন্দ পীরম্মনি, যুমগি মবেম্মগ য়েইনাগন  
মাগি মরমদ মীনম্ব ডাংবত্ ঐন শৌগংলুবগি। মাডি অপঙব মী  
নভে, পঙদে। নং তারমগনি হম্বুবী কেথরীম্ম খা থংব কাদ ডাং-  
খিবত্ ঐঙোন্দ য়ামন ব্যবহার ভৌবিছন, ঐঙোন্দ মেজোরন লাং-  
তকনবদু শাওকুম্মকা হায়ছন ; মরমদি মথোয়ন ঐবু খঙতি-ঐসি  
কম্মাদ কব মীনাইনো হায়ব-মথোয় ময়্যাম্মাংদ ঐবু অপঙব অমসুং  
চীহীব তাহল্লব মত্জুদ ! কুনসিম ঐখোরনীগি জুংখংলিব শেনফমদ  
চংগ্রনি ; অরেক্স তয়্যাসিন নংন চাডিং তৌনব লৌব দ্যানি করিঙম্ব  
নংন ঐঙোন্দ ঐসি মী অমনি হায়ছন নিংখিংলুন হারী শানিং  
লবদি। মরক মরক্ত ঐ মীনাই ওইবসি তল্লকই।



লোক : ফৈনে, লেভা কুস্ত্রাদ নংগি নিপা ওইবহু ফোহোঁকউ, অহুগ  
১০ দ ঐবু লেপশিল্লু ! ( উশিতন হৌগংলগ ) নংগি শেন্নু থম্বজো ।  
নং মীনাই ওইনব পোন্ধকপনি, —ঐদি নহে । নংগি দোকান্দু  
লিংখংলব মতমদ নহাক মী খুদিংগি মীনাই ওইরুনি, মী খরদগি  
ওইবগি মহৎত ।

( বাখল তোন টেবিলদ চংলি অহুগ সরজিয়সন ফল্লব চৌকিদ  
লৈমশিজগুয় ফল্লুই । )

নিকো ( শীঙ লৌখংলগ, মৈহৌভম মনাক্ত ) : ওহ, ভাইবো, নং উরগ  
খঙনি । ঐখোয়গি লুংখিল লুমিদাংবাই ঐখোয়দগি ওইগনি অহুগ  
ঐগি যুমদ ঐন মপু ওইনি ঐ বাশকইবসিনি নগোন্দ ।

( শীঙ থম্বগ খুরুখুদক কুল্লি লৈরংদ )

লো : ঐগি যুমদদি নংন কৈদৌঙেদ মপু ওইরোই ।

নিকো : ( মমাই লৈরগ, মখুউদি অহুগ লৈবাক্ত লৈন খর চংলগ —  
লুংঙাইতন ) : নং ইরেন্মা য়ামন ঝাংখংপ পামত্রে, লৌকা । নিংশিংউ;  
করিগুথ নংন নরাইবক জবিষ খোন্ধবসু. নংবু লুপী অম ওইহন-  
ধিবদি ঐননি ।

লো : নংন !

নিকো : ( খংহৌ হৌগংতুন মনাক্ত নকউরগ ) : মানি ঐনি । নিপাহু  
কনানো নংগি নকোক্ত পাউঙ অনীচংন অশেষ অমুব লম হাপহন-  
ধিবদো, বুলগেরিহাগি লৈল্লাবী অশৈশুমন নচিনযান গাংহল্লিব  
নখজাই-গাংহল্লিবদো ! ঐনবে । কনান নংবু নখুজিন হইখহল্লি,  
নখুংতু. ভনান. ভনানহল্লি, নশাড ধোংহর ধোংহল্লি ফজরবী রুশকী  
লৈম অমগুম ? ঐনবে : নং যদি তারিজা ? ঐনবে । ( লুপীতুন  
ধৌশাদন মঙক হায়খি, লুপান লৈখোন্ধগ খর ইংধন হায়বকই )

ঐ তোয়ন থলুবে বেইনান লক্ষীদৈ কৈত্ববদি, অচ্চগ নংন অপঙবী  
অগ ওইবদৈ স্বিতং হস্থবদি, অচ্চগ সর্জিয়গন অপঙব অমদৈ স্বিতং  
হস্থবদি নংন ওইব যাই ঐগি দোকান্দৈ পোং য়াম লৈবী অম.  
ঐগি নুপীদ ওইব অচ্চগ ঐবু শেল তিংহনবীদ ওইব নক্তন।

লৌ : ঐন থাজৈ নংসি ঐগি ইপুবোইব ওইবদগি ঐগি মীনাই ওইবন  
হেল ফনি হায়ন। নংন ঐঙোলদি শেল য়ামন শাব য়ানি। ওহ,  
ঐ খঙডি নংগি থবাই মতাহু।

নিকো : ( মনাক্ত নকশিল্লগ ) : ঐগি থবাইগি বাছ থনবিকুম্ম ; অচ্চগ  
ঐগি পাউতাক্তি তাউ। নংন করিগুম্ম লৈম শিজ অম শাগে  
হায়বদি নংন ঐঙোল হজিক চংলিব শাজংতুনদি য়াররোই  
ঐখোয়দ ডায়লগদি খঙজেকো। নং ঐঙোল পংপোং পোংজুম্ম।  
মী খুদিংগ শিংননিংগুম্ম। লৈম অমগুম্ম চংপসি মীনাই অমন মীনাই  
ওইন চংপগুম্মদনি। নংগি নকমহু নংন খঙজবদনি। নংসু নফম  
কাংলগ ভাব তাবকনি। হিঃমসিদ বাখল তৌ নুপীমচা। ঐ  
নংগি ননাক্ত লৈনি, মীনাই অমন অমগি মতেং পাংনব হোঁনৈ।

লৌ ( ঠাইডুমদন হোগংলগ ) : ওহ, ঐন হৈনজব শাজংতু অচ্চম চংচনি।  
নংগি অইংব ঐগি লৌশিংছন ঐঙোলৈ পোন মথে লৌখোকথে।  
শীঙশিংড মৈনুংদ থারু। মহগুম্ম থবকনি নংন খঙডিবদি।

( নিকোলান থুমদ্রিঙৈদ সর্জিয়স লাকই। লোকা উবদ ওহাক  
লেপ্পি। লোকান মৈনাক্ত চংখি )

সব : ( নিকোলাদ ) নংগি থবক্ত ঐন কায়হনবদি থোকলোই হায়ন নীংই।

নি : ( অহল ওইন ) ঐ, কায়দে ইবুংঙো ; থাগংচরি থোজানবিবগি।  
ঐন অপঙবী নুপীমচানিদ ডাংজরশিব ; খুদোং হেক চাব ফংবদ  
লাইত্রোবীসিদ হেক্ত চেনসিল্লগ লাইবিক ময়ামসি য়েংব য়াদি কৈনয়ে।

মান ভম্বকপ মাইদৈ মজুন মফংত্রে ইবুংঙো ; মান হৈনগিবসি  
মাগি মতিক মপাগ চানদব। (লৌকাদ) টেবিলহু নালহল্লু লৌকা  
মেজোরগিদমক। (মহাক ধোকথি মবুক ইংন)

(লৌকান সয়জিয়সত য়েংদন টেবিলগি চেশিংছ শেমজিনসনৈ।  
নিপাছন মনাক্ত লাকই তপ্প, মাগি খুদাংছদ মুন্ন য়েংই)

সর : য়েংগে কদায় : দাগ লৈরত্ৰাও ?

(খুজীছ চিংখংলগ মফম লৈব মান পায়থংখিবছ য়েংই। নুপীন  
লেংদন লৈ, মঙোন্দ য়েংখোক্তন, নুংঙাইন চেক্তি চেকশিল্লি) হ-ফ !  
নাত্রা সিবো ?

লৌকা : উম।

সর : ঐবু লাইয়েংউ হায়ত্ৰা ?

লৌ : (পোংছন খংহন হন্দোৰ্লগ, মঙোন্দদি য়েংদন) য়েংবিল্লু, হজিক্তি  
অদোন্ন লাইয়েংবিব ভম্বরোই।

সর : (মপুগুয়) শোইদ্রব নহায় ? (মাবু ফাগে হায়ছন লেংই)

লৌ : ঐঙোন্দ উশিত্তন তোবিল্লু চানবিছন। আফিসার অমন মীনাইবু  
করিসু লৈতন খনবিহু।

সর : (অশোকপদ খুদোন্ন নুংশিব খঙদন থিল্লগ) মহ করিসু লৈতব  
নত্তে লৌকা।

লৌ : (হন্দোৰ্লগ—মঙোন্দ য়েংছন) - নুংঙাইবিরকত্ৰবাও হজিক্তা ?

সর : (মথুং লোন্নছন, খোম্বাং হাপ্প) : ঐ কৈদৌঙৈদ নুংঙাইবিদব তোদে।

লৌ : (পেন্দন) : ঐন নীংই নুপাসি নুপীগ অহুক মান্দে হায়ন খাজব  
য়াই। ঐ ওকই—, নংবু তশেংন ধোনা ফব নিপা অমরা ?

সর : (খোশাদন) উম, ঐ ধোনাফব নিপা অমনি। ঐগি থম্বোইসু  
নুপীগিগুয় চোংখংলি নোংমৈ অহানব কাপ্প ভাবদ—। অহুবু  
লাজ্জংব মতমদদি ঐ ধোনা কৈ হায়ব খঙখি। উম, মহ খক্তি ঐগি  
মরমদ অচুঅনি।

লৌ : নংগি লাজ্জুদ খেংনরকপ্রা অহুদি মপা লাইরবশিংছুগি মচাশিং  
ঐথোয়গুস্তুদ নথোয়গুস্তু ইনাকথুনবৈ মচাশিংদগি থৌনা বাংপা ?

সর (কোম) : করিমত হুদে। মথোয়পুস্তু ঝাং হায়, শাপ তৌই,  
লাওই অথৌবশিংগুস্তু। হেরা! শাওবগি মী হাংপগি থৌনাদি  
হোংবনে। ঐগি বিলাস্তী হুই অথৌব অম লৈ। মাগি থৌনাহু  
বুলগেরিয়াগি জাতিগি থৌনা রুশন মতুংদ লেগ্নগ চপ মাইলৈ। অহুবু  
মহাকপু ঐগি শগোল শেন্নব নিপান য়ৈবদি য়াই, করিসু তৌদে।  
মহুনি নংগি লান্গী হায়বহু পুর! নস্তে, লৌকা, নংগি লাইরব মী-  
শিংদো। মীগি থৌরীদি ককপ গুন্নি, অহুবু মথোয়গি আফিসার-  
শিংবুদি কি-নৈ, মথোয়দ থীন তোব লাওথোংব ঝাংব গুন্নি।  
মথোয়বু য়ৈব চৈবদ লেগ্নুন য়েংহুন অঙাংদৌন লৈ : অওইবনি,  
মথোয়দ য়াং পীরবদি য়ৈব-চৈবদ লেগ্নুন য়েংহুন অঙাংদৌন লৈ ;  
অওইবনি, মথোয়দ য়াং পীরবদি য়ৈবচৈবদ মতেং পাংউ-হায়বসু  
য়াই। অহুগ আফিসারশিংদি ! ( তেন্ন থীন নোক্গ ) ঐ আফিসার  
অমনি। ওহ, ( থবাইচংন ) নিপাহু ঐঙোন্দ পীযু শিবফাওব শিংনব  
গুস্তু-করিগুস্তু পান্নলগ, পৃথিবীদ নজ্গ লাইরৈবাক্ত লৈব, মহুন মাগি  
অরেগ্ন অনীংব নজ্গ থবাইগ মুক্করকপ মতমদদ : মহাক মথন্দনি  
থৌনা ফব নিপা হায়বহুদি।

লৌ : বা ঙাংথোকপদি কয়াদ লাইথুবনো ! নিপাশিংসি ঐন সুম উবদ  
চাওব হেজ্জতমানে : মথোয় পুন্নমক ফুল তশ্চিব নিপাম্চাগি বাখল  
ঙাক্ত খল্লি। নংবু অশ্লেংন থৌনা করিনো খঙ্দি।

সর : ( করেম্ন ) অওইবনি ! ঐ মীন তাকপিব তশ্চিব য়াই। ( সোফাদ  
ফন্দি চীংলেমন )

লৌ : ঐঙোন্দ য়েংলকউ ! ঐঙোন্দ কয়া য়ামন ঐন অপাস্ত তৌহল্লি ?  
ঐন নংগি কা শেমশাহুন থখ তায : উফুল বাইফুল শিংতোক

কছোকপ ভায়, পোং লৌরব ভায়, পুখিব ভায়। মত্ন ঐবু কয়া  
 যাম্ব পুকচেল পিকহনগনি, নংগিদমক ভোহল্লিব নংবুসু-মত্ন পুক-  
 চেল পিকহল্লিবদি ? অহবু (শাওনিংব ফাজন্দুন) ঐন ক্লশকি মহা-  
 রাণী ওইস্মবদি, পৃথিবীদ লৈব কনাগুস্মগি মথক থোংবী, মত্ন ওই-  
 রবদি ! ওহ ! মত্ন ওইস্মবদি, নংগি মোত্ত ঐসি করিসু থোনা  
 উৎপ ওমদবী ওইরবসু :--নংন শোইদন উরমগনি, খঙলমগনি ।

সর : খাইদৈ পুকচেল চাওবী মহারানী ইবেস্মন করি ভৌবিরমদগে ?

লৌ : ঐন নুংশিব নুপাদুদ লৈরস্মি. মদু ইয়ুরোপ্ত পানথিবী মহাবাণী  
 অমত্তন ভোনব থোনা লৈখিদি। ঐন নংবু নুংশিরস্মবদি. নংন  
 ঐঙোন্দগি ফন নেমথন লৈরস্মবসু ঐন হজিক নঙোন্দগি নেস্মিবসুস্ম,  
 ঐঙোন্দগি হস্মবত্ৰগ মায়ন লৈনবগি থোনা লৈরমগনি। নংবু অসুস্ম  
 থোনা ফব ওমগদ্রাও ঐবু করিগুস্ম নুংশিবিরস্মবদি ? ওস্মোই : ঐবু  
 খর থব নুংশিব হৌবিরস্মবসু, মত্ন নংন চাওথংহল্লোই। নং মত্নগি  
 থোনা লৈরোই : নং ইনাকথুনব অমগি মচানুপী লৌখিনি, মরমদি  
 নং মীন করি হায়স্মিগদগে হায়বত্ৰ কিগনি।

সর : (চোংথংলগা) : নংন ওাইবদু ওইদবনি, মদু নভে. থবাস্মিচাক  
 পৃস্মকন সাক্ষী। ঐন নংবু নুংশিরস্মবদি, অদুগ ঐন জারমক  
 ওইবস্মবদি, ঐন নংবু সিংহাসনন্দ ফমহল্লমগনি ঐগি নাক্ত। নং  
 খঙতি ঐন অতোপ্ত নুপী অমবু নুংশি হায়ব, নুপী অম নঙোন্দগি মান  
 বাংবসি নোংথকন লৈমাইদগি বাংবগুস্মনি। অত্ৰগ নংন কল্লকই।

লৌ : ঐন কল্লকনবগি মরম লৈতে। মান নঙোন্দ সুকলৈ লৈরবোই  
 হজিক্তি। ঐন হায়ব নিপাত্ হল্লক্কে। হুপীদো সুইস অত্ৰদ ময়ুম  
 পানগ্রনি।

সর : (মশা থুণচিল্লা) সুইসতো !

লো : নিপা অমনি নহাকুন্ত ১০ শিংকদব। অহুদৈদি নং ঐঙোন্দ লাক-  
কনি ; ঐন নংবু ঘাবিরোই। নং ঐগি ইতিকচানব ফলে।

( ঐঙোন্দ মমাই ওনসিনথি )

সর : ( চোশিন্দুন শাকীৰ ফারগ মপামবোমদ ) ঐন সুইসতুবু হাঙোকনি;  
অহুদৈদি ঐন অপাশ্ব তৌগনি নংগি বাদি - ।

লো : ( মপামবোমদ অহুম লেদন, মবুক লেপ ) : সুইস অতন নংবুহুগ হাং-  
ধিব যাই। মহাক নংবু হুংশি হুংওন্দ মাইখীব পীত্রে। লাক্ষসু নংবু  
যান মাইখীব পীরব যাই।

সব : ( মপাম ওংলবগুম ) : নংন নিংইব ঐবু খাজনি অসিরা—মান, মহাক!  
নংগি থাইদৈ ফজব বাখন্দগি মাগি থাইদৈ বীরব বাখন্দ হেল বাংবা-  
ছন নিপা অমগ ঐগি ইতুদে থৌওই বাওইদব জমগজাও ?

লো : নংগি বাখন্দ হুপীছন সুইসতুবু খাজগজা, মকোন্দ সুইসতুন হজিক  
ওন্দুব মচদি ঐসি নংগি পাম্বোম বরঙ লৈহৌরে হায়ছন ?

সর ( নীংব কায়ছন খংখা খাদোকগ ) : নোরোক ! ওহ, নোরোকী কোম!  
করেম্ব ! মফম থুদিদে করেম কথাইনব ! ঐন থলুব থুদিং ঐন  
ভৌরব থুদিংন করেম্ববিরে। ( মথবাক্ত মথুংন শুজৈ অঙাওবগুম )  
পাংদবা ! চীহীবা ! অপঙবা ! ঐ ইশাবু হাংলসিরা—নিপা থোক,  
নজগ হিংখিজা ইশাবু নোকুশিনছন ? ( হুপীছ চংখিদৌবাগি মমাই  
লৈ ) লোকা ! ( ঐঙোন্দ মমাদ লেপথি ) নিংশিনছন লৈমু : নং  
ঐগিনিকো।

লো ( ওনশিলগ ) : মতুগি অর্থবু করিনো ? উশিংগিদব নজাও ?

সর ( মথং পীবগুম ) : মসিগি অর্থদি নং ঐবু হুংশি, অঙগ নং ঐগি  
পাম্বোমসিদ লৈকরে, ওইব যাই নং অমুক সিদ লৈরব। মতু  
উশিত্তবা নতত্তা ঐ থঙদে থঙসু থঙনিংগে, নংন অপাশ্ব মতুংম

লো। তৌইগুসুং ( নিপা থোক ) ঐ পাংদবদি ওইরোই, থোশাদব  
য়াব মীসু ওইরোই। ঐন নংবু নুংশিগে হায়ন নুংশিরবদি, ঐ নংবু  
লুহোংছন লৌব ওয়ি, বুলগেরিয়া পুংবু থোশাদনা। নুংশিং অসিন  
নংবু অমুক শোকুরবদি, মথোয়ন শোকইবদে। ঐন লোগদবী  
নুপীদনি।

লো : জবান ডাকপ ওয়গি থোনা লৈত্রা লৈতব্রা য়েংনর তারেদনা।  
অহুগ চেকশিনবিয়ু, ঐ - পংকুই কুইনদি ঙাইজরোই।

( ব্রটম্বী চংলকই মথুংত পায়রিব চেশিংহদ মবুক্রিং লুপুদন  
লোকা থোকখিনব থোঙু মথুংন হাংই। টেবিল তার চংলি,  
ধৈনবদ য়েংহোরগ। সরজিয়স মাগি অরেঞ্জ মবুকচেলছ হোংদন,  
চংলকইবজ ইংন য়েংছন লৈ। লোকান থোঙ অহম হাংদোল্লম্মগ  
থোকখি। )

ব্রট ( টেবিলদ চে থম্বি। হারগুম ফম্বুই অহুগ পুকনিং চংদন ) : মসি  
য়েংবদ নুংঙাইব নহা মচা অমনি।

সর ( চীং লেম-ন, লেংদন ) : কেপ্তেন ব্রটম্বী।

ব্রট : এ : ?

সর : নংন ঐবু নমখাক ভোরে। নং ঐঙোন্দ শিঙলকপ অততায়ী ওইরে।  
ঐদি শিঙনরকপ য়াদে। ঐ পুং ৬ তাব মতমদ দ্রীল ভোনব  
লম্পাক ক্রিশোরা লম্বীদ লৈরমগে ইথন্দ শগোল মথক্ত, ঐগি  
থাংথাং পায়ছন। নং তাব তারত্রা ?

ব্রট ( চেপুদ য়েংলগ, ফমবদি অহুম নুংঙাইন ফমছন ) : ওহ, থেকম্বু :  
মহু শগোল লাম্বীদ ধবক ভৌব নিপাগি ঙাহোনি। ঐদি নোংমৈ  
তোপ শুব মরক্ত লৈ, ঐসু থুংলাই অপামব খনব য়াই। ঐন লাকপ  
তারবদি মেটান গন অম পুরকনি। হন্দক্তি নোংমৈ মক্ক লাম্ববগি  
ভাব লৈতে।

সর ( ফলগ, যার ইংন ) : চেকশিল্ল ইবুঙো । অহুঙমব বার্ডোন্দ থৌওই  
উশিল্লব ঐথোয়গি বুলগেরিয়া অসিদ চংনদে ।

ব্রন্ট ( খবাই য়াওন ) : হা হা হা । বুলগেরিয়াগি হা হা ঐডোন্দ হায়রকহু ।  
নখোয় লান থেংনব হায়বহু করিনো খঙদ্রি । অচম নখোয়গি  
অপায়ব লমবীহু অহুম চংলু । নংগি খাংখাংহ লোইনরকউ । ঐ  
নংগ উম্মরনি ।

সর ( থোনাহুদ হরাওরহুন ) : সাবাস সুইটজর ! ঐগি খাইদৈ ফব সগোলহু  
হাইগেরাও ?

ব্রন্ট : হঁম, নংগি শগোলদু কায়দে ! অদ, মকপু নংবু খাগংলি মরুপ ।

( রেইনা চংলকপদ তাহৌই ) খোঙন লেল্লগ লান থেংনসি ইমানী  
শগোল মথক্তদি খুদোংখীমল্লি । হাংতব য়ারবদি ঐ নংবু হাংনিংদে ।  
বেই ( লাংতরুন চংশিল্লজুন ) : কেপ্তেন ব্রন্টম্লীন হায়খিব হা হু ঐ তা-  
হৌরে সরজিয়স । নখোয়নী খংনদৌরিমানো, করিগিনো ?

( সরজিয়স লৈখোকখি হা ঙাংদন, মৈনাক্ত চংখি, মাবু য়েংজুন  
লৈ ) কৈদোনরবগে ? ব্রন্টম্লীদ )

ব্রন্ট : ঐ খঙদে, মান ঐডোন্দ মরমহু তাক্তি । মরক্ত থংলদবন ফৈ,  
হুংশিরবী নহা ইবেম্মা । করিঙম্ব অমাংব অমত্ত খোকলোই, ঐ  
য়ামন তোইন খাং হায়ব তস্বিরকব নিপানি । মান ঐডোন্দ শোকপ  
কুকঙম ওম্মোই অহুগ ঐনসু মাবু শোকহনবিরোই । মহুন হা য়ার  
ঙাংনদব য়ারনি । অমুক্ত ঐ মুমদ চংগ্রনি ; নখোয় ঐব অমুক  
উররোই, অচুগ ঐগি ইরমদসু তাররোই । নংগ য়াগ অদুদৈ তে-  
শিল্লখিনি অদুগ মত্তম কুইন হুংঙাইন লৈম্মিরহৌনি ।

রেই ( হুংঙাইতন লৈখোকগ, মখোন্দু কপ্লিংবৈ ধোম্মোক্ত ) : ঐ কৈ-  
দৌঙদ হায়খিদে ঐ নংবু অমুক উনিংই হায়দুন ।



সব : ( মাংস চ'লকুন্ন ) : হা হা ! মশান তাক'কো'কচরে ।

রেই ( ফন্দুন্ন ) : নংন হায়রিবছগি অর্থদি ?

সব : নং নিপাসিবু গুংগি !

রেই : ( ইকাইৎন শাওব ) : সরজিয়স !

সব : নংন মহাকপু ঐগি ইতুংদ নজোন্দ থেমছলে. মাগি মতুংদন নংন ঐবু হায়ন শিংনরব নপুরোইবদোন তৌরি। ব্লটস্ট্রী, ইমানীদ লৈনরিব মরীসি নং খঙঙি, অতুগ নংন ঐবু নমথাক ভৌয়ে। মরুথ অতুননি ঐন নজোন্দ শিংনরকইব, ঐন ফংখিদব খোজাল নংন ফংলুইব নন্তে।

ব্লট ( শাওন চোংখৎতুন ) : হারেম ! হাইকুপ ! ঐ খোজান অমত্ত ফংখিদে। করিনো, ঐহাক যুম পাল্লো নতুগ পাল্লি হায়ব কাওব নহামচা ইবেম্বসিদি খঙপোং নন্তে।

রেই ( মশাবু কাওতুন ) : ওহ ! ( সোফাদ কমথবদ ) নংবু যুম পাল্লত্ৰাও ?

সব : উয়েদন নহামচা অসিন লাংতকুরিবসে কেগুন ব্লটস্ট্রী ! নন্তে হায়তুন চেনব অরেখনি। মহাকি কাদ অখেংব অহিংদ মান নংবু তরায় ওকপগি খুদোংচাবত নহাকু ফংগে

ব্লট ( শাওন মরক হংলগ ) : হোয়, বুহুসিগ ! মান ঐবু ওকখিবচদি মকোক্ত পিন্ডোলন জীংবনে। মংগি শমোল লাম্বীশিংহুন্ন ইতুংদ কোইডান তান্নরকখি। মহাকু করিগুথ লাওরথ খোক্তবদি মাগি খোপু ঐন কাপখায়রশোইজাত ?

সব ( খাজরবত কায়রবদ ) : ব্লটস্ট্রী ! রেইনা, মসি অতুম্বা ?

রেই ( শাওন, লেল ) : ওহ, মতুগি খোনাছ কদায়দৈনো ? করিগি মহ হংলিবনো ?

ব্লট : হায়জো, নিপা, লালো হায়য়ু। ( কমথখি )

সব (মপাশ্চাত্য কোমলগ, ভান নাইন) : ঐদি কৈদৌউওদ হায়জদে !  
 রেই (মরাইকান) : মসি থোকহসিবদি নংগি মরুপ হায়বহননি, কেপ্তেন  
 ব্রুটলী। মহাক্রনি ঐগি মরমদ অকিব ফংলব রাবীসি শন্দোক  
 লিব, (মরাই কাছন কোইচং চংলি)

ব্রুট : নস্তে, মাদি শিথ্রে। হিংন মৈ থাথ্রে !

রেই (মুণ্ডাইভন লেঙ্গ) : হিংন মৈ থাখিব।

ব্রুট : নিংজোন্দ নোংমৈন পানখিব নারক্ত। মথন্দ চিংজহন থোরকপ  
 গুদব। নখোয়গি মীশিংগি বোমগি মৈন উদাশিংগি মৈ চাকহনখি  
 অয়সুং মাঝু থাখি, অতুস ফিভমদ তারব মরাইবক খীব ও থক  
 লোইনন।

রেই : কয়াদ কিথুব বানো।

সব : অয়গ কয়াদ নোক্লিংথবা ! ওহ, লান, লান ! মরৈবাক নীংব,  
 পাখোশিংগি মঙ ! মতাংনি, ব্রুটলী ! অর্থ যাওদব তোশিবনি,  
 লুংশিব গুস্ব।

রেই (শাওরহন) : লুংশিব গুস্ব ! মত্ৰ নং ঐগি ইমাংদ হায়বকো।

ব্রুট : হায়কু, সারানোফ, হিরম অত্ৰ শন্দোক তাকুবনি।

সব : অর্থ যাওদব ভাংনি, ঐন হায়গিবসিনি। নংবু সিদ অমুক হলক-  
 জাও, নখোরনী মরক নোংমৈ মতোল লৈনহনখিব মরীদু নস্তব  
 অইত্ৰ কসিমত লৈখিকবকো ? নংগি মরুপ মৈন চাকখিবদু গি  
 মরমদ রেইকান হায়খিবদু লাগি। মহাক্র নস্তে ঐডোন্দ পাউ  
 তস্বদি।

রেই : কনানবো অমুদি ? (খংলোদন ওইত্ৰ মাঝু নিংশিংগি) ওহ,  
 লোকা ! ঐগি লেহ ! ঐগি মীনা ! নং গুসি অয়ক মাগ মতম

কুইন ... মহাগি তুংদ মতুংদ—ওহ. করস্থ লাইনো ঐন নহালমঠে  
ইডাংলকইবসিবো। (মসিং চার্নে; মঙ কায়বহু মুংঙাইরকপ য়ান।  
অচমরু শাওনিংন—সর্জিয়সকি মনাক্ত চংশিল্লি অচুগ মখোন নেয়,  
য়ারু) ঐন সিডীহু কাখংলগ মিহংথোঙদে ঐগি অথোব নিপাবু  
অমুক উজনব য়েংথোরকখি হায়ব নং খঙত্রাও? ঐ মতুদ করি-  
ঙস্থ খব উখি মতম অহুদদি ভাব তারমদব। ঐ হজিক্তি খঙলে  
নং মাবু মুংশিদুন থেশ্বি হায়ব।

সর (মুংঙাইতন ফাগী ওই): নং মদু উখিবোইরে?

রেই: য়ামন নিংখিন উজখি। (লৈখোক্তুন চংগ্রগ মিহংথোঙ ময়াদ  
ফমুই।)

সর (খাঅদন): রেইনা, ঐথোয়গি মঙলান্দু কায়রে। পুজিসি ফাগী  
লীলা অমনি।

ব্লট: (রেইনাদ মচীং ওইন) উরেদন, হজিক্তি মহাক মশাবু ভাব তাজরে।

সর (মঙোলন্দ চংশিল্লগ): ব্লটয়ী: নংন ঐবু বুদু কোবদ ঐন য়াখি।  
নং হজিক ঐবু পাংদবসু কোব য়ারনি। ঐ নংগ খংনসি হায়বসু  
য়্যারোই। মদু করিগিনো খঙলত্রাও?

ব্লট: খঙদে, অদুবু খঙলবসু য়াইদ। নংন ঐঙোলন্দ খংনসি হায়দুন  
হোব কান্দ ঐ নঙোলন্দ করি মরমগিনো হংখিদে; নংন হজিক  
খংনব তোক্রসি হায়বসিদসু মরমদু ঐ হংলোই। ঐন লাগ্নী ওই-  
রিবসি কারবারনি। ঐ লান য়াওই য়াওব তারব মতমদ, লান  
ভোকপ তারব কান্দ ঐ য়ামন হরাওন ভোকই। নংদি লিন্দম-  
খংলকইব নিপানি, নংন খল্লি লানসি হরাওকুইমঙম।

সর (ফয়খয়গ অমতুগ মনাতোন মনাতোন নকশিল্লন): অহ ওইরবসু  
নং মরমহু ভাব ভায়, লাগ্নী কারবারী। মরমহু অসিনি শুশেংন

ধ্বনব ভাষবদি মী অনী চংই—অশেংব মী—ধম্মোই পানব মী—  
দে অমসুং ইজ্জং লৈব । ঐ নংগ অমুক ধ্বনব. ঙম্মরোই, মশক কীব  
হুপীদ হুংশিব ঙমদবঙম । নঙ্কোন্দ য়োংচাবী যাওদে ; নং মী অম  
নন্তে ; নংদি যন্ত অমনি ।

ব্রট ( মরাল যাবঙম ) : মজ্জ চুমই, পুম্চুম চুমই । অঙম মীতানি ঐ মতম  
পুষদ । ঐ ওহোক্র হুংঙাইতে ।

সর : আঃ !

ব্রট : হোজিক নং ভাব তারে পুন্সিসি ফাগী লীলা নন্তে. করিঙম অর্থ  
য়ামন লৈব অকুব অমনি ; নথোয়ন হুংঙাইনবগি লস্বীদ করি অকায়ব  
লৈরিবগে ?

রেই ( হোগংলগ ) : অদোমন করিগিনো ঐগি অমসুং মাগি হুংঙাইনবগি  
লস্বীদ অহুক মুন্ন থিগংপিরিববো । নং মাগি অনৌব হুংশিবী কাও-  
রত্রা—লোকা ? নং নন্তে মান হজিক লান তৌনদোরিবদি, মাগি  
লাঙ্গা লৈরে, নিকোলা ।

সর : লাঙ্গা !! ( কাহগি তআই অম চোংশিন্দুন )

রেই : নং খঙদবোইরে মথোয়নী হায়ন-শিংনন্তে হায়ব ?

সর : নিকোলা ! অনৌব নোরোক কোম চীংখায়রকত্রা ? নিকোলা !!

রেই ( করেয়ন ) : থবাই চাকপ দান অম. নত্রাও ? অহুক ফজবী । অহুক  
শিংবী । অহুক নোল্লুকপী । অরেয়ন মাংহনব মীয়াই চল্পব মীনাই  
নিপা অমদ । অওইবমক, সজ্জিয়স, নং তুমিন্ন লৈথোকপ ঙম্মোই  
অহুঙম থবকু খোকহন্দুন । মজ্জ পাখৌ নংগি নতিকচাব থবক  
ওইরোই ।

সর ( মশাবু থামজব ঙমদন ) : লীন্দু ! লীন্দু !

( শাওজন কোইন চংলি )

ব্রট : সিদ য়েংউ সারানোফ, ময়ম ভৌরগ ফস্তব হেছি নক্সোন্দ ।

রেই (শাওব হেঙ্গুতুন) : মহারু করি তোঞ্চে নং থঙলত্রা, কেপ্তেন ব্রটল্লী ?

মহাকন হুপীমচা অত্ৰু ঐথোয়গি অচেং অক্সোম য়েংনব ধোদা পীকরে.

মদুগি মনান অথোবসিন হুপীমচাদ, বু হুংশিব, থেংম ।

সর : ওইদব । হিংচা য়াত্তম্ভুস্ত ।

রেই : হিংচায়াতম্ভুস্ত ওইদব । ( মাইয়োরুরগ ) নং মসি য়ানিংত্রাও—

হুপীদুন নক্সোন্দ কেপ্তেন ব্রটল্লীন ঐগি কাদ লৈকুবে বা তমখি—?

সর : তমখি ; অদুবু—

রেই ( বা থংলগ ) : নং মসিসু য়ানিংত্রাও—মান নক্সোন্দ পাউদু তন্ত

মতমদ নংন মক্সোন্দ হুংশি হুংওনগী বারী হৌখি ?

সর : হৌখি : অত্ৰু ঐন হায়রিবসিনি

রেই । তুকচন মরক থংলগ : মছদৈ হেনব অতৈ ঐথোয়দ তন্তগি কায়দে ।

ঐথোয়গিদি মছন ওকচরে । ( মক্সোন্দ লৈথোয়গ মিলংথোঙদ

চংখি । )

ব্রট ( ইংন, সরজিয়সন মথবাই বান শোফাদ ফমথরগ মকোকু খুতুম

অনীন শৌখিবদ ) ঐন হায়খিদ্দা সরজিয়স মক্সমন ভৌরগ ফস্তব

হেয়ি হায়ন ।

সর : কৈমানবী য়ুমলৈয়া !

রেই ( ব্রটল্লীদ শাওতুন চেঙ্গিলগ ) : নং তারেকে নিপাসিন ঐবু চৈব

কেপ্তেন ব্রটল্লী ?

ব্রট : মহাক অতৈ করিদি তোব ওমদগে হুংশিবী ইবেন্না ? মহাক

মশাবু কজব তায় করিক্ত পাঠে অমন । লায়নে ( য়ানিংনব ) :

থংননো, মছন করি কায়দগে ?

( রেইন। ময়া কারগ কমথখি সোফাদ, ব্লটলীদ শাওন য়েংগে  
তৌবদ ওমদ্রহুন মাগি ফাগী বাথর ওমথিহুন অঙাংমচাদোন সর-  
জিয়সকি মরেংবান্দ ঙাথথ্রে। )

সর : নিকোলাগ বা লোইনথুব! হা হা! আঃ, ফরে, ব্লটলী, নংন চুম্বি  
নমথাকু তাহন শাব তাইবংগানসিবু ইংন লৌব।

রেই ( ব্লটলীদ খিগৎলুন য়েংলগ ) : ঐন হায়ব ওম্বি, নংন ঐথোয়নীবু  
খর খর চাওজরকুব অকো অনীওয় লৌই, নজাদো ?

সর ( থীন খিগৎলগ ) : মহাকন-লৌই, লৌবমকনি। সুইসকি মচাউথংন  
বুলগেরিমাগি চাওখংতববু য়োকচৌওম শেয়বিরি, নজাও ?

ব্লট ( ইকাইন ) : মদু করিমত নত্রে, অশেংবনি ঐন হায়বসি। ঐন য়াম  
লুংঙাইরিবদি নথোয়নীবু ইংথনহনবসিনি। মদুনি! মদুমকি।  
ঐথোয় তিন্নল লুংঙাইসে, মরূপ মপাংগমন হিরমদুদ বারী শাসে।  
কদায়দ লৈথ্রে নহামচা অমদুদে ?

রেই : থোঙ মরুমদ তাদুন লৈরম্ব য়াই।

সর ( নোংমৈন পানবদোন নিরুগ, ইংন তপ্প শাওচন ) ঐ মঙ উৎকে,  
য়ামদ্রবদ মতু মী মাংনব ঙাংব বানি হায়ব। ( লেমন থোঙজিন্দ  
চংখি ) হাংদোকউই। য়েংথোকপদ “হৈমা।” লাওই, লোকা লোং-  
লম্বহ চিংশিল্লকই মশা শাগন লাকুন, টেবিল লোমদ ল ঠৈ  
লাওহুন ) মাবু বিচার তৌ ব্লটলী। নং. নবুক ইংব মীচঙ নাইদব  
নিপা : য়েন্নখা পাউদাবীসিবু বিচার তৌ।

( লোকা লেপই তুমিগ পোংন )

ব্লট ( মঙক হাইরগ ) : ঐন মাবু বিচার তৌব চুমদে। ঐ ইশামকসু  
অমুক দম্বুংগি মপান্দ লোন্ন তারুরে, মতুদ লাংলৌ অম হৌগদবগি  
সুংগংলম্বি। মসি পুন্নমক তানিংহনবগি চাংগি বাহংন। মতু  
ঐগি থবাই মাংব য়াবগি বাকম্বি।

লোকা : ঐগিসু নুংশিব মাংব য়াবগি বাকমনি । ঐ করিসু ইকাইদে ।  
 রেই (তুচ্চন : নংগি নুংশিব! নংগি খঙনিংব! অহু নজ্জা নংগি ভাবপো ।  
 লো (মমাই ওনসিন্দুন, মান তুচ্চরকপ অহু থবাই য়াওন থুমহন) : ঐগি  
 নুংশিব, ইবেম্মন নুংশিব ওম্বদৈ হেন্ন কনব, ইবেম্মগি শঙ্কোম মিঠাই  
 লাম্বীদৈসু হেন্ন ।

সন্ন (খংচিং চিংনছন লোকাদ) : মহুগি অর্থন কবি ?

লোকা (শাখীন) : মহুগি অর্থদি—

সন্ন (খৌশাদন) খংলগ : ওহ, ঐ নিংগিংলে । উনগি পোলাওদো ।  
 অহুদি চুম্ম লরুবনি, নুপীমচা !

(মেজোর পেটকোফ চংলকই, ফুরিং সার্ট শেগাইব লিংতুন)  
 পেট : লৈবাকমচাশা ঐগি ফুরিং খুদাংসি বারোবিব য়াদে । রেইনা,  
 কনাওম্ব অমন ঐগি কোট্টু লিংলুরবনি : ঐ মহু বাককপ ওম্বি ।  
 কনাওম্ব অম ঐগি নজ্জন মওং মাল্লদব । খুদাংদ পোকখায়রে । নমান  
 মহু ফোংহোরি, ঐ মাঝ খর খুন লোইহল্লিংই : ঐ লোক থুংত্রা  
 করিনো খঙদে । (মথোয়দ পুকনিং চংন য়েংই) করি করি  
 ভোনপ্রবনো ?

রেই : করিসু ভোদে । (মৈনাক্ত ইংন ফমখি)

সন্ন : ওহ, করিসু নচ্চদে । (টেবিল মতোন ওইন ফমখি)

ব্লট : (হাল্ল ফল্লশ্বে) করিসু নচ্চদে, করিসু নচ্চদে ।

পেট (সোফাদ ফম্মগ) : মহু ওইরবদি ফৈনে । (লোকা উই) লোকা  
 কৈদোনরবগে ?

লো : করিসু নচ্চদে ইবুংঙো ।

পেট (নুংঙাইন) : মহু ওইরবদি ফৈনে : (হাকখি খল্লি) চংলু নবেম্মদ  
 ঐগি কোট্টু পীরকউ হায়ক মরম ওকপী, চংলত্রা ।

( নিকোলা কোট পুতুন লাকই । লোকান খবক লৈব দাজ্জিন্নহন  
হিদাককু লোইশিল্লি মিহৎ ময়াদ )

রেই : ( নিকোলাগি পান্ধোমদ কোট উবদ হোগৎতুন ) সিদ লৈরে  
পাবুং ! ঐডোন্স পীয়ু নিকোলা, নংন শিং বরগ হাপচিল্লু লৈরংদ ।

( কোটু পায়রগ মপান হোগৎপদ লিংশিনবি, নিকোলান মৈ  
শেমথি )

পেট : ( রেইনাদ লকুতুন ) অহা ! মপাবুং অহল ওইরবদ নোংমদি মায়  
কবিরে লান্দগি হুল্লকপদ হা ?

রেই ( শাওনিংন ) : আঃ, মত্ করম ঐডোন্স তাকপিরিবনো পাবুং ?

পেট : ফরে ফরে, ফাগী তোবনি, নুপীমচা । লাও অমুক নানগে ( নাল্লি  
মনজন্দ ) কদায় কোটু পীরো ।

বেই : ওন্মোই, ঐন লিংশিনবিনি । নজল লৈথোকপিরকউ । ( মনজন্দ  
লৈথোরকই মপান্ধোম তিংথোকুতুন । রেইনান ফুরিংখাওদৈ ফো-  
টোত্ লৌথোকই হৈ-শিংন অহগ ব্রটল্লী মমাংদ লংথোকই টেবিল  
মথক্ । ব্রটল্লীন মত্ চে অমন থুমজিল্লি, সঃজিয়সকি মনাতেন  
ভুমাংদ—মান যামন ওক্ থঙনিংন য়েংই । রেইনাম কোটলিংপদ  
মতেং পীষি । ) মছনি য়ারে, হজিক্তি নুংডাইবিরডা পাবুং ?

পেট : নুংডাইরে, নুপীমচা । থেঙকস । ( মহাকন কমথৈ, রেইনান মৈনাক্  
চংখি ) ওহ, মতাং নজবদু, ঐ নুংডাইরব বা অম থেংনরে । মসিগি  
অর্থবু করিনো ?

( মথুৎতু হুমপ্রব ফুরিংখাওদ থিংজিল্লি ) এঃ, য়েংওই । ( অতোপ্প  
খাওদ অমুক হুমই ) কৈ, ঐ হাশকপ ওয়মগনি ! ( য়ামন চঙক্হন  
খবাক্তি খাওদ হুমই ) করিনো ওক্হেদা ! ( অহানবগি খাওদ অমুক  
হুম ) কদায়দ লৈরজ্ য়াই—? ( হোগৎলগ লাওই ) অথোম নমান  
লৌপ্রব জাংনি ।



বেই (মমাই ঙাংন) কৰি লোথুবা ?

পেট : নংগি কোটোগ্রাফ মথক্ত ঝাৰস্থ মরোঅন : “রেইনান মাগি শঙ্কোম মিঠাই লান্গীদ : কাওবিদনব খুদোন” হজিক্তি নখোয় খঙ-ওদন মসিদ মিংন উবদৈ হেনব কৰিঙস্থ ঝর ঘাওরে হায়ব ; ঐ মহ খঙনব খিদব যাদে (কোনা) নিকোলা ।

নিকোলা (মনাক্ত লাক্গ) : ইবুংঙো ।

পেট : নং গুপি অম্বুক রেইনান শাব কৰিঙস্থ অধুম অহাও মাংহল্লবাও ?

নিকো : ইবেম্বা বেইনান ঐন মাংহল্লঙে হায়ব ইবুংঙো তাবিঙে ।

পেট : ঐ মহ খঙডি বৃহ । অচুমজা হায়বা ?

নিকো : ঐ তশেংন হায়জনি ইবেম্বা রেইনাদি অচুম নস্তব অমস্ত হায়ব ওমজদে ইবুংঙো ।

পেট : অওইত্ৰাও ? অত্তদি ঐন ওইদব ঙাংব তাবে (অতৈদ লৈশিন্দুন)

লাও, নখোয়ন ধনবদ ঐবু মহ উদে নিংত্ৰাও ? (সরজিয়সত চং-লগ মরেংবাল্ নাস্তন) সরজিয়স নং ওইরিণি শঙ্কোম মিঠাই লান্গী হায়বদো, নং নজনে ?

সর (ঙক্তুন : ঐবো । শঙ্কোম মিঠাই লান্গী অম । অওইবমক নস্তে ।

পেট : নস্তে । (মখোয়দ য়েই, মখোয়পুথ পুক্রিং চংই) নংন হায়রিববু রেইনান তহুঙমব পোংলিংহু অতোপ্প মী অতৈদ পীসিরা ?

সর (পাউরোস্তম) : ভাইবংপানসি ঐখোয়ন থল্লথঙম চয় মবুক শেংব মফম নস্তে, পেটকোক ।

ব্লট (হোগংলগ) : কৰিমত কায়দে, মেজোর । ঐনি শঙ্কোম মিঠাই লান্গী হায়বহ । (পেটকোক + সরজিয়স ডকমিঠে) খোজাল হৈবী নহ । ইবেম্বাসিন ঐগি ধবাই কনকিথি, ঐন চদংনরব মতমদ শঙ্কোম মিঠাই শীজবিহন : মহুগি মহাওঙ ঐ কৈদৌঙেদ কাওগংগে ! ঐগি লৈখিঙব বক্লগ ডোলজন ধারীহু নখোয়ল লীঙে পাইরোস্ত । ঐনে মীচেনু ।

পেট : নংকো ! ( কুখা মণী হোল্লি ) সরজিয়স : নং নিংশিলিরা ওসি  
অধুক ঐখোয়ম বাহু পনব মতমদ নুপী অনীছ কমদৌখি হায়ব ?

( সরজিয়স খিংতং নোকই । রেইনাদ লৈশিল্লগ ) নং ফজয়বী  
নুপীমচা অমনি, নংবু নজাও ?

য়েই ( শাওরপ ) : মেজোর সারানোফ, মবুকনিং ওনথ্রে । ফোটোগ্রাফত  
ঐন মত্ব ইব মতমদ, ঐ খঙলমদে কেপ্তেন ব্রটলী ময়ুম পাঙ্গে হায়ব ।

ব্রট ( খংলপ কয় য়েংতুন ) : ঐ যুম পাঞ্জদি ।

রেই ( শাওন ) : নংন পাঙ্গে হায়থ্রে ।

ব্রট : ঐ হায়খিদে । ঐ তশেনমক হায়খিদে । ঐ পুজিদ কৈদৌঙেদ  
লুহোখিদি ।

পেট ( চঙকরতুন ) : রেইনা, ঐবু হায়মনব খোঙ্কজা, নংন চানবিহুন  
ইপাদ অমুকং তাকপিগেরা করম্ব নিপাগনো নংগ হায়ন-শিংনব  
লোইরববো ?

রেই : কনামতগসু নন্তে পাবুং । নহা মচাসে ( লোকাড. পোন্দন অহুম  
লৈ, ইকাইদে ) অসিনি হজিক মেজোর সারানোফন থবাই তারি-  
রিব মোদি ।

পেট : লোকা ! নংবু ওাওরভা সরজিয়স ? করিগিনো, নুপীমচা অসিদি  
নিকোলাগ বা লোইনরবনে ।

নিকো : ননাই ঐবু ওাকপিগান ইবুংঙো । অরানব অম লৈরে, লো-  
কাদি ননাই ঐগ বা লোইনজদে ।

পেট : নংগ বা লোইনদে হায়ব, নং মীরৈহং ওইরে ! করিগিনো, নংম  
ঐঙোয়গি লেভা ২৬ লোজিখদে নখোয়গি বারোই হুমিংনি হাম্বমদ ?  
অজুগ অন সবান্দি খুখাং মকীসি রেইনাদগি লৌখিব নজা ?

নিকো ( ইংন পণ্ডথসনহুন ) : অতুম হাংন মীভোন্ক ফোংদোকউবনি  
ইবুংঙো । মত্ লৌকাবু কল্পবগিদমক তৌজ্জিবনি । মাগি থাইদৈ  
মান লৈরিব ফিত্তমদগি হেন্ন রাংই । ননাই ঐদি মাগি থাজব মাব  
মনাই অমদগি হেন্দে, ঐন পামজবদি ঐথোয় ইবুংঙোন থঙবিবিব  
অত্‌নি, হয়েংবাই সোফিয়াদ দোকান অম কন্মুবা, ঐন আশ। তৌজ-  
রিবন মহাকন অচৌ অশাংদ ময়ুম পানথবদি ঐভোন্কগি পোং-চৈ  
লৈরিব, ঐগি দোকানবু থাগংপিব অত্‌দনি ।

( মাবু ওক্ক য়েনহল্লগ মপান্দ থোকষি )

পেট : ( অচীকপ কায়হনহুন ) ফরে, ঐদি অহেম !

সব্ব : মসি থাইদৈ ফজব থৌনানি নজ্জ থাইদৈ নেম্ব অচোপ্পনি । করম্বনো  
মসে ব্লটল্লী ?

ব্লট : থৌনাবু ওইরবসু অচোপ্পব ওইরবসু বা ওইন তৌকনু । ঐন বুলগে-  
রিয়াদ থেংনবশিংগি মরক্ত নিকোলান থাইদৈ মতিক লৈব নিপানি ।  
ঐ মাবু হোটেল অমগি মেনেজ্জর ওইহনগনি, করিগুম্ব মান ফ্ৰেঞ্চ  
অমসুং জৰ্মান লোন লোল্লবদি ।

লৌকা ( থংহৌদন সরজিয়গত ) : সিদ লৈব খুদিংমকন ঐবু করেম্ববিরে ।  
নংন মখোয়দ খুদমহ পীরে । নহাকন ঐভোন্ক হায়জগদব অম তোজ্জে !  
( সরজিয়াসন হেক হায়বগ মপাশোম অনীত্‌ লোন্নৈ । )

ব্লট ( মান বা ডা.ব্রিটেন ) : মত্ করিমত কান্নরোই । মহাক্তি কৈদৌ-  
উড হায়জদে ।

লৌকা : হায়জগদব নভোন্ক নভে, মাগি মমামব অমসুং মাগি মেকনব ।  
ঐভোন্কনে মাগি লাইরবী মনাইম্পীদ, মাই হাম্বকওইয়ে ।

সব্ব ( মানিংন ) : নংন হায়ব চুম্বি । 'শেষন, মথুউ কোঠে' ঐবু ভাককিয়ু ।

লো : ঐন ঙাকপিরবনি । ( পাংদন মথুং তিংখোকই, মজ্ সরজিয়সন চুপ্লি । ) শোকইবতুন ঐসি নংগি বারোইনরব মোনি ।

সর ( চোংখংলগ ) : আহ ! ঐদি মজ্ কাওরুরে ।

লো ( ইংন ) : পান্দিবদি তোকপিব যানি ।

সর : তোকপ ! কৈদোঙৈদ ওইরোই ! নহাক ঐগিনি । ( মাঝ্ কানশিল্লি )

( কেথরীন লাকই, কাকারু সরজিয়সন কানবদ য়ামন ওকন য়েংনরস্ব উই )

কেথ : মজ্গি অর্থদি করিনো ?

( সরজিয়সন লোকাবু খাদোকই )

পেট : অসিনি ইবেম্মা, সরজিয়সন রেইনাগি মহৎত লোকাবু লোরনি হায়বগুম তোরি । ( সুপীতুন শাওগে তৌবদ, খান্মগ ) ঐঙোন ইরাল পীগনু : ঐগ করিমত মরী লৈদেনকো ।

( মহাক মৈনাক্ চংখি )

কেথ : লোকা লুহোং ! সরজিয়স : নংগি বাইনদি নং ঐখোয়দ পুল্লিদো !

সর : ( মপাশ্বোম লোমরগ ) করিমতন ঐবু পুন্দে ।

ব্লট ( সুংঙাইরতুন বাতাত্তদ ) : সারানোফ নথুংতু কদায়, যাইফব ওইয়ু ।

নংগি নখোনাগিগি কান্নব লৈ থুবক লোমদ । ( লোকাদ ) শক-হেনবী নহা ইবেম্মা, প্রজা তন্তু পাত্ত অমন লাইবকফবী ওইবিয়ু নিংজরি ! ( লোকাগি মথুং চুপ্লি, রেটনান শাওই, মফমদ হল্পকই )

কেথ : লোকা, নং পাউ য়ামন তল্লয়ানে ।

লোকা : ঐ রেটনাদ য়ানব অমত্ত তৌজধে ।

কেথ ( ফল্লুনা ) : রেইনা ! ( রেইনাসু উশিত্তবহদ শাওবন ফি ফি কামই )

লোকা : ঐন মাৰু রেইন! কোঁবগি অধিকার লৈ, মহাকন ঐনু লৌকা  
কোই। ঐন মেজোর সারানোকতা হায়খিব হায়ববু মজোন্দ মান  
কৈদৌঙেদ লৈবিরোই সুইসকি লৈবাকমচাহ হজ্জবদি অগিখক্তনি।

ব্রট ( ডকন হোগতুন ) : হা আ হা !

লোকা ( রেইনাদ ) : ঐন খজ্জখিবদি নংন পাম্বসি সরজিয়সপুদি মাৰুন  
হেল্লি। ঐগি বাসি চুশ্বি লাল্লি হায়ব নংন থাইদৈ হেল্ল খঙতি।

ব্রট : কয়াদ অৰ্থ লৈতব বানো! ঐন অপেংব তাকচগি, নুংশিরব মে-  
জোর, নুংশিরবী ইবেম্মা. খোজাল হৈবী নহা মচা ইবেম্মসিন ঐগি  
খবাই কনবিখিবদনি, অঠে অমত্ত নত্তে। মহাকন ঐগিদমক  
করিসু থোইন খোশাবিখিব লৈতে। করিনো, ঐগি থম্মোই, খবাইন  
সাম্বী, নহা ইবেম্মসিদ য়েংবিয়ু, ঐঙোল অমুক য়েংবিয়ু। মহাক,  
ইনাকখুনবী নহাঙইরিবী ফজবানি, মাগি বাখলগি মঙলান্দ বারীগি  
নিংথোমচাশিং, পুকচেল চাওথবশিং, অহুগ শগোল লাম্বীগি লাজং  
কয়া অমসুং অঠে অঠে কয়ান থল্লবানি। অহুগ ঐন, ইচম চম্ব  
সুইস লাম্বী, চহি ১৫ লানফমদ, লাম্বীশংদ লৈকুহন লৈবাকমচা  
তান হিংব কমদৌই হায়ব নিংখিন খঙজব, কোইন চংপ নিপা অম,  
লাইয়েংব যাদ্ৰব মঙলানগি পুকচেল পুজিদ ফংনদব খুদোংচাব পুখ  
মাংহনগ্রব নিপা অম—

সর ( তিংখং যুবগুম খংন, খাজদন মরক হংতুন ) বারোবিমু ব্রটগ্ৰী,  
করিননো নংগি পুজিদ খুদোংচাব মাংহনখি হায়ববু?

ব্রট ( পম্বদন ) : লাইয়েংব যাদ্ৰব মঙলানপাম্ব পুকচেলন। ঐ অঙাং ওই-  
রিঙেদ য়ুমদগি অনীরক চেজুয়ে। ঐ লাম্বীদ মিং চেল্লুবে, ঐবোয়  
বাজিগি কারবারদ ঝাওগেদি হায়দন। ঐ য়ুমসিগি বেলকোদীদ  
কাখংলুই, জ্ঞান লৈব মী অমন থাইদৈ নকপ কোজুং অমদ কুজগদবদ।

ঐ অমুক খিগৎকুম হস্তকই—মনিদ নহাম্ভা ইকেন্স অসিহু অমুকংগ  
য়েংনিংহুন, ঐগি চহি মতাংসিদদি অতোহু মী অম অইরবদি  
ইশা লাকপৈ মহং কোটুদ ষারকুগ লোইপোংনি—

পেট : ঐগি কোট ।

ব্রট : হোয়, মতুনি ঐন হায়রিব কোটু, মহ হেজু ষারকুগ দুইদ ইংক  
হনখিব ষায়বপোংনি । নংন খনবদ ঐবু লৈল্লোবী মচা অমন মুং-  
শিগদব যীতা মানত্রাও ? করিনো, ঐখোয়গি চহিদ য়েংঙ । ঐ  
৩৪ শুরে, ঐন খনবদ নহা মচা ইকেন্সলি চহি ১৭ ভাগি পড়কক হেব-  
লমখিবোই ।

( ষয়ামু ইডক গুরু য়েংনৈ মান তপ্ত চৈথ )

ঐন তৌখিব খোনা খোয়মশি ঐকেন্স হিব নহাশি লিবগি ষাকমহু  
মকেন্সাদ কুল ছাত্রী অমগি মশাম অমতনি—শঙ্কো মিঠাই, কে-  
ফোংফোং মতুগি প্রমান সিদ লৈরে । ( টেবিলদে কোটোহু লোরগ )  
ঐ হুংজক ময়ামদ হংজগে, খোদোক অতু পুন খনব কনাঙম্বা  
নুপীন ইহুন ষাবকদ্রা -

নেইনা, মাগি শঙ্কো মিঠাই লাম্বাদ কাঙবিদনব খুদোন ১ ?

( মহাকন ফোটোহু উংলি মাঠপাকবগুম, কনাগত য়েংপ ডম-  
লোইদব মতোদ )

পেট : মতুনিনে ঐন অসাইমঠে ঐদায়দ লৈল্লবনো য়েংলম্বিব । করব  
লাইমুন চেনখিহুন মতুদ লৈল্লম্বিবনো ( মৈনাকগি লাকুগ য়েংলৈ  
অতুগ শোফাদ ফটম )

ব্রট ( য়েইনাদ খোশাদন ) : ঐন হায়রিব খুদিংক অচুখনী হায়ন  
নীংই, খোজাল হৈবী নহা ইবেন্স ।

য়েই ( যাইমোকনব টেবিলদ নকশিকুগ ) : নশাগি ময়মদ নংন ভম্বিবহু  
ঐ লোইন মানিংই । নং মকেন্স তাতব মুহ অমনি । ( ব্রটগী

বীংহর্ট ৩৫৫৫ন ) মৰুদদি, ঐম আশা তৌই; বংন বঙগদি চহি  
১৭ কি কুল তখী কুশীমচা অমগ চহি ২৩ শুৱবী নুপী অমগ মখোৱ-  
নীগি থেৱবহ।

ব্ৰট ( ৩৫৫৫ন ) : কুনগ হমদোই।

( ৱেইনান কুৰুচৰ উৎকুন মথুৎত ফোটোহু লাকই, খেগাইৱগ  
মচেৎশিংহ ময়াইদ লংশিদি, অহগ হাহুগি মফমদ লৈখি। )

সৱ ( অমহন ভোজদ নুংজাইৱহন ) : ব্ৰটলী ! ঐগি অমত লেমহৌৱিৰ  
ধাজবহু চংখ্ৰে। নংন শিংব মশিংহনু অশেজ অশাৰ ওইৱশ্বে,  
অৰ্তে অতোগ্ন ধুংগুম। নংদি ঐঙোলগি ফাওব হহন শিংব তার !

ব্ৰট ( পুংগি অুগ ) : কুনগ হমদোই ! কুনহমদোই ! ( ৱাখল তৌৱগ )  
হম। ( ধুন মবুক লেগ্নগ পেটকোফত ) অহু ওইৱবদি, মেজোৱ  
পেটকোফ, ঐ ইকোং ফোংন হাকম অম হৌদোক্ৰব নিজৱগে,  
মেজোৱ সাৱানোক্ৰন খাদোক্ৰম্ব মফম নচাইবেমগি প্ৰাৰ্থীহ ননাই  
ঐ ওইজৱগে।

ৱেই : মহু হাহুৱগি খৌনা !

ব্ৰট : ইবেম্বন চহি ২৩ শুৱবদি ভসি হুংখিল ঐঙোল হাশিংহে হায়বিৰ  
মতমদ, ঐ মহু চাহুৱ ওইন লৌজনি।

কেথ ( ৱাংন বাবহাৱ লৈন ) : ঐন চিংব অম লৈৱে ইবুংঙো, নং নিং-  
খিন বঙজিমনে ঐখোৱ নুপীমচাগি কিভম নজগ নংন মহুং শিনগে  
হাহুজৱকইব মেজোৱ সাৱানোক্ৰকি কিভম। পেটকোফ, সাৱা-  
নোক্ৰ নাটগ অনীসিদি ঐখোৱ লৈবাকসিদি থাইদৈ ইনাকথুনব  
অমগুং মটীনভোংবদি হাহন বঙটৈন। ঐখোৱগি কিভমদি ইতিহান  
ওইন ভৌৱপোখদি ! কুং হম চংগ ভৱি চহি ২০ দি।

শেট : ওহ, যহু বহুতু কেবরীল । ( ব্রুটলীদ ) ঐখোয়ন মায়ন হুঙাইদৌবদি,  
ব্রুটলী, নংগি কিভরগি ময়মদ খঙবনি, যহু থাম্বো, নংন খঙইবহুনি,  
রেইনাসি মায়ন হুঙাইন কেন যোন লৈব হৈনথ্রে । সরজিয়নকিদি  
শগোল ২০ লোইদো ।

ব্রুট : অহুবু শগোল ২০ পান্দিববু কনানো ? ঐখোয়দি সার্কস অম থম-  
দৌবসু নত্তে ।

কেথ ( কয় ) ঐগি ইচামুসীদি, ইবুঙো, পোইলা নংবরগি শগোলখং থমদ  
হৈনথ্রে ।

রেই : তুমিহ লৈম্বদ ইয়া :, নং নডৌম্বন ঐবু যীন নোকনিংলনি ।

ব্রুট : মায় ফরে, পোংটে পৈব, লোইহন থমগি ঝামোমদ চম্বরবদি,  
সিদ লৈরে ( টেবিলদ চংই, অংংব মথুয়দে চে শিংহ লৌখোয়গ  
সরজিয়সড ওনশিলগ ) নংম হায়খিবঙ শগোল কয়ানো ?

সয় : ২০ নি, পুকচেল টাওব. সুইটজয় ।

ব্রুট : ঐগি শগোল ২০০ লৈ । ( ময়ামহু ডকই ) গাড়ী কয় ?

সয় : অহম

ব্রুট : ঐগি ৭০ লৈ ; ২৪ থক্তি ময়ুংদ ১২ তোংথ মাই, উপুদ মী অরী  
ফম্বগ, ঝাইভায় অয়সুং কন্ডুইয় খাদন । নখোয়গি য়েজ কিদা  
কয় লৈ ?

সয় : অহুবু কদায়দগি থঙনি হায়গে ঐদি ?

ব্রুট : ৪০০০ শুদ লৈত্রা ?

সয় : লৈত্তে ।

ব্রুট : ঐগিদি লৈ । ঐগি য়োশ্মাককিদক কয়ল জুরা ১০০০ লৈ, য়োশ্মাক  
ডামু মথাগি যহু থাবজাংজু ২৪০০ লৈ । চানব জুরী, কাটা লিঞ্জ



১০ ছগ মসীং চপ মারন হৈ অখোল ছাবব চামুচ লৈ। ঐগি মীনাই ৩০০ লৈ। কোকুংদৌন বিংখিন লিংখণ কবরকান ভৌকম ভক্ক লৈ, ময়গি মথক শগোল ধাক্কখং শজিক কৈল ২, চা বাগান অম অমসুং লম্বাই দুম ১ লৈ ই-উবাগি নক্কহৈ। লান্দ অফাওব থবক তৌরুবাগি মেডল ৪ লৈ, ঐ লান্দীগি অফিসার অমনি ইফর, সমাজদন ভল্লোলক ১, ঐগি ইপামদ লোন অহম লোল্লি। বুলগেরিয়াদ কনাওম হুপা অমত পুথোকগিরকউ ঐগি সুক ঘানন হনগংপ জম্বিগদোব।

পেট (অঙাংদোন কিন) ইবুংডোবু সুইটজরলেণ্ডগি নিংথে বেনল্লা ৪

ব্রট : ঐগি ইফমসি সুইটজরলেণ্ড ঝাইদৈ বাংন লোবৈ : ঐ ইনিংত্তম লৈবাকমচা অমমি।

কেথ : অহুদি কেপ্তেন ব্রটম্বী, নংবু ঐগি মূলীমচান পাশ্বে হানন থল্লবনিংন রেই (য়ানিংদন) : মহাক নস্তে।

কেথ (মাবু খোশাদন) : ঐ মহাক্ক মুংড়াইজনব লম্বীদ থিংলোই। (পেট-কোফ ঙাংগে তোই) ময় মেজোর পেটকোফকিসু অপাশনি।

পেট : ওহ, ঐদি যামনা ইরাঙগদবদনি। শগোল ২০০। হইস!

সয় : ইবেম্মনবু করি হায়বিবগে?

রেই (পামশিল্লদন) : ইবেম্মন হায়বিকদি সিনি মহাক্কি মেজফিদাশিংহু শগোলগাতীশিংহু অডম মহাক লোইজসহ। সিদ লেজারবা ঐহাকদি যামন হনগংপ ওম নিপাদ নিলাম লাওছন য়োল্লব নস্তে।

(মন্ডোন্দ মডুং ওম্বোকই)

ব্রট : ঐ ময়গি পাউথুমহু লোরোই। ঐন নন্ডোন্দ প্রার্থনা তৌজখি চেজরকপ অম ওইন, ভিন্কায়া চদংনরব অম ওইন। নংন ঐবু লোশিনবিখি। ইবেম্মন মথুং লাছোকডুন চুপহনবিখি, নংগি ফমুংদে কুম তোহনবিখি অহুগ নংগি সজাইদ চংজকম লীনখি ননাইবু।

ସେହି : ଶ୍ରୀମଦ୍‌ସ୍ତ୍ରୀବିଶିଷ୍ଟ ସୁରୀଠାକରମେଠାସି ଦିଶିବୋହେବକ ନଢେ ।

अर्थ : यद्यपि एव हावप्राप्ति ।

(মানুষের মনঃপাশে রাখা যায়। ওইভাবেই কখনো)  
 হজিক তাকশিও এখানে কখনোই যেনো কখনোই  
 ব্রেই (ইকাইরণ মোমোন ভৌরণ) : এখানে কখনোই  
 ব্রেই (অভাংগ হনাতন) : যখন যখন, কেউকি হ।

( দড়ীদ হুংলগ, বীন্দ্র ববক্তি বীওইব ) বতর খেংগে, কেজোর ।  
 রেজিবেউলিছে অসুক মতিক বিংখিন শিলবিণ্ডে মহদি শোইদম  
 পাবুদ টিমোক ডিভিঅনগি খোঙ লাক্সীলিংগে বরদি দৌহোকউ  
 হাররল্লনি । মখোরহ দুদ খাবিবদি লোখ পাংলাকগি লক্সীদম কনি ।  
 সারানোক : ঐ হলক্তি কাওব লুহোংলগখিছ : ঐ লৈবাকপোকপ  
 হুখিংকি লুখিল পুং ও তাবদ বতর চপ চান সিদ পুংজরনি । বিং-  
 খিরবী ইবেমখিং,

(যথোক্ত অসীম কোক লাওনৈ) ওদ ইতীৱ। (মিলিটারী  
সানাম জৌৰগা চংখি)

मन्त्रः अष्टकप विना अयनि । यशस्कजिदु वीरवदे ।

**— कलकत्ता —**